

# 北京林业大学 英语专业教学大纲

北京林业大学教务处

2002年9月

# 前 言

金秋时节，已走过半个世纪历程的北京林业大学迎来了50年校庆的光辉日子。这里，我们把外语学院教师经过半年努力精心编制的外语课程教学大纲奉献给学校的50岁生日，感到由衷的高兴。

1987年，我校将原基础部外语教研室、林业部外语培训班和世界银行贷款农业教育科研项目外语培训中心合并，成立了外语教学部，1990年改为外语系，1998年外语系与原社科系合并成立人文社会科学学院，2001年成立外语学院。外语学院现设有英语和日语两个本科专业，并承担全校本科和研究生外语教学。学院成立后，学校在人、财、物方面给予很大支持，由主管教学的陈晓阳副校长亲自兼任院长，为我们解决各方面困难。近三年来，外语教师数量增加一倍，具有硕士以上学位的教师比例迅速提高到70%以上。

随着我国教育教学改革的不断深入，我院课程的教学大纲也在不断进行修订。从1992年第一次全面编写外语类课程教学大纲开始，1998年进行了第一次修订，这一次是第二次对外语类课程进行全面的修订，也就是第三次进行外语类课程教学大纲的全面编写。

《外语学院教学大纲》是我院承担的本科课程教学大纲，分为三个部分：英语专业、日语专业、公共外语及为其他专业开设的各种课程。在大纲修订过程中，我们注意吸收外语教学的新理论、新经验、新进展，从教学原则、教学方法、教学内容、考核办法上进行了全方位的考虑。教学大纲的编写队伍也壮大了。在修订过程中，我们对原大纲进行了比较大的改动，有些则完全是推倒重来，体现了学科和专业的发展，以及教师队伍的增强。

我们认为，高校的教学理论、教学内容、教学方法和考核办法是动态的，要不断反映学科研究的前沿。因此，除了坚持每隔5年左右进行一次教学大纲修订之外，教学中还应该具有创新精神，不断吸收新理论、新方法和新经验，特别是在专业课程的教学中，教师应该掌握前沿信息，了解新内容、新教材和新观点，使我们的教学改革不断深入，教学内容不断更新，教学方法不断改进，教学效果不断提高。只有这样，我们的外语教学才能迈出新的步伐，取得新的进步。

北京林业大学是全国重点大学，是国家“211工程”和“21世纪教育振兴行动计划”重点投入的大学。对于这样一个大学，外语教学的质量高低直接关系到学校的荣誉和学生的就业出路。因此，我们应该在这个文件的指导下，继续努力，把我校的外语教学搞得更好。



史宝辉  
外语学院常务副院长  
英语与语言学教授  
2002年9月9日

# 专业概论（英语专业）

## Orientation Course (BA English)

课程编号：Z1044

学时数：10（讲课：10 实验：0 实习：0）

学分数：0.5

适用专业：英语

开课学期：1

执笔人：史宝辉

编写日期：2002年6月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：专业概论是英语专业的基础课。

2. 目的和任务：学生通过本课程内容的学习，了解、熟悉和掌握本专业的教学内容、教学方法、教学条件和学习方法，树立正确的专业观，从而更好的学习好本专业。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 专业介绍（3学时）

了解本课程的内容、外语学院概况、本专业的历史沿革、师资队伍和学习条件，理解和掌握本专业的性质、培养目标、教学计划、专业要求。

本章的重点是本专业的性质、培养目标、教学计划、专业要求。

#### 第二章 英语概述（3学时）

了解英语的历史和现实，理解英语的组成部分、英语与文学、英语与科学技术、英语与国际交往、英语与司法以及英语与旅游业的关系，掌握英语的能力要求和英语的应用。

本章的重点是英语的能力要求和英语的应用。

#### 第三章 本专业的教与学（3学时）

了解语言教与学的一般理论，理解本专业的课堂教学、学习方法、课外学习，以及理论与实践的关系、知识与技能的关系，社会实践、本专业的考试、国外考试等。

本章的重点是本专业的课堂教学、学习方法、课外学习，以及理论与实践的关系、知识与技能的关系。

#### 第四章 本专业的就业与前途（1学时）

了解就业办法、本专业的就业方向 and 前途，如求职、考研、报考二学位、支边、出国等。

本章的重点是本专业的就业方向 and 前途。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用汉语讲授，以教师讲课为主，着重培养学生理论联系实际、分析问题和解决问题的能力。要特别注意实用性和趣味性，充分调动学生的学习积极性。

考试：建议考试采取学生写学习体会的方式。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程是英语专业的总论性课程，旨在向新入学的学生介绍有关本专业的情况，使他们能够较好地进入到大学的专业学习。本课程是一切专业课程的基础，通过本课程的学习应使学生了解和掌握本专业的教学内容、教学方法和学习方法。

## 五、建议教材与教学参考书

### 1. 建议教材

史宝辉编《专业概论·英语专业》。

### 2. 教学参考书

孙勉志，2001，《汉语环境与英语学习》。上海外语教育出版社。

Alderson, J. Charles, Caroline Clapham & Dianne Wall. 1995. *Language Test Construction and Evaluation*. CUP.

Brown, H. D. 2000. *Principles of Language Learning and Teaching*. 4th ed. Pearson.

Crystal, David. 1995. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. CUP.

Freeborn, Dennis. 1998. *From Old English to Standard English*. 2nd ed. Macmillan.

Heaton, J. B. 1988. *Writing English Language Tests*. Longman.

Johnson, Keith. 2001. *An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching*. Pearson.

## 语言学概论

### Introduction to Linguistics

课程编号：Y1072

学时数：30 (讲课：30 实验：0 实习：0)

学分数：1.5

适用专业：英语

开课学期：1

执笔人：刘玮

编写日期：2002年6月

#### 一、本课程的性质和目的

1. 课程性质：语言学概论是英语专业的一门专业基础必修课。

2. 目的和任务：使学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握关于语言学的基本概念和基本知识、语言的主要研究方法，为进一步学习好英汉两种语言打下良好的基础，从而以语言学知识指导以后的语言学习。

#### 二、课程教学内容及学时分配

##### 第一章 语言与语言学（2学时）

语言学是科学、语言的定义，语言学的分支学科。

了解语言学的科学性，语言的定义、功能，掌握语言学的分支学科，熟悉英语的现状。

##### 第二章 语音（6学时）

语音学的定义、发音器官、英语的辅音和元音、发音和拼写的关系及音标，讲述音位和最小对立体、英语音位顺序规则、英语音位学规则，汉英两个语音系统主要特点的比较（音位方面的不同：对音位的分析和计算方法不同、各有起特殊音色的元音和辅音、语音特征的功能不同、语音组合方式和出现的位置不同；声调语言和语调语言的区别；节奏方面的特点和区别；音渡方面的特点和区别），英式英语和美式英语在发音方面的区别。

了解语音基本理论，熟悉发音器官和注音方法，掌握英语发音的方法，了解音位的概念，熟悉英语的音系规则、重音和语调，掌握英汉两个语音系统的不同及英式英语和美式英语在发音方面的区别。

##### 第三章 词汇（8学时）

词汇学定义、形态学和语素，英语构词法（派生法、复合法、剪裁法、拼缀法、缩略法、逆生法、词类转换法、拟声法），英语新词的起因和构词规则，词义、词义关系和词义演变。

了解词汇的基本理论，掌握语素的概念和英语构词法，了解英语新词、熟悉词义及其演变。

#### 第四章 语用学（2学时）

语用学的定义、会话分析（礼貌原则、合作原则）。

了解语用学的基本理论及在会话分析中的运用。

#### 第五章 语言和文化（8学时）

处世和价值观，比喻和联想：从动物词看中西文化差异、从颜色词看中西文化差异，典故的运用，委婉语。

了解语言和文化的关系和基本理论，掌握常见语言文化差异。

#### 第六章 语言与社会（4学时）

社会语言学定义、着重讲语言与阶层。

掌握常见语言变体。

### 三、课程教学基本要求

本课以讲授为主，要求学生了解语言学的基本概念、任务和研究方法。掌握英汉两种语言的基本特点和学习语言的基本方法。学生课外进行一定的研究，并以 500 字左右的论文体现出来。学生的最终成绩 = 出勤率（15%）+ 论文（15%）+ 期末考试成绩（70%）。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

语言学是语言专业的理论基础，也是普通语言学、英语词汇学等专业课程的基础。本课程通过理论联系实际的教学，旨在运用现代语言理论指导学生的语言学习和语言运用，并指导学生学好语言实践课程。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

戴炜栋主编，1998，《现代英语语言学简明教程》。上海外语教育出版社。

#### 2. 参考书目

桂灿昆，1985，《美国英语应用语音学》。上海外语教育出版社。

刘润清、麦基、王平，1990，《语言学入门》（英汉对照）。人民教育出版社。

石安石、詹人凤，1988，《语言学概论》。高等教育出版社。

王德春，1997，《语言学概论》。上海外语教育出版社。

王钢，1988，《普通语言学基础》。湖南教育出版社。

伍铁平主编，1993，《普通语言学概要》。北京：高等教育出版社。

邢公畹主编，1992，《语言学概论》。语文出版社。

张冠林、孙静渊，1997，《实用美语语音语调》。外语教学与研究出版社。

## 英语语音

## English Pronunciation

课程编号: Y1052

学时数: 30(讲课: 30 实习: 0 实验: 0)

学分数: 1.5

使用专业: 英语

开课学期: 1

执笔人: 李兵 范莉

编写日期: 2002年6月

## 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 英语语音是英语专业基础阶段的一门以实践为主的必修课。

2. 目的和任务: 通过本课程的学习, 使学生了解英语语音的基础知识, 如: 轻重音、节奏、语流音变和语调等。同时通过大量的发音练习, 帮助学生纠正不正确的发音习惯, 最终达到能够准确、清晰、流畅、熟练、自然地朗读和说话。

## 二、课程教学内容及学时分配

教学内容:

第一章 课程介绍字母, 元音 [i] [i:] (2 学时)

第二章 辅音 [p][b][t][d], 前元音 [e] [æ], 词汇重音 (2 学时)

第三章 辅音 [θ][ð][s][z], 前元音 [a:], 中元音 [ʌ], 连读 (2 学时)

第四章 辅音 [k][g][h][j], 中元音 [ɜ:] [ə], 不完全爆破 (2 学时)

第五章 辅音 [tʃ][dʒ], 后元音 [o][o:], 短语重音 (2 学时)

第六章 辅音 [m][n][ŋ], 后元音 [u][u:], 句子重音 (2 学时)

第七章 辅音 [r][l], 辅音群 (2 学时)

第八章 双元音 [ai][ei], 辅音 [ʃ][ʒ], 语调: 降调 (2 学时)

第九章 双元音 [au][əu], 辅音 s [f][v][w], 语调: 升调 (2 学时)

第十章 双元音 [iə][eə], 辅音 s [tr][dr], 长元音 (2 学时)

第十一章 双元音 [uə][oɪ], 辅音 s [ts][dz], 元音的长短 (2 学时)

第十二章 复习 (元音), 弱读 (2 学时)

第十三章 复习 (辅音), 节奏 (2 学时)

第十四章 复习 (语调), 停顿 (2 学时)

第十五章 复习 (语调), 句子中的语调 (2 学时)

教学重点与难点:

1. 让学生充分了解基础阶段英语语音训练的性质、内容、要求和意义, 以及英语语音在英语专业学习中的地位 and 作用, 语音训练的主要方式和要领。

2. 英音与美音, 国际音标与英语的注音方法, 发音器官与语音的形成, 发音部位和发音方法, 元音和辅音。

3. 元音: 英语元音的发音要领和训练, 单元音, 双元音, 三元音, 元音的比较, 元音字母的读音规则。

4. 辅音: 英语辅音的发音要领和训练, 辅音的发音部位和发音方法, 辅音连缀, 辅音字母的读音规则。

5. 音节、重音、连读: 音节的概念, 怎样掌握好音节的节奏, 单音节词和多音节词, 重读音节和轻读音节, 多音节词中的重读音节, 复合词的重音模式, 连读, 连读中发音的变化, 同化、协同发音, 省音。

6. 句子重音、节奏：什么是句子重音，句子重音的位置，影响句子重音的因素，句子中的轻读，节奏。重音与节奏的关系，停顿。

7. 语调、语流：基本语调模式，语调单位，语调的应用，语流音变，语流和语调的关系，节奏与停顿的关系。

8. 美语发音：美语发音的特点，美语与英语发音的差别，美语发音的标注，美语词典的注音方法。

### 三、课程教学基本要求

教学：

1. 了解英语语音基本知识。掌握正确英语语音、语调、节奏、音变。
2. 使学生能运用拼读规则和音标准确、清晰、流畅、熟练、自然地进行朗读。
3. 学生能自觉地模仿和纠音，发音比较正确，语调比较自然，语流较为顺畅。

实践：英语语音不是有关语音学理论的课程，而是实践性很强的一门课，侧重语音训练，重点是培养学生正确的英语发音。因此，应有至少三分之二的时间用来进行发音训练。

学生入学前一般都具有一定的英语语音基础，但由于多种原因，发音仍有一定困难，程度也参差不齐。在教学过程中，教师可根据学生的实际发音情况和弱点进行有针对性的练习，在各章学时安排上可以灵活掌握。对于发音困难较大的学生，可给予必要的额外帮助，规定较多的课外练习。

考试：口试（70%），课堂测验（20%），出勤（10%）

### 四、本课程与其它有关课程的联系和分工

发音是英语学习的基本功，也是英语专业学生口头表达的“门面”。正确的发音是顺利提高英语听说读写的前提，所以，语音课是各门课程的基础。课程的重点是语音、语调、语流的训练，学生在这一阶段应掌握的语音知识已安排在语言学概论中，因而讲解要领应简明、扼要，点到为止。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 推荐教材

汪福祥、李孚声，1999，《国际音标与语音》。外文出版社。

#### 2. 参考书目

屠蓓，2000，《英语语音》。外语教学与研究出版社。

许天福、虞小梅、孙万彪，1985，《现代英语语音学》。陕西人民出版社。

王桂珍，2001，《英语语音教程》。高等教育出版社。

张凤桐，1996，《英国英语语音学和音系学》。四川大学出版社。

张冠林，1988，《大学一年级英语语音练习手册》。外研社。

张冠林、孙静渊，1996，《实用美语语音语调》。外研社。

周考成，1990，《英语语音学引论》。四川大学出版社。

Cruttenden, A. 2001. *Gimson's Pronunciation of English*. 6th ed. London: Arnold.

Ladefoged, Peter. 1993. *A Course in Phonetics*. 3e. Harcourt Brace.

Roach, Peter. 1983, 1991. *English Phonetics and Phonology*. CUP.

# 基础英语

## General English

课程编号: J1015-1018

学时数: 240 (讲课: 240 实验: 0 实习: 0)

学分数: 12.0

适用专业: 英语

开课学期: 1-4

执笔人: 李健 李兵

编写日期: 2002年6月

### 一、本课程的性质和目的

1. 课程性质: 基础英语是英语专业的一门专业基础课。

2. 目的和任务: 使学生通过本大纲规定的全部教学内容, 牢固掌握基础语言知识和基本语言技能, 培养运用英语进行交际的能力, 指导英语学习的方法, 培养逻辑思维能力, 为进入高年级打下扎实的基础。

### 二、课程教学内容及学时分配

第一学期 (根据外研社《大学英语基础教程》第一册, 每课4学时)

第1课 《让地球停一下, 我要下去》, 《风能》。

第2课 《为拯救鲸而战》, 《霍伯的房子》。

第3课 《怎样学习》, 《旅游胜地塔勒乌洛》。

第4课 《抢劫》, 《请原谅》。

第5课 《回家》, 《给编辑的信》。

第6课 《白痴》, 《现代测试》。

第7课 《等待的一天》, 《健美舞》。

第8课 《冲破禁区》, 《爸爸, 我不想当科学家!》。

第9课 《A.G.贝尔》, 《卖枪》节选。

第10课 《获救》, 《麦尔克姆是怎样学会阅读的》。

第11课 《一生中最重要的那一天》, 《千万不要相信外表》。

第12课 《悲惨的故事》, 《生态学》。

第13课 《社交用语》, 《对一个陌生人的怜悯》。

第14课 《进攻计划》, 《语体》。

第15课 《熔炉》, 《二十年历》。

第二学期 (根据外研社《大学英语基础教程》第二册, 每课4学时)

第1课 《阿尔弗雷德·诺贝尔》, 《两人之间的秘密》。

第2课 《心胸能够通过旅游而变得开阔吗?》, 《马丁·路德金——他们刺杀了他?》。

第3课 《圣诞节的礼物》, 《午夜来客》。

第4课 《中午的黑暗》, 《南极探险》。

第5课 《事关荣誉》, 《91人丧生而她得以幸存》。

第6课 《最伟大的发明》, 《正式信函》。

第7课 《爸爸掖被子》, 《父母必须转变思想》。

第8课 《大众传媒》, 《如果……》 (诗)。



- 第9课 《使用武力》，《技术与科学》。
- 第10课 《最富有的人也是最贫穷的人》，《友谊》。
- 第11课 《心与手》，《莎士比亚》。
- 第12课 《艾米莉·波斯特谈社交礼仪》，《了解吸烟——接受还是拒绝》。
- 第13课 《忧虑》，《牧羊童的悲惨生活》。
- 第14课 《青香蕉》，《吸毒与青年》。
- 第15课 《电视迷》，《上班族在路上的辛苦》。
- 第三学期 (根据外研社《大学英语教程》修订版第三册，每课4学时)
- 第1课 《圣诞节的早晨》
- 第2课 《夜莺与玫瑰》
- 第3课 《云中田园》
- 第4课 《染黑头发，藏起恐惧》
- 第5课 《美在于真实》
- 第6课 《按钮》。
- 第7课 《十二个愤怒的人》(上)(剧本)
- 第8课 《十二个愤怒的人》(下)(剧本)
- 第9课 《庞贝》
- 第10课 《穿石棉衣的人》
- 第11课 《戴奥真尼与亚历山大》
- 第12课 《再见，令人生灰的城市》
- 第13课 《科幻之父》
- 第14课 《奶酪味掀起的风波》
- 第15课 《天空骑士》。
- 第四学期 (根据外研社《大学英语教程》修订版第四册，每课4学时)
- 第1课 《学习的乐趣》
- 第2课 《苜蓿泡菜》
- 第3课 《解决难题的方法：幽默》
- 第4课 《令人难忘的约翰尼·伯罗德雷》
- 第5课 《历史与历史学家》
- 第6课 《魔力收音机》
- 第7课 《价值99,000美元的回答》(剧本)
- 第8课 《最危险的游戏》
- 第9课 《回忆往日》
- 第10课 《美国人的性格》
- 第11课 《论合适的身材》
- 第12课 《防空掩体》
- 第13课 《坠落的人生》
- 第14课 《广告宣传术》
- 第15课 《生产力的挑战》

### 三、课程教学基本要求

### (一) 课程内容基本要求

1. 提高阅读能力，掌握语篇层次上的分析理解技能。
2. 掌握运用基本语法的能力，概念清楚，形式正确。
3. 认识 3000 个左右新的词汇，熟练掌握其中 1000~1500 个，使用正确。
4. 能够有效得体地使用英语在本大纲规定范围内进行语言交际。
5. 掌握本大纲规定的听说读写综合技能以进行有效的交流。

### (二) 实践教学和语言基本知识要求

综合英语主要包括基础语言知识(语法、词汇、篇章结构、语言功能等)与基本语言技能(听说读写)两方面的学习。课堂实践是提高语言使用能力的有效手段，也是本课程的一个重要教学环节，主要包括语言功能训练和交际能力训练等内容。根据本课程特点，实践活动的重点是口笔头复用能力的训练。随着学生语言能力的提高，自由语言交际活动的比例增加。本课程的主要特点体现在语言训练的综合性，课堂活动以听说读写相结合的形式贯穿全课程，包括问答、复述、对话、扮演角色、听写、讨论、短文写作等多种练习。

#### 第一学期

##### 1. 实用语言训练

主要包括便条、通知、英文辞典的使用、旅游手册、非正式信函、说明文、天气预报、广告、娱乐等。

##### 2. 语言知识

(1) 基础语法练习：动词不定式、动名词、分词、冠词、介词、连词、时间状语从句、条件状语从句、定语从句、被动语态、倒装句、比拟语气等。

(2) 词汇练习：部分常用词在词性方面表现出的不同形式及词性转换；复合词的构成；词的搭配；词义内涵等。

#### 第二学期

##### 1. 实用语言训练

主要包括邀请函、目录及附录、新闻、地图、图表、商业信函、图书简介等。

##### 2. 语言知识

(1) 基础语法练习：同位语与同位语从句、宾语从句、复合句的构成、“it”的语法功能、省略句、情态动词、形容词与副词的比较级、时态、间接引语等。

(2) 句型练习及习惯用语的使用。

(3) 正式与非正式文体的表达形式。

#### 第三学期

##### 语言知识

(1) 语法练习：语法知识的总结与扩展 (1)

动词不定式、分词、动名词、句子中的时态、段落中的时态、倒装句、强调句、同位语从句、情态动词+不定式的完成形式、省略句、虚拟语气等。

(2) 综合性词汇练习 (1)

(3) 修辞手段的基本知识

#### 第四学期

##### 语言知识

(1) 语法练习：语法知识的总结与扩展 (2)

动词/形容词/名词用法总结、状语从句中的省略、独立结构、平行结构、插入语的使用、

强调结构、关联词的使用等。

(2) 综合词汇练习 (2)

(3) 修辞手法的运用

(三) 各教学环节的相互联系和教学法

本课程是教师讲授与学生实践并重的课程，着重实际效果。教师在教学中要注意各阶段的教学要求，切实完成本大纲规定的任务，本着讲练结合的原则，真正提高学生的语言实际能力。

在教学中，本着培养学生独立学习能力的原则，着重学习的主动性，调动他们学习外语的积极性，提高学习兴趣，并做好学生课外学习方法上的指导。

根据本课程特点，考试采取笔试或口、笔试结合的形式，并应注意考试在内容上采取课内外材料结合，侧重检查学生综合运用语言知识的能力。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

综合英语是听说读写语言技能的综合训练，与各单项技能课有着密切的联系，并与这些课程有必要的重复，相辅相成。区别在于本课程侧重训练的综合性和综合性，溶听、说、读、写于一堂，重点放在语言技能的综合运用上。因此各项目训练的内容是有机地结合在一起的。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 推荐教材

孔蕴华、陆培敏等，1988，《大学英语基础教程》1~2册。外语教学与研究出版社。

杨立民、徐克容，1996，《大学英语教程》修订版3~4册。外语教学与研究出版社。

##### 2. 教学参考书

孔蕴华、陆培敏等，1990，《大学英语基础教程》1~2册（教师手册）。外研社。

杨立民、徐克容，1996，《大学英语教程》修订版3~4册（教师手册）。外研社。

## 英语听力 I

## English Listening I

课程编号：Y1029-1032

学时数：240 (讲课：240 实验：0 实习：0)

学分数：12.0

适用专业：英语

开课学期：1—4

执笔人：蒋兰

编写日期：2002年6月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：英语听力是英语专业的一门专业基础课。

2. 目的和任务：使学生通过本大纲的全部教学内容，提高英语听力，掌握听力的基本技能，从听力方面打好语言基础。

### 二、课程教学内容

### (一) 体裁

1. 会话：对话、讨论、电话交谈、采访、会面等。
2. 叙述：讲演、报告、讲座、谈话、说明、通知、指令等。
3. 广播节目：新闻、报道、天气预报等。
4. 文艺：故事、小说、短剧、影视剧、诗歌等。

### (二) 题材

1. 日常生活：家庭、购物、医疗、交通、旅游、饮食、邮电、银行、娱乐、交友、就  
职、日常交际等。
2. 文化：文学、艺术、体育、宗教、国家、历史、节日、广播电视、报纸、风俗习惯  
等。
3. 教育：学校、学校生活、教育制度等。
4. 科技知识：计算机、医学与保健、能源及能源危机、吸烟与健康、气候、自然等。
5. 社会问题：犯罪、种族、妇女问题、青少年问题、老年问题、失业、迷信、人口问题  
等。
6. 灾害：地震、空难、交通事故、污染等。

### (三) 听力技能

#### 第一阶段（60学时）

1. 预想听的内容。
2. 抓住关键词句理解大意。
3. 根据语境猜测和理解生词、短语。
4. 用自己的知识或常识帮助理解。

#### 第二阶段（60学时）

1. 辨别把握相关要点，排除次要点。
2. 记要点(做笔记、总结概括等)。

#### 第三阶段（60学时）

1. 推断、理解深层涵义和言外之意。
2. 把握关联词的涵义。
3. 根据语调理解所强调的事物。
4. 利用其他线索如背景声响等加强理解和感受。

#### 第四阶段（60学时）

1. 理解说话人的语气、态度。
2. 根据语境预测下文。

### (四) 训练方式

1. 听力理解练习：回答问题、填空、判断正误、多项选择等。
2. 听说技能转换：听后复述或转述、总结、对话、讨论等。
3. 听、写技能转换：根据所听内容写短文、总结、记要点、记笔记、列提纲等；听写。
4. 其他：根据所填内容画图、计算等。

### (五) 各方面内容的重点、深度与广度

1. 了解和掌握英语常见体裁和题材的口头表达形式和方法。
2. 正确理解语法形式和材料内容，正确理解语音、语法结构和词汇在材料中的作用和  
意义。

3. 熟悉在常见场合下出现的典型语言、常用词汇和表达形式等。
4. 系统培养听力技能。

### 三、课程教学基本要求

1. 在听懂全文的基础上准确掌握某项或若干项关键信息。
2. 根据所听材料进行推理和分析, 领会说话者的态度、感情和真实意图。
3. 按各项听力技能的难度和特点, 有步骤分阶段进行, 适时安排综合训练。
4. 精听和泛听相衔接, 既要注意深度, 又要注意量和广度。

### 四、本课程与其他课程的联系和分工

英语听力是英语听说读写技能训练的一个方面, 以培养听懂英语口语表述的能力为主要目的。同时, 通过听力训练还有助于提高学生的语感, 大量接触英语口语和会话材料可增强学生的口头表达能力。因此, 本课程与其他语言技能课有着紧密的联系。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 推荐教材

何其辛、金利民等, 1992, 《英语初级听力》。外研社。

何其辛、金利民等, 1993, 《英语中级听力》。外研社。

#### 2. 参考书目

张民伦、禾融融等, 1984, 《英语听力入门》(1-4 册)。华东师范大学出版社。

娄海珠、陈达星等, 1988, 《英语听力教程》(上下册)。北京师范大学出版社。

Adkins, A. & Mckean, I. 1983. *Text to Note*. Edward Arnold.

Morley, J. 1972. *Improving Aural Comprehension*. The University of Michigan Press.

Scarborough, D. 1984. *Reasons for Listening*. Cambridge University Press.

Scheter, S. 1981. *Listening Tasks*. Cambridge University Press.

## 英语口语 I Spoken English I

课程编号: Y1020-1023

学时数: 120 (讲课: 120 实验: 0 实习: 0)

学分数: 6.0

适用专业: 英语

开课学期: 1—4

执笔人: 李兵 李健

编写日期: 2002 年 6 月

### 一、本课程的性质和目的

1. 课程性质: 英语口语是英语专业的一门专业基础课。

2. 目的和任务: 使学生通过学习本大纲规定的全部教学内容, 掌握日常口语交际功能, 在不同场合下能够运用正确的语言形式和恰当的语体有效地表达思想, 为全面提高英语交际能力打下扎实的基础。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 1. 课程内容

#### 第一阶段 交际能力基础训练

完成英语专业基础阶段教学大纲规定的功能意念项目和语言点的学习。认知新词汇 400 个左右。重点在于语言功能训练和交际能力训练。

- 第一单元 初次交谈: 自我介绍, 开始交谈, 订约会。
- 第二单元 询问情况: 提问技巧, 回答技巧, 如何得到更多的信息。
- 第三单元 请别人做事: 提出要求, 吸引注意力, 同意与拒绝。
- 第四单元 谈论往事: 回忆, 描述经历, 设想后果。
- 第五单元 会话技巧: 犹豫, 防止别人插话, 礼貌地插话, 引导别人发言。
- 第六单元 谈论未来: 表达意图, 讨论可能性, 预测。
- 第七单元 帮助与请求: 主动提出帮助, 请求许可, 陈述理由。
- 第八单元 观点与讨论: 表明观点, 同意与不同意, 讨论。
- 第九单元 指导: 描述或说明事物, 指导做事, 检查对方理解程度。
- 第十单元 相似与不同: 谈论相似之处与不同点, 表述偏爱。
- 第十一单元 忠告与说服: 提出建议与忠告, 表示热情, 说服别人。
- 第十二单元 抱怨与道歉: 抱怨, 道歉, 请求原谅, 给予原谅, 表示失望。
- 第十三单元 地点与人物: 描述地点与人物。
- 第十四单元 讲故事: 叙事技巧, 对话处理, 驾驭叙述。
- 第十五单元 处理感情: 生气, 悲伤, 冷漠。

#### 第二阶段 交际能力综合训练

交际能力的综合训练。通过视听活动和课堂实践使学生掌握语言功能在不同场合下的综合运用, 突出语言的得体性, 培养学生对中西方文化差异的敏感性。认知新词汇 600 个左右。重点是语言功能和交际功能的混合训练。

- 第十六单元 林登大街 46 号
- 第十七单元 介绍会面
- 第十八单元 祖父的手提箱
- 第十九单元 没问题
- 第二十单元 钓鱼秘诀
- 第二十一单元 感恩节
- 第二十二单元 人类最好的朋友
- 第二十三单元 早日康复
- 第二十四单元 选校风云
- 第二十五单元 偷得浮生半日闲
- 第二十六单元 自己的住房
- 第二十七单元 顶尖高手
- 第二十八单元 一个真正的斯图亚特家的后代
- 第二十九单元 做游戏
- 第三十单元 二度蜜月
- 第三十一单元 意外惊喜
- 第三十二单元 大功告成

- 第三十三单元 当仁不让
- 第三十四单元 我愿意
- 第三十五单元 黄金时间
- 第三十六单元 小池塘里的大鱼
- 第三十七单元 职业选择
- 第三十八单元 社区中心
- 第三十九单元 饯行聚会
- 第四十单元 乡间之音
- 第四十一单元 展览开幕之夜
- 第四十二单元 专题讨论: 家庭与代际关系
- 第四十三单元 专题讨论: 中西方教育
- 第四十四单元 专题讨论: 职业选择
- 第四十五单元 专题讨论: 中西方文化差异与交流

## 2. 实践环节

英语口语是以实践训练为主的技能课, 课堂实践活动主要包括口语练习和交际能力训练, 以及与课程有关的视听活动, 形式多样。根据本课程的特点, 实践环节应占全部课时的三分之二, 以学生练习为主, 精讲多练。

## 3. 学时分配

第一阶段每单元 4 学时, 第二阶段每单元 2 学时, 合计 120 学时。

## 4. 各教学环节的相互联系和教学法

本课程是教师讲授与学生实践相结合的课程, 重点在于教师指导下的系统的口语训练。教师在教学中应注意各个阶段的教学要求, 切实完成表达的内容, 本着精讲多练、讲练结合的原则全面提高学生的口语能力。

在教学中应当以培养学生交际能力为中心, 激发学习兴趣, 发挥学生的主动性, 课堂训练与课下练习相结合, 开展丰富多彩、形式多样的口语实践活动。

根据本课程的特点, 考试采取口试的形式, 在考试内容上课内外材料结合, 侧重检查学生运用英语的实际能力和不同场合下的应变能力。

## 三、课程教学基本要求

1. 掌握英语会话中正确、得体的语音、语调。
2. 掌握日常会话的语言交际功能。
3. 掌握日常口语表达形式, 概念清楚, 使用正确。
4. 认知 1000 个左右新词汇, 熟练掌握其中 500 个。
5. 掌握综合运用口语表达手段正确、得体地进行交际的技能。

## 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

英语口语是英语技能的单项训练, 重点是提高用英语进行会话和讨论的能力。同时通过视听和阅读有关材料, 也有助于其他能力的培养与提高。本课程与其他单项技能课各有侧重, 相辅相成, 构成一个统一体, 使学生全面提高英语水平。

## 五、建议教材

第一阶段: Functions of American English, Look Ahead (Books 1-4)

第二阶段: Family Album, U.S.A. (Books 1 & 2)

## 英语阅读 I

### English Reading I

课程编号: Y1053-1055

学时数: 180 (讲课: 180 实验: 0 实习: 0)

学分数: 9

适用专业: 英语

开课学期: 2-4

执笔人: 刘玮

编写日期: 2002 年 6 月

#### 一、本课程的目的与任务

1. 课程性质: 英语阅读是英语专业的一门基础课。

2. 目的和任务: 使学生通过学习本大纲规定的全部教学内容, 提高英语阅读理解的能力和速度, 认知一定数量的新词汇, 增加文化背景知识, 从一个侧面打好语言基础, 为以后英语知识的摄取做准备。

#### 二、课程教学内容

##### (一) 题材

1. 文学作品

2. 人物传记: 政治家、科学家、军事家、艺术家、发明家、作家、企业家、探险家等。

3. 地理与历史: 国家与城市介绍、游记、探险、古迹、战争、灾难、开发新地区等。

4. 社会与政治: 移民、种族问题、妇女与儿童问题、吸毒、犯罪、教育、老年人问题。

5. 科技: 天文、医学、宇宙空间、动植物、语言、航空、建筑、核能、气象、生物等。

##### (二) 体裁

故事、传说、寓言、轶事、小说、剧本、诗歌、新闻报道、杂文、评论、专栏、百科全书、科普文章或书籍等。

##### (三) 阅读技巧训练

第一阶段 (60 学时): 基本技能训练, 认知新词汇 1000 个左右, 重点在于正确理解所读材料内容。

1. 通过关键词、主题句了解文章大意。

2. 辨别概括性词语和交待细节的词语以了解文章大意。

3. 根据上下文推测或判断生词、短语的意义。

4. 利用词缀和其他构词法扩大词汇量。

第二阶段 (60 学时): 基本技能训练, 认知新词汇 1500 个左右, 重点在于通过文章的内在联系加深理解。

1. 通过句间、段落间联系加深理解。

2. 通过略读获取信息。

3. 通过隐含意义推断作者观点和意图。



#### 4. 根据语境推测下文。

第三阶段（60 学时）：中级技能训练，认知新词汇 1500 个左右，重点在于通过隐含意义推断、领会作者的观点和意图和逻辑推理来提高略读能力。

1. 通过略读了解文章主旨、事实与观点、写作风格。
2. 通过逻辑推理获得结论。

#### (四) 训练方式

1. 阅读理解练习：包括多项选择、判断正误、填空、课堂问答、讨论等。
2. 技能综合练习：根据所读内容总结要点、列提纲、复述大意等。
3. 课外阅读：课外阅读与课堂讨论相结合。

#### (五) 实践教学

阅读是实践技能课，实践环节占总课时的三分之二，主要用来进行限定时间的阅读理解练习和课堂讨论。在学习过程中学生有机会接触多种题材和体裁的文章和书刊。本课程通过大量实践培养学生的正确阅读习惯和分析推理能力，提高阅读速度和理解力，最终达到提高阅读能力的目标。

课外阅读是本课程的一个组成部分。学生在课下完成指定的阅读任务，课上通过教师指导和课堂讨论，进一步加强对所读书刊的理解和对语言风格的认识，是对所学各种阅读技能的实际运用和强化。

### 三、课程教学基本要求

本课程是教师和学生实践与练习并重的课程，着重实际效果。教师在教学中应注意各个阶段的教学要求，本着讲练结合的方针真正提高学生的阅读能力，通过课堂教学与课下阅读指导完成本大纲规定的内容。要求学生进行一定量的课外阅读，并定期以读书笔记的形式进行检查，读书笔记占期末总成绩的 20%，期末考试成绩占 80%。

根据本课程特点，考试应采取闭卷考试，并注意考试内容以学生未读过的材料为主，目的是检查学生的实际阅读能力和解决实际问题的能力。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程开课时间为第二、三、四学期。第一学期没有阅读课，所以在第二学期开始上课时首先要注意阅读习惯的培养，讲授阅读技巧，扩大词汇量，配合精读、听力、口语、写作等共同提高学生的英语水平。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 推荐教材

韩志先等《英语阅读教程》1~4 册 高等教育出版社

刘希彦等《英语阅读教程》1~4 册 吉林大学出版社

刘乃银 《英语阅读教程》1~4 册 高等教育出版社

#### 2. 课外阅读推荐书目

一年级：《爱情故事》《旅店》《圣经故事》《简·爱》《男人·女人和孩子》《希腊、罗马神话》《最后诊断》《百万英镑》《尼罗河上的惨案》《伊索寓言》《英语故事选》《美国游览》《黑色郁金香》《艾丽丝漫游奇境》《英美短篇小说选》《西方传说故事选》《莎士比亚戏剧故事集》《格林童话集》《读者文摘集粹》《美国风情录》

二年级:《织工马南》《雾都孤儿》《白衣女人》《嘉莉妹妹》《双城计》《德伯家的苔丝》《荆棘鸟》《名利场》《傲慢与偏见》《永别了,武器》《教父》《马丁·伊登》《蝴蝶梦》《汤姆叔叔的小屋》《哈克贝利芬历险记》《鲁宾逊漂流记》《大白鲨》《爱玛》《月亮宝石》《飘》

其他书目:《了解美国》《茶花女》《黛丝·米勒》《羊脂球》《少年维特之烦恼》《茵梦湖》《千门》《公路猎物》《甜蜜的拒绝》《牛仔回忆》《爱你邻居》《绯色惊雷》《跨越美国时空》《名人书信一百封》《圣经故事一百篇》《英语谐趣诗一百首》《外国幽默小品一百篇》《希腊罗马神话一百篇》《世界著名寓言一百篇》《巴斯克维尔猎犬》《运动休闲英语》《喜怒哀乐英语》《美国词语掌故》《美国历史漫读》《幽默故事精选》(一、二)《轻松30分》(初、中级)《浪漫与现实》《怎样说“我爱你”》《开启友谊之门》《情感的真谛》《最爱是谁》《涉世之初》(上、下)“心灵鸡汤”系列

## 英语语法

### English Grammar

课程编号: Y1051

学时数: 30(讲课: 30 实验: 0 实习: 0)

学分数: 1.5

使用专业: 英语

开课学期: 2

执笔人: 范莉

编写日期: 2002年6月

#### 一、本课程的性质和目的

1. 课程性质: 英语语法是英语专业的一门专业必修课。

2. 目的和任务: 学生通过学习本大纲规定的内容, 了解和掌握关于英语语法的基本知识和基本理论, 用以指导英语学习, 为深入学习和钻研英语语法打下一定的基础。

#### 二、课程教学内容及学时分配

##### 第一章 语法结构的层次(2学时)

语法结构的层次。结构、意义、功能的关系。句子的概念。句子成分。短语的句法功能。英语的基本句式。语法研究的方法。

重点是语法结构的层次和基本句式。难点是结构、意义和功能的关系。

##### 第二章 名词短语(3学时)

名词的分类。名词的数。名词的格和性。名词修饰名词, 名词后的短语, 名物化。主谓一致。限定词。代词。人称照应。数词和量词。

重点是名词和限定词。难点是主谓一致、人称照应和限定词相互的位置。

##### 第三章 动词概说(2学时)

动词的形式。有时态动词和无时态动词。动词的结构。动词短语的意义。行为动词和状态动词。动词的“时”和“体”。

重点是动词结构和时体概念。难点是时体概念。

##### 第四章 动词时态(4学时)

一般现在和现在进行。现在完成和一般过去。过去进行。现在完成进行。过去完成和过去完成进行。

重点掌握时态用法。难点是时态的比较和正确使用。

### 第五章 将来时间（2 学时）

将来时间表达法。Will 和 shall 的用法。Be going to 的用法。现在时态表示将来。Will, be going to 和现在进行的比较。将来进行。Be to 的用法。分句中的一般现在。将来的其他表达法。将来完成。过去将来。

重点掌握将来时间表达法。难点是正确使用各种表达法。

### 第六章 情态助动词（2 学时）

助动词表达情态。情态助动词的词法、句法特征和语法形式。主要的情态助动词所表达的意义（表达必须、责任、建议、允许、肯定、概率、可能、能力、假设、习惯等）。

重点掌握情态助动词的用法。难点是正确使用情态助动词。

### 第七章 被动语态（2 学时）

主动态和被动态的形式和意义区别及两者间的转换。被动语态的形式和用法。各种时和体的被动语态。带有情态助动词的被动语态。带有 get 的被动语态。特殊动词的被动语态。主动形式表示被动意义。英语不同语体中被动态的使用和英汉被动态的用法比较。

重点掌握被动语态的形式和用法。难点是特殊动词和主动表示被动。

### 第八章 无时态动词（6 学时）

不定式：不定式分句，不定式作主语和补语，不定式表示目的和结果，不定式作宾语，后接不定式，不带 to 的不定式。动名词：动名词分句，动名词的几种结构，后接动名词。分词：分词分句，分词修饰名词，分词的句法作用。无时态动词的被动形式。

重点掌握各种无时态动词形式的用法。难点是被动形式，-ing 分词和-ed 分词的正确使用。

### 第九章 形容词、副词和介词（2 学时）

形容词：位置，顺序，ing 形容词和 ed 形容词，the 后接形容词。副词：位置，方式副词，地点副词，时间副词，频率副词，程度副词，强调副词，真实性副词，评论副词，连接副词。形容词和副词的比较级和最高级。介词：地点介词，时间介词，介词的其他意义，介词短语。短语动词。

重点掌握形容词、副词和介词的用法。难点是形容词顺序和副词。

### 第十章 主句和从句（3 学时）

分句的共现。分句的并列关系和并列连词。分句的从属关系：状语从句，条件句，名词从句，间接引语，关系从句。

重点是并列和从属关系。难点是各种从句。

### 第十一章 替代、省略、后置、前置和倒装（2 学时）

替代：名词性、动词性和分句替代。省略：名词性、动词性和分句省略。信息中心和句尾中心。后置：强调手段，主语、宾语和其它成分的后置。前置：强调手段，主题性前置的种类（引起和不引起倒装的前置）。倒装：种类和形式。

重点是后置、前置和倒装。难点是正确运用倒装结构。

## 三、本课程的基本要求

1. 掌握英语语法的主要概念和用法。
2. 熟悉并能正确运用英语语法知识。
3. 了解英语语法的基本研究方法。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

英语语法是本专业的基础理论课程之一，是对具体语言进行具体研究的一门学问。它以语言学理论作指导，对英语语法进行专门的教学。同英语技能课中的语法学习相比，英语语法主要起整理语法知识、指导提高语言实践能力的作用。因此，本课程不求语法系统的完整，重点在于语法难点的补充整理。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 推荐教材

章振邦主编, 1997, 《新编英语语法》(第三版)。上海译文出版社。

Larsen-Freeman, Diana & Gene Parulis. 2000. *Grammar Dimensions: Form, Meaning, and Use*. Workbook 4. Heinle & Heinle. (《汤姆森三维英语语法》第四册练习册, 机械工业出版社)

##### 2. 参考书目

Alexander, L.G. 1988. *Longman English Grammar*. Longman.

Biber, Douglas, Stig Johansson, Geoffrey Leech, Susan Conrad & Edward Finegan. 1999. *Longman Grammar of Spoken and Written English*. Pearson Education Limited.

Eastwood, John. 1994. *Oxford Guide to English Grammar*. OUP.

Greenbaum, Sidney. 1996. *Oxford English Grammar*. OUP.

Huddleston, Rodney. 1984. *Introduction to the Grammar of English*. CUP.

Huddleston, Rodney. 1988. *English Grammar: An Outline*. CUP.

Murphy, Raymond. 1994. *English Grammar in Use*. Cambridge University Press.

Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech & Jan Svartvik. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Longman.

Swan, Michael & Catherine Walter. 1997. *How English Works*. OUP.

Swan, Michael. 1996. *Practical English Usage*. 2e. OUP.

Thomson, A.J. & A.V. Martinet. 1986. *A Practical English Grammar*. 4e. OUP.

薄冰主编, 1990, 《高级英语语法》(上下册)。高等教育出版社。

薄冰, 1998, 《薄冰英语语法》。开明出版社。

王逢鑫, 1989, 《英语意念语法》。北京大学出版社。

王逢鑫, 1999. 《英语意念语法》(修订版)。外文出版社。

徐立吾, 1992, 《当代英语实用语法》。湖南教育出版社。

张道真, 1995, 《实用英语语法》(修订重印本)。外语教学与研究出版社。

张道真、温志达, 1998, 《英语语法大全》(上下)。外语教学与研究出版社。

张克礼, 2001, 《新英语语法》, 高等教育出版社。

## 英语写作基础

### Foundations of English Writing

课程编号: Y1047-1050

学时数: 60 (讲课: 60 实验: 0 实习: 2 周)

学分数: 5.0

适用专业: 英语

开课学期: 3—4

执笔人: 郑涛

编写日期: 2002年6月

## 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：在英语专业教学大纲中，英语写作基础是一门专业基础课。

2. 目的和任务：使学生通过学习大纲规定的全部内容，能够运用所学英语知识，掌握英语基本写作的能力，从一个侧面掌握好英语的使用。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 导论（4 学时）

了解写作课的教学目的，教学方法，写作课的基本要求，词典与写作，书写要求。熟悉写作过程中词典的使用。掌握书写要求。

### 第二章 词语的运用（4 学时）

了解词义的层次，泛指词和具体词，词的文体特征，习语，修辞。掌握词义层次的写作要求。熟悉泛指词和具体词及词的文体特征。了解习语与修辞。

### 第三章 句子写作（4 学时）

了解句子的种类，句法，句子的质量，标点符号。常见错误：残句，接排句，错误指代，悬垂，错置修饰语。有效的句子：呼应，联贯，简洁，强调，句子多样化。掌握句法、句子质量和标点符号的用法。可改正常见错误。掌握如何写好有效的句子。

### 第四章 基本应用文（12 学时）

了解通知，祝词、贺卡和请柬，各类便条，普通信函的形式及用词。掌握简单应用文的写作手法。

### 第五章 段落写作（20 学时）

段落的质量，主题句，细节，段落的统一性、完整性和联贯性。展开段落的方法：按时间叙述，按过程叙述，按空间叙述，举例与概括，比较与对照，因果关系，分类叙述，释义，综合法。支配段落的一般法则，段落结构的类型，逻辑性。掌握 100—200 词段落的写作手法。

### 第六章 作文（12 学时）

了解作文基本知识和技能：审题，论点，作文提纲，引言，结论，正文，草稿与修改，作文的组织。作文方法：描写文，叙述文，说明文，议论文。掌握 200—400 词短篇作文的写作手法。

### 第七章 故事梗概、摘要（4 学时）

故事梗概的写作：故事内容的理解，故事中的主要人物和情节，故事梗概的写作要求。一般摘要的写作：目的，步骤，要求。掌握故事梗概和一般摘要的写作手法。

## 三、课程教学基本要求

本课程以讲课为主，学生写作为辅，加以一定量的实习。

1. 了解英语书面语的特点。
2. 熟悉英语基本应用文和一般摘要的写作。
3. 掌握英语常用段落和短文的写作。

本课程是教师讲授和学生实践并重的课程，着重实际效果。教师在教学中要注意各个阶段的教学内容和教学要求，真正提高学生写作水平。

根据本课程的特点，考核应采取平时作业与期末考试相结合的办法。

#### 四、本课程与其他相关课程的联系和分工

英语写作是听说读写诸技能训练的一个方面。写作课通过系统讲授和训练，解决用英语写文章的问题。同时，通过写作课学习使用一定量的词汇，有助于其他技能的综合提高。

#### 五、建议教材和参考书目

##### 1. 推荐教材

丁往道等编, 1998. 《英语写作基础教程》。高等教育出版社。

##### 2. 参考书目

黄任, 1996. 《英语修辞与写作》。上海外语教育出版社。

井升华, 1995. 《英语应用文大全》。译林出版社。

南京大学编, 1997. 《大学英语写作》1—2册。南京大学出版社。

孙骊, 1997. 《英语写作》。上海外语教育出版社。

王玉龙, 1996. 《英语修辞与写作》。青岛出版社。

张学蕙、汪琳, 1995. 《应用文体写作指南》。南开大学出版社。

张震久、袁宪军主编, 1996. 《英语模范作文新词典》。北京大学出版社。

Withrow, Jean. 1987. *Effective Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.

### 附：英语写作基础实习大纲

#### 一、实习

英语写作基础是实践性很强的课程，实习的目的是使学生进一步掌握课堂讲授的内容，提高英语写作的能力。

#### 二、实习计划与实习方法

本课程实习共2周，每学期1周，安排在课程教学结束之后，地点在校内。由教师出题目，学生独立完成，教师给予必要的辅导与答疑。

#### 三、实习内容

##### 1) 第三学期:

##### A. 写出2个应用文。

题目举例:

You are organizing an English evening activity for your fellow students. Design a poster for the activity with information on focus, time, place, guest speakers, etc.

Design a Christmas card for your English teacher.

You would like to invite your American friend/teacher to your birthday party. Write a note of invitation.

You have just received a letter from a friend with whom you have lost contact for a long time. He/She is now in Australia studying business in a university. Write a letter.

Your American pen friend is coming to China for two weeks during the summer and wants you organize his/her activities after arriving. Make an agenda so that he/she can have a good time.

B. 按所给主题句写出 1 个 100 词左右的段落。

主题句举例:

Yesterday was the most memorable one in my life. \_\_\_\_\_

I do not know why many people cannot learn English well. \_\_\_\_\_

It is easy to cook Chinese dishes. \_\_\_\_\_

2) 第四学期: 300 词左右命题作文 2 篇。

题目举例:

Some people think that college students should do more things than study. For example, they should participate in more social activities like trading, going to dances and so on. Others hold that they must make use of the time and only study. Which view do you support? Justify your points.

Should those over 60 be forced to retire?

Write an essay on the advantages and disadvantages of being the only child in a family.

#### 四、实习要求

1) 学生独立完成, 教师给予必要的指导。

2) 文章应做到选词准确、语句通顺、内容连贯、结构合理、风格得体、表达完整、格式正确。要求打字, 排版工整。

## 高级英语听力

### Advanced English Listening Comprehension

课程编号: G1026-1027

学时数: 60 (讲课: 60 实习: 0 实验: 0)

学分数: 3.0

适用专业: 英语

开课学期: 5—6

执笔人: 罗灿

编写日期: 2002 年 6 月

#### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 本课程属于英语专业的专业基础课。

2. 目的和任务: 使学生通过教师有针对性的教学, 在掌握听力基本技能的基础上, 进一步提高英语听力, 达到英语专业高年级大纲的要求。

#### 二、课程教学内容及学时分配

##### 第一章 新闻 (12 学时)

了解新闻报道的基本特点, 理解大意, 重点和难点是掌握根据主题句复述新闻主要内容、事件发生的时间、地点、所涉及人物、国家、原因、结果等的技巧。

##### 第二章 讨论、采访、会面、讲演等 (12 学时)

了解这些叙述题材的特点, 理解大意, 重点和难点是掌握理清叙述的内容和逻辑关系, 讨论采访的各方各自的观点和看法的技巧。

##### 第三章 故事, 影视剧等 (12 学时)

复述故事, 重点和难点是掌握根据故事细节回答问题的技巧。

##### 第四章 报告、讲演等 (14 学时)

了解报告、讲演的特点，理解大意，重点和难点是理清逻辑关系和掌握记笔记和根据笔记填空的技巧。

#### 第五章 科技文章（10 学时）

了解科技文章的特点，重点和难点是理清逻辑关系，根据科技文章的特点把握文中科技原理，科学实验等的细节，掌握听科技文章的技巧。

### 三、课程教学基本要求

高级英语听力课程要求在只听一到两遍材料的情况下，学生能基本准确地把握材料大意和重要细节，说话者的态度意图和上下文的逻辑关系。养成良好的做笔记的习惯。能复述难句，长句，并就材料内容回答问题和发表简短的见解。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

高级英语听力是英语专业高年级进一步提高英语技能的一个方面，基础阶段听力课是本课的直接基础课。本课程培养学生听懂英美标准英语并根据听力材料进行回答问题和口头讨论的技巧和能力，同时材料的多样性还有助于学生学习英美文化和文学，与其他专业课有紧密的联系。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 推荐教材

何其莘，金利民等，1992，《英语高级听力》。外研社。

#### 2. 教学参考书

Joanne Collie, Stephen Slater (2000)《剑桥流利英语》听力（3）。外研社。

刘云江，张金生，1998，《BBC 英语新闻》。上海外语教育出版社。

## 高级英语 Advanced English

课程编号：G1023-1025

学时数：200 (讲课：200 实验：0 实习：0)

学分数：10

适用专业：英语专业

开课学期：5—7

执笔人：李健

编写日期：2002 年 6 月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：高级英语是英语专业的一门专业必修课。

2. 目的和任务：使学生通过阅读和分析内容广泛的材料，掌握一定的词汇，培养学生欣赏性、评判性阅读能力，巩固和提高英语语言技能，为独立阅读英语原著打下基础。

### 二、课程教学内容及学时分配

第一课 一九八四（节选自乔治·奥威尔的同名小说）（4 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词



在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该作品的写作风格 and 特点。

本课的重点是对作品的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第二课 善意的脆弱性（4 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解评论性文章的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第三课 也许有一天猪会救你的命（4 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握科技词汇的构成方法，掌握科技英语中常用句型结构，了解科技英语的写作方法和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是科技词汇的构成方法。

#### 第四课 按图索“星”（4 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，了解外来词语在科技英语中的作用，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解科技英语的翻译方法和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第五课 比尔·盖茨（4 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解人物传记的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第六课 变革的浪潮（5 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第七课 通用电气在亚洲（5 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第八课 走出房间（5 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解短篇小说的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第九课 哈利·波特与《阿兹卡班的囚徒》（5 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解童话故事的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第十课 教育岗位上的英雄（5 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解新闻体的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第十一课 《乔姆斯基传》前言（5 学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解著作前言的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第十二课 如此微小的世界（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，了解有关专业术语的意义，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作方法和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是专业词汇的掌握。

#### 第十三课 白领人的烦恼（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解论述文的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第十四课 液态天才（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，了解有关专业术语的意义，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解科普读物的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是专业词汇的掌握。

#### 第十五课 欧莱雅：打造化妆品的世界名牌（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词在使用上的区别，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是长句、难句句型结构和意义的掌握。

#### 第十六课 玛莎股份有限公司（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握人物描写文的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第十七课 十一国的权利（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握金融类文章的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第十八课 驾驭新经济（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握经济类文章的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第十九课 查尔斯·舒尔兹（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握新闻体的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十课 在世界各地购物（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握商贸类文章的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十一课 英国式的反语（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握议论文的写作风格和特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十二课 大学也需要你（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十三课 因特网成为现实（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十四课 蝴蝶（选自汤姆·伯尔的《控制者》）（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十五课 经商的微观世界（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十六课 女人吸烟之原因及代价（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握辩论性文章的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十七课 妇女，科学与社会（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握政论文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十八课 世界级的工作狂（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第二十九课 网上翻译（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第三十课 用另一种方法统治世界（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，掌握该文的写作风格 and 特点。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章写作风格和特点的掌握。

#### 第三十一课 毕业的困惑（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十二课 汽车里的黑匣子（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十三课 儿子不听话（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十四课 风景太多的房间（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十五课 文学的大分界（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十六课 善待泰晤士河（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十七课 动物之恋（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十八课 大干旱（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第三十九课 猫王滚石乐（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格 and 特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 第四十课 怀念王妃（4学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格和特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

#### 第四十一课 两种疾病（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格和特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

#### 第四十二课 爱好思考（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格和特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

#### 第四十三课 美国社会中的宽容与真理（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格和特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

#### 第四十四课 为市场经济辩护（5学时）

理解选文内容，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，掌握课文中同义词和近义词的意义和用法，掌握长句、难句的句型结构和意义，了解该文的写作风格和特点，掌握分析、评判文章内容的方法。

本课的重点是对文章内容的理解，难点是对文章内容进行分析和评判。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程是一门训练学生综合英语技能尤其是阅读理解、语法修辞与写作能力的课程。讲课以课文讲解和练习指导为主，每课配有大量相关练习，包括阅读理解、词汇研究、文体分析、中英互译和写作练习等，要求学生能够根据课文回答有关问题，用英语解释课文中的难句，翻译课文中的部分段落，通过构词法、同义词或近义词替换等练习，认知、熟悉和掌握课文中出现的重点词汇，通过课文体裁的分析，使学生掌握不同文章的风格。在教学过程中应注意调动学生的积极性，采用多种多样的教学方法，讲练结合，为学生参与课堂活动创造条件，要突出逻辑思维和独立思考能力的培养。

作业：每次课应有一定量的笔头作业。

考试：考试采取闭卷的方法，时间为2小时。试卷中教材内容占70%，教材以外的阅读分析性内容占30%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

在英语专业高年级课程中，高级英语课与文学课和翻译课都涉及阅读理解，但教学的侧重点不同。高级英语课注重词汇的积累，重点培养的是多种题材和体裁文章的阅读、评判能力，文学选读则侧重文学作品的欣赏和评论，翻译课属语言交流的范畴，通过语言差异的分

析使学生了解语言的不对应的问题。因此，以上课程既互相联系，又各有重点，高级英语是学生掌握综合阅读能力不可缺少的重要环节。

## 五、建议教材与教学参考书

### 1. 建议教材

史宝辉，《新编高级英语阅读教程》，中国林业出版社 2002 年。

### 2. 教学参考书

林德金，1989，《凯氏现代英汉同义词、近义词辞典》。延边大学出版社。

张汉熙，1995，《高级英语》（修订本）1~2 册。外语教学与研究出版社。

Alderson, J. C. and A. H. Urquhart (eds). 1994. *Reading in a Foreign Language*. London: Longman.

Crystal, D. and D. Davy. 1969. *Investigating English Style*. Longman Group Ltd.

Darr, P., J. Clegg and C. Wallace. 1981. *Advanced Reading Skills*. London: Longman.

Greenall, S. and M. Swan. 1986. *Effective Reading*. CUP.

Nolan-Woods, E. And D. Foll. 1986. *Penguin Advanced Reading Skills*. Harmondsworth: Penguin Books.

Nuttall, C. 1996. *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. London: Heinemann.

Tomlinson, B. and R. Ellis. 1988. *Reading: Advanced*. OUP.

Williams, E. 1984. *Reading in the Language Classroom*. Basingstoke: Macmillan.

百科全书：

*Encyclopedia Americana*

*Encyclopedia Britannica*

*Encyclopedia of World Literature in the 20th century*

*Oxford Junior Encyclopedia*

*The New Columbia Encyclopedia*

*Van Nostrand's Scientific Encyclopedia*

## 英语写作 I

## English Writing I

课程编号：Y1039-1044

学时数：90 (讲课：90 实验：0 实习：3 周)

学分数：7.5

适用专业：英语

开课学期：5—7

执笔人：史宝辉

编写日期：2002 年 6 月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：英语写作 I 是英语专业高年级一门重要的英语技能课，是必修课，用英语讲授。

2. 课程目的：学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握有关英语命题作文、应用文、摘要、评论、论述文、研究报告写作的基本方法。

### 二、课程教学内容及学时分配

## 第一部分 摘要和评论

### 第一章 故事梗概（6学时）

了解故事梗概的语言特点和写作方法，理解故事的发展脉络、主要人物、重要情节等，掌握故事梗概的写作。

重点和难点是对原作的理解和归纳性的写作。

作业一：围绕2—3篇故事梗概做一些填空、语句顺序等练习。

作业二：阅读1篇短篇小说，写出故事梗概（100词左右）。

### 第二章 文学评论（6学时）

了解文学评论的语言特点和写作方法，理解作者、时代背景、原作主题、思想、表达方式、作者意图、文体等，掌握文学评论的写作。

重点和难点是对原作的理解和自己的评论。

作业三：针对某一作家，写1篇作家简介（100词左右）。

作业四：阅读1首诗歌，写1篇简短的评论（100词左右）。

作业五：自选并阅读一本英语原版小说，写1篇300词左右的故事梗概，再写1篇300词左右的文学评论。（第10周完成）

### 第三章 书评（6学时）

了解非文学作品书评的语言特点、写作方法、评论的出发点、书评的格式、肯定式书评和否定式书评等，理解原书的作者、写作背景、内容、观点、范围，能够对原书作出简要的评论。掌握非文学作品书评的写作。

重点和难点是对原书的理解和评价。

作业六：阅读1份非文学作品片断，简述其内容（200词左右）。

作业七：阅读1篇报刊文章，简述其内容并评论作者的观点（300词左右）。

### 第四章 定向摘要（6学时）

了解定向摘要的特点、要求，理解其相关内容和语言特点，掌握定向摘要的写作。

重点和难点是定向摘要与一般摘要不同，要按照题目要求找出必要的内容，然后再根据必要的内容撰写摘要。

作业八：根据原文和摘要要求，写2篇定向摘要。

### 第五章 学术论文摘要（6学时）

了解学术论文摘要的特点和要求，理解其相关内容和语言特点，掌握学术论文摘要的写作。

重点和难点是学术论文摘要的写作特点和要求。

作业九：阅读1篇学术论文，写出摘要（150词左右）。

作业十：修改若干论文摘要。

课程实习：自选并阅读1本非文学作品，用英语写1篇1500词左右的书评。（第18周完成）

## 第二部分 应用文、作文和论述文

### 第六章 应用文（10学时）

掌握标志与招牌、便条、通知、海报、信函（私函、公函）、日程安排、会议安排等英语应用文的写作。

重点和难点是应用文的写作特点。

作业十一：写出10个左右招牌。

作业十二：写 1 个便条。

作业十三：写 1 个通知或海报。

作业十四：写 1 封信。

作业十五：写 1 个日程和会议安排。

#### 第七章 一般作文（10 学时）

了解描述、叙事、定义、议论、论说和综合作文的写作特点和手法，掌握各类作文的写作。

重点和难点是议论文和综合作文。

作业十六：写 1 篇描述性作文（150 词左右）。

作业十七：写 1 篇叙事性报道（300 词左右）。

作业十八：写 1 个定义性短文（200 词左右）。

作业十九：写 1 篇议论文（300 词左右）。

作业二十：写 1 篇论说文或综合作文（300 词左右）。

#### 第八章 论述文写作（10 学时）

通过样本分析，了解长篇论述文（1500—3000 词）的写作特点和手法，掌握论述文的写作。

重点和难点是长篇论述文的写作方法。

课程实习：写 1 篇 2000 词左右的长篇论述文。

### 第三部分 研究论文

#### 第九章 研究论文的写作（20 学时）

了解研究的方法：直接研究和间接研究。理解研究论文的写作过程：选题，资料的采集，确定主题与论点，确定提纲，草稿与修订。掌握论文的结构，引述，注解，参考书目，论文答辩。

重点是研究方法、研究过程和论文的写作，难点是论文的格式。

作业二十一：根据所给题目，写 1 个选题申请（200 词左右）。

作业二十二：写 10 个书目卡片。

作业二十三：根据所给材料，用笔记形式记录下原文主要内容和观点。

作业二十四：根据所给题目，写 1 个论文引言（250 词左右）。

作业二十五：写 1 个实验设计（200 词左右）。

作业二十六：根据所给材料，写 1 个数据分析（200 词左右）。

作业二十七：根据所给材料，写 1 个论文结论（200 词左右）。

作业二十八：根据所给材料，写 1 份参考文献（20 条左右）。

作业二十九：根据所给论文，写出论文摘要和关键词。

#### 第十章 研究论文分析（6 学时）

分析研究论文样本：间接研究论文，直接研究论文，学位论文。

作业三十：自拟题目，写一个研究论文选题申请（200 词左右）。

#### 第十一章 论文写作指导（4 学时）

指导学生撰写一篇间接研究论文或一篇直接研究论文。

课程实习：写 1 篇 2500 词左右的研究论文。

### 三、课程教学基本要求



讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课和写作分析为主，应着重培养学生英语写作的实践能力。要注意理论性、实践性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：教学内容中已规定了详细的作业要求。

考试：建议考试采取闭卷的方式，平时作业成绩应占学期成绩的 20—30%。

实习：按照教学内容中规定的课程实习要求，教师应给予学生必要的指导。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是英语写作基础。英语写作基础的重点是培养学生基本的写作能力，本课程是英语专业三、四年级的必修课，重点在于培养学生原创性的写作能力，最终过渡到研究论文的写作，使学生能够顺利完成毕业论文。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 建议教材

史宝辉，1999，《英语写作教程》。北京林业大学印刷。（正在修订中）

2. 教学参考书（带\*者已由外语教学与研究出版社出版，带\*\*者已由上海外语教育出版社出版，带\*\*\*者已由世界图书出版公司出版）

胡文仲、吴祯福编，1997.《实用英语写作》。北京：外语教学与研究出版社。

南京大学编，1997.《大学英文写作》3—4册。南京：南京大学出版社。

王玉龙，1996.《英语修辞与写作》。青岛：青岛出版社。

王振昌、毛卓亮、董启明、赵朝珠，1996.《高级英文写作教程》。北京：外语教学与研究出版社。

文秋芳，2001.《应用语言学研究方法与论文写作》。北京：外语教学与研究出版社。

\*\*\*Adelstein, Michael E. & Jean G. Pival. 1984. *The Writing Commitment*. 3rd ed. San Diego: Harcourt Brace Jovanovich.

\*\*\*Baugh, L. Sue. 1992. *How to Write Term Papers and Reports*. Lincolnwood, IL: VGM Career Horizons.

\*\*Gibaldi, Joseph. 1998. *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing*. 2nd ed. New York: The Modern Language Association of America.

\*\*Gibaldi, Joseph. 1999. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. New York: The Modern Language Association of America.

\*\*\*Jolly, David. 1984. *Writing Tasks*. Cambridge: Cambridge University Press.

\*\*\*Lannon, John M. 1985. *Technical Writing*. Boston: Little, Brown & Co.

\*Roberts, William H. 1998. *About Language: A Reader for Writers*. 5th ed. Boston & New York: Houghton Mifflin.

\*Slade, Carole. 1997. *Form and Style: Research Papers, Reports and Theses*. 10th ed. Boston & New York: Houghton Mifflin.

Sorenson, Sharon. 1997. *Webster's New World Student Writing Handbook*. 3rd ed. New York: Macmillan.

## 翻译

## Translation

课程编号：F1008-1011

学时数：100 (讲课：100 实验：0 实习：2 周)

学分数：7.0

适用专业：英语

开课学期：5—6

执笔人：史宝辉

编写日期：2002年6月

## 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：翻译是英语专业的一门专业必修课。

2. 目的和任务：使学生通过对本大纲规定的全部内容的学习，掌握英汉两种语言的差异和英汉互译的基本理论和技巧，基本具备从事笔译的能力。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 翻译、翻译家和翻译理论（8学时）

了解国内外重要译界人物、翻译的主要理论和翻译理论中的争议，理解翻译的概念、性质、原则和标准，掌握翻译的基本方法。

重点是翻译的基本方法，难点是翻译的概念、性质、原则和标准。

### 第二章 英汉语对比与翻译（8学时）

理解和掌握英汉语在词汇、语法、语义、语用、语篇、修辞等方面的差异，以及这些差异在翻译中的处理方法。

重点和难点是英汉语的各种差异和翻译中的处理方法。

### 第三章 翻译中的文体和文化问题（6学时）

了解各种文体的特点，理解英汉语言的主要文化差异，掌握各种问题和文化现象的翻译方法。

重点和难点是各种问题和文化现象的翻译方法。

### 第四章 叙事翻译（4学时）

了解叙事文体的特点，理解和掌握叙事文体的翻译方法。

重点和难点是叙事文体的翻译方法。

### 第五章 新闻报刊翻译（8学时）

了解新闻报刊语言的特点，理解和掌握新闻报道的翻译方法。

重点和难点是新闻报道的翻译方法。

### 第六章 文学作品翻译（12学时）

了解小说、诗歌、散文、戏剧语言的特点，理解和掌握文学作品的翻译方法。

重点和难点是文学作品的翻译方法。

### 第七章 科技翻译（8学时）

了解科学技术语言的特点，理解和掌握科技语言的翻译方法。

重点和难点是科技语言的翻译方法。

### 第八章 旅游翻译（8学时）

了解旅游语言的特点，理解和掌握旅游文件和资料的翻译方法。

重点和难点是旅游文件和资料的翻译方法。

### 第九章 商务翻译（8学时）

了解商务语言的特点，理解和掌握商务文件与文献的翻译方法。

重点和难点是商务文件与文献的翻译方法。

### 第十章 对外宣传翻译（8学时）

了解我国对外宣传工作的特点，理解和掌握对外宣传材料的翻译方法。

重点和难点是对外宣传材料的翻译方法。

#### 第十一章 政治与政策翻译（8 学时）

了解政治、政策、法律、法规语言的特点，理解和掌握有关文献的翻译方法。

重点和难点是政治、政策、法律、法规文献的翻译方法。

#### 第十二章 社会问题的翻译（6 学时）

了解有关社会问题文献的特点，理解和掌握社会问题的翻译方法。

重点和难点是社会问题的翻译方法。

#### 第十三章 传统文化的翻译（8 学时）

了解我国传统文化的特点，理解和掌握传统文化的翻译方法。

重点和难点是传统文化的翻译方法。

### 三、课程教学基本要求

**讲课：**本课程用汉语或英语讲授，以教师分析翻译作品为主，翻译理论和语言对比穿插进行，应着重培养学生翻译实践的能力。讲课时不必按照上述教学内容中的章节顺序，但应包括其中涉及的内容。也可以采取第五学期集中讲英译汉，第六学期集中讲汉译英的办法。

**作业：**每章应有一次笔头作业。

**实习：**本课程每学期有一周的课程实习，实习的目的是使学生能够进一步理论联系实际，掌握课堂讲授的内容，提高从事笔译工作的实践能力。实习的方式由教师发给翻译材料，学生独立完成，教师给予必要的指导和答疑。实习内容为笔译，第五学期完成 1 篇原文为 2000 左右英语词的英译汉练习，第六学期完成 1 篇原文为 2000 左右汉字的汉译英练习，题材和体裁不限。

**考试：**考试时间为 2 小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中平时学过的内容占 50-60%，新内容占 40-50%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是基础英语，学生通过基础英语课程打好语言基础。本课程的后续课是口译，学生在本课程中学习笔译和翻译理论与技巧，而口译课则重点对学生进行口头翻译训练。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

史宝辉，1997，《英汉—汉英翻译》。北京林业大学印刷。（正在修订中）

庄绎传，2002，《英汉翻译简明教程》。北京：外语教学与研究出版社。

赵世开主编，1999，《汉英对比语法论集》。上海外语教育出版社。

刘宓庆，1999，《当代翻译理论》。北京：中国对外翻译出版公司。

#### 2. 教学参考书

英汉语对比

陈淑华，1990，《英语修辞与翻译》。北京邮电学院出版社。

李瑞华主编，1996，《英汉语言文化对比研究》。上海外语教育出版社。

连淑能，1993，《英汉对比研究》。北京：高等教育出版社。

陆国强, 1999, 《英汉和汉英语义结构对比》。上海: 复旦大学出版社。  
潘文国, 1997, 《汉英语对比纲要》。北京语言文化大学出版社。  
彭宣维, 2000, 《英汉语篇综合对比》。上海外语教育出版社。  
邵志洪, 1997, 《英汉语研究与对比》。上海: 华东理工大学出版社。  
王逢鑫, 2001, 《英汉比较语义学》。北京: 外文出版社。  
王还主编, 1993, 《汉英对比论文集》。北京语言学院出版社。  
萧立明, 2002, 《英汉比较研究与翻译》。上海外语教育出版社。  
谢祖钧, 2002, 《新编英语修辞》。长沙: 中南大学出版社。  
熊文华, 1997, 《汉英应用对比概论》。北京语言文化大学出版社。  
许余龙, 2002, 《对比语言学》(修订版)。上海外语教育出版社。  
杨自俭、李瑞华主编, 1990, 《英汉对比研究论文集》。上海外语教育出版社。  
杨自俭主编, 2000, 《英汉语比较与翻译(3)》。上海外语教育出版社。  
余立三, 1985, 《英汉修辞比较与翻译》。北京: 商务印书馆。  
喻云根, 1994, 《英汉对比语言学》。北京工业大学出版社。  
朱永生、郑立信、苗兴伟, 2001, 《英汉语篇衔接手段对比研究》。上海外语教育出版社。

#### 翻译理论

郭建中, 2000, 《当代美国翻译理论》。武汉: 湖北教育出版社。  
黄雨石, 1988, 《英汉文学翻译探索》。西安: 陕西人民出版社。  
黄振定, 1998, 《翻译学: 艺术论与科学论的统一》。长沙: 湖南教育出版社。  
黄忠廉, 2002, 《变译理论》。北京: 中国对外翻译出版公司。  
金隄, 1998, 《等效翻译探索》。北京: 中国对外翻译出版公司。  
廖七一, 2001, 《当代英国翻译理论》。武汉: 湖北教育出版社。  
刘宓庆, 1998, 《文体与翻译》(增订版)。北京: 中国对外翻译出版公司。  
刘重德, 1991, 《文学翻译十讲》。北京: 中国对外翻译出版公司。  
吕俊, 2001, 《跨越文化障碍——巴比塔的重建》。南京: 东南大学出版社。  
穆雷, 1999, 《中国翻译教学研究》。上海外语教育出版社。  
申丹, 1995, 《文学文体学与小说翻译》。北京大学出版社。  
申雨平, 2002, 《西方翻译理论精选》。北京: 外语教学与研究出版社。  
思果, 2002, 《译道探微》。北京: 中国对外翻译出版公司。  
孙致礼, 1996, 《1949—1966: 我国英美文学翻译概论》。南京: 译林出版社。  
谭载喜, 1999, 《新编奈达论翻译》。北京: 中国对外翻译出版公司。  
杨自俭、刘学云编, 1994, 《翻译新论(1983—1992)》。武汉: 湖北教育出版社。  
杨自俭主编, 2002, 《译学新探》。青岛: 青岛出版社。  
喻云根, 1996, 《英美名著翻译比较》。武汉: 湖北教育出版社。  
张柏然、许钧主编, 2002, 《面向 21 世纪的译学研究》。北京: 商务印书馆。  
张美芳, 2001, 《中国英汉翻译教材研究(1949—1998)》。上海外语教育出版社。

#### 翻译实践

陈定安, 1991, 《英汉比较与翻译》。北京: 中国对外翻译出版公司。  
陈生保, 1998, 《英汉翻译津指》。北京: 中国对外翻译出版公司。  
陈文伯, 1998, 《英汉翻译技法与练习》。北京: 世界知识出版社。  
陈中绳、吴娟, 1990, 《英汉新词新义佳译》。上海翻译出版公司。  
程镇球, 1981, 《论汉译英的几个问题》。北京: 外语教学与研究出版社。  
丁树德, 1996, 《英汉汉英翻译教学综合指导》。天津大学出版社。

- 方梦之, 1994, 《英语汉译实践与技巧》。天津科技翻译出版公司。
- 方梦之、马秉义编选, 1996, 《汉译英实践与技巧》。北京: 旅游教育出版社。
- 冯志杰, 1998, 《汉英科技翻译指要》。北京: 中国对外翻译出版公司。
- 何刚强, 1994, 《现代英语表达与汉语对应》。上海: 复旦大学出版社。
- 何刚强, 1996, 《最新英语翻译疑难详解》。上海: 华东理工大学出版社。
- 何刚强, 1998, 《现代英汉翻译操作》。北京大学出版社。
- 胡晓吉, 1990, 《实用英汉对比翻译》。北京: 中国人民大学出版社。
- 金惠康, 1998, 《汉英跨文化交际翻译》。贵阳: 贵州教育出版社。
- 李亚舒、严毓棠、张明、赵兰慧, 1994, 《科技翻译论著集萃》。北京: 中国科学技术出版社。
- 李正中, 1997, 《国际经贸英汉翻译》。北京: 中国国际广播出版社。
- 陆钰明, 1995, 《汉英翻译指导》。上海远东出版社。
- 平卡姆[美], 2000, 《中式英语之鉴》。北京: 外语教学与研究出版社。
- 乔海清, 1993, 《翻译新论》。北京语言学院出版社。
- 单其昌, 1989, 《汉英翻译讲评》。北京: 对外贸易教育出版社。
- 单其昌, 1990, 《汉英翻译技巧》。北京: 外语教学与研究出版社。
- 偶西、董乐山等编著, 2002, 《英汉翻译手册》。北京: 商务印书馆国际有限公司。
- 王令坤主编, 1998, 《英汉翻译技巧》。上海交通大学出版社。
- 吴伟雄、方凡泉, 1997, 《实用英语翻译技巧》。昆明: 云南人民出版社。
- 许国烈, 1985, 《中英文学名著译文比录》。西安: 陕西人民出版社。
- 叶子南, 2001, 《高级英汉翻译理论与实践》。北京: 清华大学出版社。
- 于岚, 1997, 《英汉实例翻译技巧》。北京: 旅游教育出版社。
- 张经浩, 1996, 《译论》。长沙: 湖南教育出版社。
- 张鸾铃, 1996, 《实用英汉翻译技巧》。广州: 广东高等教育出版社。
- 章和升、王云桥, 1997, 《英汉翻译技巧》。北京: 当代世界出版社。
- 中国队外翻译出版公司编, 1993, 《联合国翻译论文集》。北京: 中国对外翻译出版公司。
- 中国译协《中国翻译》编辑部选编, 1986, 《论英汉翻译技巧》。北京: 中国对外翻译出版公司。
- 钟述孔, 1997, 《英汉翻译手册》。北京: 世界知识出版社。
- 周方珠, 2002, 《英汉翻译原理》。合肥: 安徽大学出版社。
- 朱诗向, 2002, 《中国时尚热点新词速译》。北京: 对外经济贸易大学出版社。
- 翻译教材
- 陈宏薇, 1996, 《新实用汉译英教程》。武汉: 湖北教育出版社。
- 陈宏薇, 1998, 《汉英翻译基础》。上海外语教育出版社。
- 陈茂松, 1996, 《新编英汉翻译教程》。北京: 旅游教育出版社。
- 陈廷佑, 1994, 《英语汉译技巧: 跟我学翻译》。北京: 华龄出版社。
- 范仲英, 1994, 《实用翻译教程》。北京: 外语教学与研究出版社。
- 冯庆华, 2002, 《实用翻译教程(英汉互译)》。增订本。上海外语教育出版社。
- 古今明, 1997, 《英汉翻译基础》。上海外语教育出版社。
- 郭著章、李庆生, 1996, 《英汉互译实用教程》(修订本)。武汉大学出版社。
- 靳梅琳, 1995, 《英汉翻译概要》。天津: 南开大学出版社。
- 居祖纯, 1998, 《汉英语篇翻译》。北京: 清华大学出版社。
- 居祖纯, 2000, 《高级汉英语篇翻译》。北京: 清华大学出版社。

- 居祖纯, 2002, 《新编汉英语篇翻译强化训练》。北京: 清华大学出版社。
- 柯平, 1991, 《英汉与汉英翻译教程》。北京大学出版社。
- 李辛, 1993, 《实用汉译英手册》。北京: 中国物资出版社。
- 李运兴, 1998, 《英汉语篇翻译》。北京: 清华大学出版社。
- 刘季春, 1996, 《实用翻译教程》。广州: 中山大学出版社。
- 刘宓庆, 1987, 《英汉翻译技能训练手册》。上海外语教育出版社。
- 吕俊、侯向群, 2001, 《英汉翻译教程》。上海外语教育出版社。
- 吕瑞昌、喻云根、张复星、李嘉祐、张燮泉, 1983, 《汉英翻译教程》。西安: 陕西人民出版社。
- 单其昌, 1991, 《汉英翻译入门》。石家庄: 河北教育出版社。
- 申雨平、戴宁, 2002, 《实用英汉翻译教程》。北京: 外语教学与研究出版社。
- 孙万彪、王恩铭, 2000, 《高级翻译教程》。上海外语教育出版社。
- 王治奎主编, 1999, 《大学英语汉翻译教程》(修订版)。济南: 山东大学出版社。
- 温秀颖、马红旗、王振平、孙建成, 2001, 《英语翻译教程(英汉·汉英)》。天津: 南开大学出版社。
- 许建平, 2000, 《英汉互译实践与技巧》。北京: 清华大学出版社。
- 杨莉黎, 1993, 《英汉互译教程》(上、下册)。开封: 河南大学出版社。
- 张蓓, 2001, 《汉英时文翻译实践》。北京: 清华大学出版社。
- 张培基、喻云根、李宗杰、彭谟禹, 1983, 《英汉翻译教程》。上海外语教育出版社。
- 期刊
- 《中国翻译》《英语世界》《中国科技翻译》《上海科技翻译》
- 国外翻译理论与实践(以下所列书目均已在我国出版: 带\*号者已由外语教学与研究出版社出版, 带\*\*号者已由上海外语教育出版社出版)
- \*Baker, Mona. 1992. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge.
- \*\*Bassnett, Susan & André Lefevere. 1998. *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. Clevedon: Multilingual Matters.
- \*Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman.
- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press. (Chinese translation published by Tourism Education Press in 1991)
- \*\*Hatim, Basil. 1997. *Communication across Cultures: Translation Theory and Contrastive Text Linguistics*. Devon: University of Exeter Press.
- \*\*Hatim, Basil & Ian Mason. 1990. *Discourse and the Translator*. London: Longman.
- Hewson, Lance & Jacky Martin. 1991. *Redefining Translation: The Variational Approach*. London: Routledge. Reprinted by World Book Publishing Corp. in 1992.
- \*\*Hickey, Leo. 1998. (ed.) *The Pragmatics of Translation*. Clevedon: Multilingual Matters.
- \*\*Newmark, Peter. 1982. *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon.
- \*\*Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. Hertfordshire: Prentice-Hall.
- \*\*Nida, Eugene A. 1991. *Language, Culture and Translating*. Shanghai Foreign Language Education Press. (Bilingual edition with Chinese translation published by Inner Mongolia University Press in 1998, also appears in Nida 2001)
- Nida, Eugene A. 1996. *The Sociolinguistics of Interlingual Communication*. Bruxelles: Les Éditions du Hazard. (Bilingual edition with Chinese translation published by Inner Mongolia University Press in 1999)
- \*\*Nida, Eugene A. 2001. *Language and Culture: Contexts in Translation*. Shanghai Foreign Language Education Press.

\*\*Nord, Christiane. 1997. *Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained*. Manchester: St. Jerome.

\*\*Snell-Hornby, Mary. 1995. *Translation Studies: An Integrated Approach*. Revised ed. Amsterdam: John Benjamins.

\*\*Steiner, George. 1998. *After Babel: Aspects of Language and Translation*. 3rd ed. Oxford University Press.

\*\*Toury, Gideon. 1995. *Descriptive Translation Studies and Beyond*. Amsterdam: John Benjamins.

\*\*Wilss, Wolfram. 1982. *The Science of Translation: Problems and Methods*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

## 普通语言学 General Linguistics

课程编号: P1010

学时数: 50 (讲课: 50 实验: 0 实习: 0)

学分数: 2.5

适用专业: 英语

开课学期: 6

执笔人: 史宝辉

编写日期: 2002年6月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 普通语言学是英语专业的一门专业必修课。

2. 目的和任务: 学生通过学习本大纲规定的内容, 了解和掌握普通语言学有关语音、形态、句法、语义、语用、语体、社会和心理的基本理论和语言研究的基本方法。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 导论 (4 学时)

理解语言的定义、特征、功能, 了解语言学的主要分支学科, 掌握语言学中描写与规定、共时与历时、语言和言语、能力与表现等概念。

本章的重点和难点是语言学中的基本概念。

#### 第二章 语音 (10 学时)

了解语音的发生与感知、发音器官、协同发音和区别性特征, 掌握语音的描写、音位理论和音位变体、音系规则, 理解音节和重音的基本理论。

本章的重点和难点是语音的描写、音位理论和音位变体、音系规则。

#### 第三章 词汇 (6 学时)

了解词的概念, 掌握词的构成, 理解词的变化。

本章的重点是词的构成, 难点是词的变化。

#### 第四章 句法 (8 学时)

掌握传统语法和结构语法的基本概念和基本方法, 理解生成语法, 了解功能语法。

本章的重点是传统语法和结构语法, 难点是生成语法和功能语法。

#### 第五章 语义和语用 (8 学时)

理解语义和语用的基本概念和基本理论, 掌握语义关系、言语行为理论和合作原则, 了

解成分分析、形式语义学和后格赖斯理论的发展。

本章的重点是语义关系、言语行为理论和合作原则，难点是成分分析、形式语义学和后格赖斯理论的发展。

#### 第六章 语言与文学（6学时）

了解文学语言的基本特征，理解和掌握诗歌、小说、戏剧的文体分析方法。

本章的重点和难点是文学体裁的文体分析。

#### 第七章 语言、心理和社会（8学时）

了解言语的理解、阐释和生成的心理过程，理解语言与文化的关系，掌握语言的社会变体。

本章的重点是语言的社会变体，难点是语言的心理过程。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，但应着重培养学生理论指导实际、运用语言学理论分析和解决语言问题的能力，做到深入浅出。要注意理论性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有一次笔头作业。

考试：考试时间为2小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中知识性题目占60%，分析性题目占40%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是语言学概论和基础英语。语言学概论是学生入学后的基础理论课，用汉语讲授，重点在于为学生提供一个语言学习的基本框架，指导在校期间的英语学习，侧重于运用，不涉及过多的理论模式。基础英语课程为学生用英语学习语言学打下语言基础，没有好的语言基础，学生就无法读懂英语编写的语言学教材和听懂英语授课。

本课程的后续课是英语词汇学和应用语言学。英语词汇学是运用语言学理论对英语词汇进行专门的研究，是结合本课程第三章的基本内容针对英语词汇进行扩展。应用语言学主要讲解语言教学理论。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

胡壮麟主编，2001，《语言学教程》（修订版）。北京大学出版社。

2. 教学参考书（带\*者已由外语教学与研究出版社出版，带\*\*者已由上海外语教育出版社出版，带\*\*\*者已由北京大学出版社出版）

#### 导论

\*Aitchison, Jean. 1996. *The Seeds of Speech: Language Origin and Evolution*. CUP.

\*Aronoff, Mark & Janie Rees-Miller. (eds.) 2001. *The Handbook of Linguistics*. Blackwell.

\*Bussmann, Hadumod. 1996. *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*. Translated and edited by Gregory P. Trauth & Kerstin Kazzazi. Routledge.

Collinge, N. E. 1990. (ed.) *An Encyclopaedia of Language*. Routledge.

\*Crystal, David. 1997. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. 2nd ed. CUP.

Crystal, David. 1997. *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. 4th ed. Blackwell.

\*de Beaugrande, Robert. 1991. *Linguistic Theory: The Discourse of Fundamental Works*.



Longman.

Fromkin, Victoria A. (ed.) 2000. *Linguistics: An Introduction to Linguistic Theory*. Blackwell.

Lyons, John. 1981. *Language and Linguistics*. CUP.

\*\*Matthews, P. H. 1997. *Oxford Concise Dictionary of Linguistics*. OUP.

Newmeyer, Frederick J. 1980/1986. *Linguistic Theory in America*. Academic Press.

\*Poole, Stuart C. 1999. *An Introduction to Linguistics*. Macmillan.

\*Radford, Andrew, Martin Atkinson, David Britain, Harald Clahsen & Andrew Spencer. 1999.

*Linguistics: An Introduction*. CUP.

\*Robins, R. H. 1989. *General Linguistics*. 4th ed. Longman.

\*Robins, R. H. 1997. *A Short History of Linguistics*. 4th ed. Longman.

\*\*Widdowson, H. G. 1996. *Linguistics*. OUP.

\*Yule, George. 1996a. *The Study of Language*. 2nd ed. CUP.

语音

Catford, J. C. 2001. *A Practical Introduction to Phonetics*. 2nd ed. OUP.

\*Clark, John & Colin Yallop. 1995. *An Introduction to Phonetics and Phonology*. 2nd ed.

Blackwell.

Giegerich, Heinz J. 1992. *English Phonology: An Introduction*. Cambridge: CUP.

\*Gimson, A. C. & Alan Cruttenden. 2001. *Gimson's Pronunciation of English*. 6th ed. Arnold.

Goldsmith, John A. 1995. (ed.) *The Handbook of Phonological Theory*. Blackwell.

\*Gussenhoven, Carlos & Haike Jacobs. 1998. *Understanding Phonology*. Arnold.

Gussmann, Edmund. 2002. *Phonology: Analysis and Theory*. CUP.

Hardcastle, William J. & John Laver. 1997. *The Handbook of Phonetic Sciences*. Blackwell.

International Phonetic Association, The. 1999. *Handbook of the International Phonetic Association: A Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet*. CUP.

Ladefoged, Peter. 2001. *A Course in Phonetics*. 4th ed. Harcourt.

Ladefoged, Peter. 2001. *Vowels and Consonants: An Introduction to the Sounds of Languages*.

Blackwell.

Roach, Peter. 2001. *Phonetics*. OUP.

Roca, Iggy & Wyn Johnson. 1999. *A Course in Phonology*. Blackwell.

Spencer, Andrew. 1996. *Phonology: Theory and Description*. Blackwell.

词汇

Bauer, Laurie. 1983. *English Word-formation*. CUP.

Bauer, Laurie. 1998. *Vocabulary*. Routledge.

\*Hatch, Evelyn & Cheryl Brown. 1995. *Vocabulary, Semantics, and Language Education*. CUP.

\*Matthews, P. H. 1991. *Morphology*. 2nd ed. CUP.

McCarthy, Michael. 1990. *Vocabulary*. OUP.

Spencer, Andrew. 1991. *Morphological Theory*. Blackwell.

Stockwell, Robert & Donka Minkova. 2001. *English Words: History and Structure*. CUP.

句法

\*Baltin, Mark & Chris Collins. 2000. (ed.) *The Handbook of Contemporary Syntactic Theory*.

Blackwell.

Borsley, Robert. 1999. *Syntactic Theory: A Unified Approach*. 2nd ed. Arnold.

\*Chomsky, Noam. 1986. *Knowledge of Language: Its Nature, Origin, and Use*. Praeger.

\*Cook, Vivian & Mark Newson. 1996. *Chomsky's Universal Grammar: An Introduction*. 2nd ed.

Blackwell.

Culicover, Peter W. 1997. *Principles and Parameters: An Introduction to Syntactic Theory*. OUP.

\*Halliday, M. A. K. 1994. *An Introduction to Functional Grammar*. 2nd ed. Arnold.

Matthews, P. H. 1981. *Syntax*. CUP.

- Newmeyer, Frederick J. 1996. *Generative Linguistics: A Historical Perspective*. Routledge.
- \*Ouhalla, Jamal. 1999. *Introducing Transformational Grammar: From Principles and Parameters to Minimalism*. 2nd ed. Arnold.
- \*Smith, Neil. 1999. *Chomsky: Ideas and Ideals*. CUP.
- \*Thompson, Geoff. 1996. *Introducing Functional Grammar*. Arnold.
- 语义和语用
- Cruse, D. A. 1986. *Lexical Semantics*. Cambridge: CUP.
- Cruse, Alan. 2000. *Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics*. OUP.
- Frawley, William. 1992. *Linguistic Semantics*. Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum.
- Kempson, Ruth M. 1977. *Semantic Theory*. Cambridge: CUP.
- Kreidler, Charles W. 1998. *Introducing English Semantics*. London: Routledge.
- \*Lappin, Shalom. 1996. (ed.) *The Handbook of Contemporary Semantic Theory*. Oxford: Blackwell.
- \*Levinson, Stephen C. 1983. *Pragmatics*. CUP.
- Lyons, John. 1977. *Semantics*. 2 vols. Cambridge: CUP.
- \*Lyons, John. 1995. *Linguistic Semantics: An Introduction*. CUP.
- \*Mey, Jacob L. 2001. *Pragmatics: An Introduction*. 2nd ed. Blackwell.
- \*Saeed, John I. 1997. *Semantics*. Blackwell.
- \*\*Yule, George. 1996b. *Pragmatics*. OUP.
- 语言与文学
- \*Leech, Geoffrey. 1969. *A Linguistic Guide to English Poetry*. Longman.
- \*Leech, Geoffrey & Mick Short. 1981. *Style in Fiction: A Linguistic Introduction to English Fictional Prose*. Longman.
- \*Thornborrow, Joanna & Shan Wareing. 1998. *Patterns in Language: Stylistics for Students of Language and Literature*. Routledge.
- \*Wright, Laura & Jonathan Hope. 1996. *Stylistics: A Practical Coursebook*. Routledge.
- 语言、心理和社会
- \*Aitchison, Jean. 1998. *The Articulate Mammal: An Introduction to Psycholinguistics*. 4th ed. Routledge.
- \*Carroll, David W. *Psychology of Language*. 3rd ed. Brooks/Cole.
- \*Coulmas, Florian. 1997. (ed.) *The Handbook of Sociolinguistics*. Oxford: Blackwell.
- Downes, William. 1998. *Language and Society*. 2nd ed. CUP.
- \*\*\*Duranti, Alessandro. 1997. *Linguistic Anthropology*. CUP.
- \*Fasold, Ralph. 1990. *The Sociolinguistics of Language*. Blackwell.
- \*Foley, William A. 1997. *Anthropological Linguistics: An Introduction*. Blackwell.
- \*\*\*Garman, Michael. 1990. *Psycholinguistics*. CUP.
- \*Hudson, R. A. 1996. *Sociolinguistics*. 2nd ed. CUP.
- \*\*Kramsch, Claire. 1998. *Language and Culture*. OUP.
- \*\*Scovel, Thomas. 1998. *Psycholinguistics*. OUP.
- \*\*Spolsky, Bernard. 1998. *Sociolinguistics*. OUP.
- \*Wardhaugh, Ronald. 1998. *An Introduction to Sociolinguistics*. 3rd ed. Blackwell.

## 口译

## Oral Interpretation

课程编号: K1005

学时数: 30(讲课: 30 实验: 0 实习: 0)

学分数: 1.5

适用专业: 英语

开课学期: 7

执笔人: 史宝辉

编写日期: 2002年6月

## 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 口译是英语专业四年级的一门专业必修课。

2. 课程目的: 使学生通过对本大纲规定的全部内容的学习, 掌握英汉口头互译的基本能力和技巧, 基本具备从事口译的能力。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 口译概述(2学时)

了解口译的历史、性质、特点、类型, 理解译员应具备的素质和要求, 进行一次口译实例分析。

重点和难点是对译员的素质要求。

### 第二章 公司、单位介绍(6学时)

了解公司、单位介绍口译的特点和要求, 理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是公司、单位介绍的口译表达。

### 第三章 经济与改革(4学时)

了解有关经济、改革问题的口译特点和要求, 理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是与经济、改革相关题材的口译表达。

### 第四章 时尚热点(4学时)

了解我国时尚热点问题的口译特点和要求, 理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是与时尚热点相关题材的口译表达。

### 第五章 会议(4学时)

了解会议口译特点和要求, 理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是与会议相关题材的口译表达。

### 第六章 传统文化(6学时)

了解中医、饮食、思想等我国传统文化口译的特点和要求, 理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是与我国传统文化相关题材的口译表达。

### 第七章 历史事件(4学时)

了解重大历史事件的口译特点和要求, 理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是与重大历史事件相关题材的口译表达。

## 三、课程教学基本要求

讲课: 本课程用汉语或英语讲授, 应采取小班上课(不超过30人), 运用讲练结合的方法, 应着重培养学生口头翻译的能力。讲课时不必按照上述教学内容中的章节顺序, 但应包括其中涉及的内容。

作业: 每章应有一次口头作业。

考试: 考试采取口试的方法, 学生单个或两人一组进行, 由两位教师打分。学生拿到题目后准备20分钟, 口译时间约10分钟。口试题目应按每10人1套试卷准备。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是口语和翻译，学生通过口语课打好口头表达基础，翻译课学习笔译和翻译理论与技巧，打好翻译技能基础。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 建议教材

史宝辉，2002，《英汉—汉英口译》。北京林业大学印刷。

##### 2. 教学参考书

陈家宁、杨阳，1995，《中国神话世界》。北京语言学院出版社。

崔永禄、孙毅兵、徐正华，1994，《实用英语口语（英汉）新编》。天津：南开大学出版社。

段连城，1993，《怎样对外介绍中国》。北京：中国对外翻译出版公司。

金乃逵主编，1999，《中国文化释疑》。北京语言文化大学出版社。

居祖纯，1998，《汉英语篇翻译》。北京：清华大学出版社。

居祖纯，2000，《高级汉英语篇翻译》。北京：清华大学出版社。

李芳琴，2002，《新世纪口译：理论、技巧与实践》。成都：四川人民出版社。

李杰明、李杰群，2000，《汉语流行口语》。北京：华语教学出版社。

李淑娟、颜力钢，2000，《最新中国俚语》（汉英对照）。北京：新世界出版社。

李辛，1993，《实用汉译英手册》。北京：中国物资出版社。

李运兴，1998，《英汉语篇翻译》。北京：清华大学出版社。

李正中，1997，《国际经贸英汉翻译》。北京：中国国际广播出版社。

刘季春，1996，《实用翻译教程》。广州：中山大学出版社。

梅德明，1996，《口译教程》。上海外语教育出版社。

梅德明，2000，《高级口译教程》。第二版。上海外语教育出版社。

戚文琴、张文、王军，1997，《英语高级口译教程》。北京：旅游教育出版社。

孙万彪、王恩铭，2000，《高级翻译教程》。上海外语教育出版社。

恽西、董乐山等，2002，《英汉翻译手册》。北京：商务印书馆国际有限公司。

王逢鑫，1992，《汉英口译教程》。北京大学出版社。

王桂芝，1996，《英汉同声传译训练教程》。天津：天津科技翻译出版公司。

吴冰主编，1995，《汉译英口译教程》（修订本）。北京：外研社。

吴伟雄、方凡泉，1997，《实用英语翻译技巧》。昆明：云南人民出版社。

张鸾铃，1996，《实用英汉翻译技巧》。广州：广东高等教育出版社。

张维为，1999，《英汉同声传译》。北京：中国对外翻译出版公司。

章和升、王云桥，1997，《英汉翻译技巧》。北京：当代世界出版社。

钟述孔，1997，《英汉翻译手册》。北京：世界知识出版社。

钟述孔，1999，《实用口译手册》。北京：中国对外翻译出版公司。

朱佩芬，1996，《实用英汉口译技巧》。上海：华东理工大学出版社。

朱诗向，2002，《中国时尚热点新词速译》。北京：对外经济贸易大学出版社。

庄绎传，2002，《英汉翻译简明教程》。北京：外语教学与研究出版社。

## 英语国家概况

# A Survey of English-Speaking Countries

课程编号: Y1017

学时数: 60(讲课: 60 实验: 0 实习: 0)

学分数: 3.0

适用专业: 英语

开课学期: 7

执笔人: 李兵

编写日期: 2002年6月

## 一、本课程的性质和目的

1. 课程性质: 英语国家概况是英语专业的一门专业必修课。

2. 目的和任务: 使学生通过对本大纲规定教学内容的学习, 对英, 美两国情况的深入专题探讨, 并了解和掌握英语国家(澳大利亚, 新西兰, 加拿大, 爱尔兰)的历史和现实概况, 全面了解主要英语国家的文化传统, 社会生活, 风俗习惯。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 英国基本情况回顾(2学时)

了解英国地理, 人口密度与结构, 少数民族, 阶级, 传统的变化, 英语的历史, 及其它基本情况。

掌握地理概况, 人民, 英语语言等基本情况。

### 第二章 英国政治(2学时)

了解英国政治生活, 立法, 执法, 司法, 地方政府; 主要政党, 多党式民主, 利益集团, 贵族, 公众观点与选举, 参政方式。掌握英国政府职能, 主要政党, 大选等基本情况。

### 第三章 英国经济(2学时)

了解英国的自然资源与基础设施, 财政, 混合经济, 政府作用, 消费; 对外贸易, 进出口, 伦敦城的国际作用。掌握英国现代经济的情况。

### 第四章 英国媒体(2学时)

了解英国的广播, BBC, 电视, 许可证, 未来趋势, 网络; 新闻界, 报界巨头, 报刊种类及读者, 新闻自由的影响。掌握英国大众传媒的情况。

### 第五章 英国家庭与人际关系(2学时)

了解英国的家庭, 青年, 婚姻, 离婚, 夫妻关系, 家长与子女, 老年人问题, 社区。

### 第六章 英国福利(2学时)

了解英国的福利制度, 福利国家, 国民保健署 NHS, 健康服务, 社会服务机构, 国家保险基金, 自助性的社会福利费, 贫困问题, 福利政策的改变。掌握英国福利制度的情况。

### 第七章 英国法律与司法机构(2学时)

了解英国各地的刑事程序, 刑事法庭, 民事法庭, 司法制度, 机构, 法院结构, 法律援助, 专职人员, 警察, 服刑人员, 对违法者的处理, 治安法院, 现存问题。掌握英国的司法制度和法律的基本情况。

### 第八章 英国与世界(2学时)

了解英国与英联邦的关系, 与欧洲的关系, 与美国的特殊关系, 防务, 在国际事务中的作用, 与中国的关系。掌握英国的对外政策。

### 第九章 爱尔兰: 地理与历史(2学时)

了解: 国名, 自然地理特点, 地形, 动植物, 气候特征, 人民的组成, 人口特征, 人口

流失及原因，语言，天主教。历史背景：凯尔特人部落，威金人入侵；盎格鲁萨克逊人的入侵，英格兰人与爱尔兰人的冲突，爱尔兰民族主义，复活节起义，英-爱条约，爱尔兰共和国的建立，对外政策。掌握爱尔兰共和国的地理特征，气候，以及重大历史事件。

#### 第十章 爱尔兰：今日爱尔兰（2学时）

了解当代爱尔兰的政治结构，立法，执法，司法，政党：命运战士，爱尔兰部落，工党。经济：农业，制造业，采矿，能源，对外贸易。教育：盖尔语，媒体，文化：詹姆斯·乔伊斯。掌握当代爱尔兰的政治、经济、教育与文化的概况。

#### 第十一章 澳大利亚：国土与人民（2学时）

了解澳大利亚的地理结构：三大地区，气候特点，特有的动植物，土著居民和托雷斯海峡岛民，移民后裔，多元文化，人口分布，城市，6个州和2个地区：新南威尔士，维多利亚，昆士兰，南澳大利亚，西澳大利亚，塔斯马尼亚，北部地区，澳大利亚首都直辖区。

掌握澳大利亚的地理位置、气候、人口以及行政区划。

#### 第十二章 澳大利亚：历史（2学时）

了解：1788年的澳大利亚，土著社会与文化，殖民地，早期发现者，早期移民，詹姆斯·库克，淘金热与尤里卡暴动，1860-1890年间的发展，1901年澳大利亚联邦成立，两次世界大战期间的澳大利亚，战后，斯诺伊山脉工程，60年代的动荡，惠特兰姆政府，弗雷泽政府，霍克政府，约翰·霍华德。掌握自1788年-1901年，1901-20世纪90年代澳大利亚的历史。

#### 第十三章 澳大利亚：政治与经济（2学时）

了解：澳大利亚宪法，联邦制，国会，参众两院，司法，政党，工党；经济，制造业，农业，矿产能源，服务业，贸易，经济问题。

掌握澳大利亚的政治制度，宪法、议会、政党和司法机关。掌握澳大利亚的经济结构、特点及问题。

#### 第十四章 澳大利亚：社会与文化（2学时）

了解：土著人与澳大利亚社会，五十年代的同化政策，1976年的土地权利法，马卡拉塔条约，马博判决；“白色澳大利亚”政策，澳大利亚文化的五个阶段，君主制还是共和制。掌握澳大利亚社会的特点，土著民族和妇女的社会地位，澳大利亚文化的内涵。

#### 第十五章 新西兰：地理与历史（2学时）

了解新西兰的位置，南岛，北岛，陶泊湖，河流，火山，气候，考利树，几维鸟。历史：阿贝尔·塔斯曼，詹姆斯·库克船长，威坦哲条约，自治，毛利文化，同化。掌握自然地理、气候、动植物，毛利文化和新西兰的历史。

#### 第十六章 新西兰：今日新西兰（2学时）

了解新西兰的政治制度，君主立宪制，总督，一院国会，首相，政党，司法，新西兰人特点，关怀人的社会，教育，贸易，文化艺术，新西兰与世界。

掌握当代新西兰社会的概况。

#### 第十七章 加拿大：地理与历史（2学时）

了解加拿大的地理特点，四个人口中心，气候，加拿大的形成，约翰·卡伯特(John Cabot)，杰克·卡第尔(Jacques Cartier)，1774年魁北克法，1840年联盟法，1867年建立“联盟”，自治领，二战期间的加拿大。

掌握加拿大的地理位置、地形、气候和行政区划以及加拿大的历史概况。

#### 第十八章 加拿大：政治（2学时）

了解政府系统，联邦制，总督，英国君主为国家元首，国会，政党，魁北克分离问题，法兰西文化。掌握加拿大的政府机构，政党制度以及魁北克独立问题。

#### 第十九章 加拿大：经济（2学时）

了解加拿大的自然资源，矿产资源，农业，制造业，今日经济结构。掌握加拿大的工农业发展及经济多面临的问题。

#### 第二十章 加拿大：社会与文化（2学时）

了解加拿大社会：人口稀少，人口构成，联邦移民法（1978），都市化，宗教，教育，社会保障系统，文化。掌握加拿大社会与文化的概况。

#### 第二十一章 美国：基本情况回顾（2学时）

了解美国自然地理，人口密度与结构，少数民族，阶级，各大地区的基本情况。掌握地理概况，人民等基本情况。

#### 第二十二章 美国：价值观（2学时）

了解美国人的价值观。个人自由，自力更生，竞争，机遇平等，物质财富与努力工作，美国式民主。

#### 第二十三章 美国：经济（2学时）

了解美国经济迅速发展的原因，农业问题，美国经济的特点，新经济，当前面临的问题以及美国工农业和外贸发展的概况。掌握美国经济的基本状况。

#### 第二十四章 美国：司法（2学时）

了解美国的司法体系，法院的结构与权利，著名的大法官，历史上标志性的案例，刑事司法系统中的不公正。掌握美国司法系统的概况。

#### 第二十五章 美国：妇女（2学时）

了解美国妇女的基本状况，性别不平等，妇女解放，就业，教育，家庭暴力，犯罪，参政，义工，军队。掌握美国妇女就业、受教育、参政的基本状况。

#### 第二十六章 美国：福利制度（2学时）

了解美国社会福利制度的演变发展，主要的福利项目；社会福利改革的政策，医疗卫生保健，贫困问题，失业，社会保障。掌握美国福利制度的基本状况。

#### 第二十七章 美国：大众传媒（2学时）

了解美国的新闻与娱乐媒体。广播，电视，电影业，好莱坞，书籍，杂志，报纸，网络，新闻报道的真实性，新闻自由，新闻的价值，通讯社。

#### 第二十八章 美国：家庭与社会（2学时）

了解美国家庭的变化，家庭的性质，多样性，价值观，孩子，老人，家庭暴力；社会问题，犯罪，吸毒，腐败，滥用权力，贫困。掌握美国社会问题的基本情况。

#### 第二十九章 美国：对外政策（4学时）

了解美国的对外政策，历史，传统政策，三个意识形态元素，国家安全战略，对华政策。

### 三、课程教学基本要求

1. 了解英语国家的历史并熟悉其重大历史事件和历史人物。
2. 掌握英语国家的地理概况。
3. 了解英语国家的社会及主要风俗习惯。

本课程包含内容很多，学时有限，讲课时应突出重点，可根据情况取舍部分章节。教学中以教师讲授为主，注意在突出课堂讲授重点的同时，指导学生课内外知识的积累。

考试可采取开闭卷的办法，占期末总成绩的 90%。学生须完成一篇英语 1000 字的论文作为平时成绩，占期末总成绩的 10%（论文为前提）。也可平时笔头作业作为平时成绩，考题应突出讲课的重点，避免偏题。

#### 四、课程与其他有关课程的联系和分工

英语国家概况是英美文化有关的课程，是《英美文化基础》的后续课，面对英语专业四年级的学生。但英语国家概况除了以英语国家的历史、地理和社会为主要内容，还对英美两国的文化以及一些热点问题进行深入探讨。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 推荐教材

余志远（1998）《英语国家概况》，外语教学与研究出版社。

朱永涛（1997）《英语国家社会与文化入门》，高等教育出版社。

自编讲义。

##### 2. 参考书目

Datesman, K, Maryanne (1999) *The American Ways* (《美国文化背景》). Longman.

Gordon, Irving L. (1986) *American History*. Amsco.

Mackenzie, M, D Munro & L J Westwood (1983) *Background to Britain*. Macmillan.

Morton, A. L. (1979) *A People's History of England*. L & W.

Musman, Richard (1982) *Background to USA*. Macmillan

Musman, Richard (1977) *Britain Today*. Longman.

International Communication Agency, Embassy of USA (undated) *An Outline of American History*.

梅仁毅（2002）《美国研究读本》，外语教学与研究出版社。

邓炎昌（1987）《现代美国社会与文化》，高等教育出版社。

汪尧田，陈志刚（1984）《英美概况》，上海外语教育出版社。

肖惠云（1995）《当代英国概况》，上海外语教育出版社。

## 外国文学史

## History of World Literature

课程编号：W2039

学时数：30 (讲课：30 实验：0 实习：0)

学分数：1.5

适用专业：英语

开课学期：3

执笔人：易素芳

编写日期：2002 年 6 月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：本课程是英语专业基础阶段的选修课。

2. 目的和任务：为学生大致勾勒出整个外国文学尤其是欧美文学由古至今发展的基本脉络，使学生了解和掌握外国文学的基本知识。作为一门文化基础课，它不但丰富学生的文化知识，加强学生的文化修养，扩大学生的视野，加强文化知识体系的空间感和时代感。



并通过对欧美文学的历史概貌和脉络有一个较全面的把握。为进一步英美文学的学习提供有益的大背景。在学习重大的文学思潮、重点作家作品的同时，也了解一些历史、地理等方面的知识，为以后其它专业课的学习创造有益条件。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 导论（2学时）

外国文学史学习的意义和方法，欧美文学概述。

### 第二章 古代文学（2学时）

概述，古希腊罗马神话，荷马史诗，希腊戏剧，维吉尔。介绍重要的古希腊罗马神话、荷马史诗、古希腊三大悲剧家和《圣经》。

本章难点：荷马史诗的意义。

### 第三章 中世纪文学（2学时）

概述，但丁，骑士文学，乔叟。介绍欧洲教会统治对文学的影响。

本章难点：但丁的《神曲》。

### 第四章 文艺复兴时期文学（4学时）

概述，薄伽丘，拉伯雷，蒙田，塞万提斯，莎士比亚。介绍欧洲文学史上的文艺复兴运动的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：拉伯雷的《巨人传》、塞万提斯的《堂吉柯德》、莎士比亚的《哈姆雷特》。

### 第五章 十七世纪文学（2学时）

概述，法国古典主义文学，拉辛，莫里哀；弥尔顿。介绍巴洛克文学与古典主义文学的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：古典主义的美学标准。

### 第六章 十八世纪文学（2学时）

概述，启蒙文学，菲尔丁，笛福，伏尔泰，卢梭，歌德。介绍启蒙运动、小说的兴起的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：卢梭的《新爱洛伊丝》和歌德的《浮士德》。

### 第七章 十九世纪初期文学（2学时）

概述浪漫主义文学，霍夫曼，海涅，“湖畔派”，“撒旦派”，雨果，爱伦坡，霍桑，惠特曼，普希金。介绍浪漫主义文学的背景、思想内容、代表作家和作品。

本章难点：“湖畔派”，“撒旦派”的艺术特色的对比、雨果的《悲惨世界》。

### 第八章 十九世纪中期文学（4学时）

概述批判现实主义文学，司汤达，巴尔扎克，福楼拜，狄更斯，陀思妥耶夫斯基，托尔斯泰，易卜生，马克吐温。介绍批判现实主义文学的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：巴尔扎克和狄更斯的文学风格的比较，福楼拜的《包法利夫人》。

### 第九章 十九世纪后期文学（2学时）

概述，自然主义，左拉；象征主义，波德莱尔。介绍十九世纪后期的自然主义文学和象征主义文学的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：左拉的文学主张、波德莱尔的《恶之花》。

### 第十章 二十世纪文学（2学时）

概述，苏联现实主义文学，高尔基，肖洛霍夫；西方现实主义文学，罗曼·罗兰，托马

斯·曼，海明威。劳伦斯。介绍二十世纪苏联现实主义文学和西方向现代主义文学过度的现实主义文学的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：托马斯·曼的《魔山》。

#### 第十一章 二十世纪现代主义文学（4学时）

概述，艾略特，卡夫卡，乔伊斯。介绍二十世纪文学的多元化和复杂化，现代主义文学的各种流派的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：卡夫卡的《变形记》、艾略特的《荒原》，乔伊斯的《尤利西斯》。

#### 第十二章 二十世纪后现代主义文学（2学时）

概述，萨特，贝克特，格里耶，海勒，马尔克斯。介绍二十世纪后现代主义文学的背景、思想内容、艺术特色、代表作家和作品。

本章难点：萨特的存在主义，贝克特的《等待戈多》，格里耶的《橡皮擦》，海勒的《第二十二条军规》、马尔克斯的《百年孤独》。

### 三、课程教学基本要求

本课程以教师讲授为主，课堂讨论为辅。要求学生课下阅读一定数量的代表作家作品和文学史参考资料，力求让学生较好地掌握外国文学尤其是欧美文学的历史概貌和脉络，逐步培养学生对文学作品的鉴赏能力。

本课程讲述的文学知识是概述性的。要求学生整体地、系统地把握各个时代的文学主流、重要的文学思潮，掌握具有划时代意义的作家和作品。

在学习的过程中，要注意用历史唯物主义的理论和方法，结合文学艺术的具体规律来分析各种文学现象、作家的创作、作品的内容及思想倾向。

由于本课程是文化基础课，课堂上以讲授为主。每一次课大致包括两个环节：2/3的时间讲授文学史实，包括文学思潮的背景，特点，代表作家及其代表作品；1/3的时间学习典型作品的典型选段。课下要求学生根据学期初所给书单阅读一定数量的文学作品和文学史参考书。在教学过程中，教师要在每次上课之前安排学生阅读要讲授的重点作品。课堂讨论在学生充分预习的基础上进行，以活跃课堂气氛，激发学生主动积极地思考。

对于重点、难点地方，争取能配以图片或 CD、VCD 等多媒体教学手段，增添课堂的多样性、灵活性和趣味性。

### 四、本课程与其他课程的联系和分工

外国文学史是一门文化基础知识课，与英美文化基础、语言与文化、欧洲文化史等课程一起丰富学生的文化知识，提高文化素质，为以后从事语言文字工作创造条件。

本课程要最大限度地介绍外国文学历史发展的概貌，是对各种文学现象的宏观考察，是英国文学、美国文学的准备课程，为更好地、更深入细致地学习英美文学打下基础。

### 五、建议教材参考书

#### 1. 建议教材

自编讲义。

#### 2. 教学参考书

谭遂：《外国文学史教程》 湖南师范大学出版社 1999年。

蒋孝勇：《世界文学史纲》 复旦大学出版社 2000年。

刘炳范：《外国文学史》 山东大学出版社 2000 年。  
郑克鲁：《外国文学简明教程》 华中师范大学出版社 2001 年。  
*History and anthology of English literature* 外研社 2001 年。  
*History and anthology of American literature* 外研社 2001 年。  
朱维之等：《外国文学史》(欧美卷), 南开大学出版社, 1994 年。  
曹顺庆：《比较文学史》，四川大学出版社, 1991 年。  
杨周翰：《欧洲文学史》，人民文学出版社, 1988 年。

## 英美文化基础

### Essentials of British and American Culture

课程编号：Y2129

学时数：30(讲课：30 实验：0 实习：0)

学分数：1.5

适用专业：英语

开课学期：3

执笔人：李兵

编写日期：2002 年 6 月

#### 一、本课程的性质和目的

1. 课程性质：英美文化基础是英语专业的一门专业基础选修课。

2. 目的和任务：使学生通过对本大纲规定教学内容的学习，了解和掌握英国和美国这两个主要英语国家的历史和现实概况，增加英语学习中必要的背景知识。

#### 二、课程教学内容及学时分配

##### 第一章 英国：土地和人民（4 学时）

了解不列颠群岛与大不列颠国：国名，自然地理概况，气候特征，行政区划，都市省会，人民的组成，起源，人口，英国人的特征。英国人的性格与礼貌规矩：英国人性格，社会阶层，礼貌规范。

理解英国人的性格和礼貌规范。

掌握英国的国名、地理概况、人民等基本情况。

##### 第二章 英国历史（4 学时）

了解英国的起源：土著凯尔特人与盎格鲁萨克逊人的征服。诺曼底人的征服，十字军东征，大宪章，百年战争，黑死病，玫瑰之战，都铎王朝，文艺复兴，中世纪的罗马教会，清教徒革命，伊丽莎白一世。资产阶级革命，查理一世，克伦威尔，工业革命的背景、过程和影响，宪章运动，维多利亚女王，大不列颠帝国的兴衰，两次世界大战与大英帝国的瓦解，二战后的英国。

理解英国的起源，重点是诺曼底人的征服。了解大宪章，熟悉英国议会出现的经过，都铎王朝，改良主义时期的英国，英国资产阶级革命，工业革命，宪章运动，英帝国的兴衰，二战后的英国。

掌握：英国历史上的重大事件和人物。

##### 第三章 英国的政治和宗教（4 学时）

了解： 政治系统：君主立宪制，上院，下院，政府，首相，法院，政党，大选，英联

邦。宗教：基督教与耶稣基督，圣经，三位一体，基督教教派。宗教在英国的衰落，迷信。掌握英国的政治制度，宗教与信仰。

#### 第四章 英国经济和社会（4学时）

了解英国经济的发展：重商主义，自由贸易。工业革命以来的经济发展，当前三大产业情况，对外贸易。教育体制，中小学教育，高等教育，名牌大学，开放大学。运动，文化艺术，英国节假日，宗教假日，全国假日。

掌握熟悉英国的经济发展状况。英国的教育体制，及英国人的社会生活情况。

#### 第五章 美国：土地和人民（4学时）

国家：国名，地理位置，边界，地理特征与气候，自然资源，河流湖泊，森林资源，矿物资源，土地资源。地区划分：八个地区，城市。人口：人种，人口分布。国家经济实力：工农业生产，科技，军工。

掌握美国国名，政府，人口，地理与气候，熟悉美国的自然资源与国家经济。

#### 第六章 美国历史（4学时）

了解以下内容：殖民地时期：早期殖民地的情况，与英国的关系，冲突，独立战争，两次大陆会议，独立宣言，美国宪法的出现。领土扩张：杰弗逊，购买路易斯安娜，第二次英美之战，墨西哥战争，开拓西部。南北战争时期：林肯，战争，解放奴隶。战后的发展与对外侵略：经济发展，垄断资本主义，帝国主义政策，西班牙战争，入侵中国，工业化过程中的社会改革。一战前后的美国：中立，参战，凡尔赛条约，战后政策，大萧条，罗斯福的“新政”。二战前后的美国：政策转变，租借法案，参战，麦卡锡，垮掉的一代，冷战：柏林事件，古巴导弹危机，民权运动，水门事件，克林顿弹劾案，九一一与反恐。

掌握美国的起源，独立战争的过程，美国宪法的出现，美国的扩张与杰弗逊，第二次英美之战，了解墨西哥战争，西部扩张，熟悉南北战争的经过与意义，南北战争后的发展与外侵，一战前后的美国，二战前后的美国，冷战，近期的政治事件。

#### 第七章 美国政治（2学时）

了解以下内容：美国政治制度：政党和选举，美国式民主宪法，联邦政府，国会，司法机构，州政府的权限。

熟悉美国的政党与选举制度，美国的宪法。

#### 第八章 美国社会（4学时）

了解美国教育制度，全民教育，高等教育，校园情况，宗教信仰，节日。社会问题：种族与民族关系，犯罪，滥用职权，毒品，贫困，医疗，失业。

熟悉宗教，种族与民族关系，教育，就业，掌握美国生活，家庭，节日，社会问题。

### 三、课程教学基本要求

本课程用英语教授。包含内容很多，学时有限，教学时可根据情况取舍部分章节。教学形式以教师讲授为主，学生课后做练习为辅。在突出课堂重点的同时，指导学生课内外知识的积累。

考试采取闭卷的办法，占期末总成绩的90%。学生须完成一篇英语500-1000字的论文作为平时成绩，占期末总成绩的10%。（论文为前提）

考题以讲课重点为主，考察学生对英美历史及重大历史事件和历史人物、英美地理概况、英美社会及主要风俗习惯的了解。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

英美文化基础与语言与文化都是与英美文化有关的课程，但英美文化基础以历史、地理和社会为主要内容，语言与文化侧重文化差别带来的语言使用上的差异。本课程为英语国家概况的先修课。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 推荐教材

朱永涛 (1991) 《英美文化基础教程》，外语教学与研究出版社

朱永涛(1997) 《英语国家社会与文化入门》(上、下)，高等教育出版社

许鲁之(2001) 《新编英美概况》，青岛海洋大学出版社

##### 2. 参考书目

Datesman, K ,Maryanne (1999) *The American Ways* (《美国文化背景》). Longman.

Gordon, Irving L. (1986) *American History*. Amsco.

Mackencie, M, D Munro & L J Westwood (1983) *Background to Britain*. Macmillan.

Morton, A. L. (1979) *A People's History of England*. L & W.

Musman, Richard (1982) *Background to USA*. Macmillan.

Musman, Richard (1977) *Britain Today*. Longman.

International Communication Agency, Embassy of USA (undated) *An Outline of American History*.

邓炎昌 (1987) 《现代美国社会与文化》，高等教育出版社。

汪尧田、陈志刚 (1984) 《英美概况》，上海外语教育出版社。

肖惠云 (1995) 《当代英国概况》，上海外语教育出版社。

## 语言与文化

## Language and Culture

课程编号：Y2139

学时数：30(讲课：30 实验：0 实习：0)

学分数：1.5

适用专业：英语

开课学期：4

执笔人：祖国霞

编写日期：2002年6月

### 一、本课程的性质和目的

1. 课程性质：语言与文化是英语专业的一门专业选修课。

2. 目的和任务：使学生通过学习本大纲规定的全部教学内容，了解、熟悉和掌握中西文化传统差异造成的语言上的差别，以便在今后的语言使用中正确、恰当地驾驭语言，进一步提高语言运用能力。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 语言与文化(3学时)

文化的定义和特征，中英文化对比，语言及其特征，语言与文化的关系。

了解文化的重要性，掌握文化的含义和特点；了解语言的含义，掌握语言的基本特征，

语言与文化的关系;掌握中英文化的主要差异。重点是语言与文化的关系及中英文化的对比。

#### 第二章 词汇及意义 (4 学时)

词汇的概念意义, 词汇的内涵意义, 中英词汇对比。

了解词汇在语言的跨文化研究中的地位, 掌握词汇的几种意义, 中英语言在词汇方面存在的差别。重点是词汇的内涵意义及中英词汇的差别。

#### 第三章 日常用语中的文化差异 (4 学时)

问候与道别, 称呼语, 称赞语及反应, 其它社交礼节。

了解中英语言中常用的日常交际性对话及其异同。

#### 第四章 成语、谚语和典故 (4 学时)

成语, 谚语, 典故。

了解这些语言现象对语言学习的重要性, 掌握它们的跨文化差异。

#### 第五章 比喻和联想 (3 学时)

比喻的含义和种类, 比喻的跨文化对比, 动物词和颜色词的联想意义。

了解比喻的含义, 掌握中英比喻性语言的异同; 掌握动物词和颜色词在两种语言中的联想意义。

#### 第六章 委婉语, 禁忌语, 敬辞, 谦辞 (4 学时)

委婉语, 禁忌语, 敬辞和谦辞。

掌握中英语中常用的委婉语, 禁忌语, 敬辞和谦辞。

#### 第七章 文体的区别 (2 学时)

记叙文和描写文, 议论文。

了解中英文体的主要差别

#### 第八章 英语的各种变体 (3 学时)

地区差别, 口语与书面语的差别, 社会差别。

了解英语的各种变体, 重点是其地区差别

#### 第九章 非语言交际 (3 学时)

非语言交际与文化, 面部表情与目语, 手势语, 姿势语, 其它非语言交际形式。

了解非语言交际的概念和重要性, 掌握非语言交际和文化的关系, 熟悉一些重要的非语言交际形式的跨文化异同。

### 三、课程教学基本要求

本课以讲授为主, 要求学生了解由文化的不同造成的语言差异。课堂上要求学生积极参与, 讨论有关的文化话题。课外要求学生进行一定的研究, 期末时完成一篇 800 字左右的相关论文。学生的最终成绩 = 出勤率 (15%) + 论文 (15%) + 期末考试成绩 (70%)。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

语言与文化和英美文化基础、英语国家概况均涉及文化问题, 但另外两门课是以英美及其他英语国家的历史、地理、社会、文化、艺术本身为出发点和主要内容, 语言与文化则侧重文化差异带来的语言使用上的差别。同时, 该课程可被视做语言学概论课的后续课程, 因为语言与文化是语言学研究的分枝之一。

### 五、建议教材与教学参考书

### 1. 建议教材

邓炎昌、刘润清, 1989. 《语言与文化》。外研社。

王振亚, 1999. 《语言与文化》。高教社。

### 2. 参考书目

陈建民、谭志明主编, 1993. 《语言与文化多学科研究》。北京语言学院出版社。

陈申, 1999. 《外语教学中的文化教学》。北京语言文化大学出版社。

顾嘉祖、陆升主编 (1990) 《语言与文化》。上海外语教育出版社。

胡文仲, 1990. 《跨文化交际学选读》。湖南教育出版社。

胡文仲主编, 1994. 《文化与交际》。外语教学与研究出版社。

胡文仲主编, 1995. 《英美文化辞典》。外语教学与研究出版社。

胡文仲主编, 1999. 《英语习语与英美文化》。外语教学与研究出版社。

胡文仲、高一虹, 1997. 《外语教学与文化》。湖南教育出版社。

钱厚生, 1996. 《英汉问候语告别语对比研究》。商务印书馆。

孙德玉、杨玉林, 1993. 《随俗英语十八讲》。旅游教育出版社。

王得杏, 1998. 《英语话语分析与跨文化交际》。北京语言文化大学出版社。

王振亚主编, 1998. 《语言与文化》。高等教育出版社。

夏纪梅主编, 1995. 《英语交际常识》。中山大学出版社。

赵艳萍主编, 1999. 《文化与交际》。中国人民大学出版社。

庄恩平, 1993. 《走出误区: 中美交际文化差异实例分析》。世界图书出版公司。

Oatey, Helen, 1987. *The Customs and Language of Social Interaction in English*. Shanghai Foreign Language Education Press.

## 基础英语测试

### Intermediate English Testing

课程编号: J2101

学时数: 20 (讲课: 1.0 实验: 0 实习: 0)

学分数: 1.0

适用专业: 英语

开课学期: 4

执笔人: 郑涛

编写日期: 2002年6月

#### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 基础英语测试是英语专业基础阶段的一门选修课。

2. 目的和任务: 学生通过学习本大纲规定的内容, 了解和掌握关于英语专业4级测试的基本知识和基本技能, 用以指导英语学习, 为参加英语专业4级测试打下一定的基础。

#### 二、课程教学内容及学时分配

##### 第一章 导论 (2 学时)

了解英语专业4级测试, 语言测试的目的和种类, 试题设计的标准、步骤、限制, 标准参照考试和常模参照考试, 试题的类型。

掌握英语测试概述的基本理论和基本知识。

##### 第二章 听力测试 (2 学时)

了解听力测试的地位和特点,听力测试的内容和形式,听力题目的设计,选择项的设计,听力考试的准备,课堂实践。

熟悉听力测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第三章 词汇测试(2学时)

了解词汇测试的地位和特点,词的筛选,词汇和用法的界限,词汇测试的形式,词汇量的定量分析,词频统计,如何应付词汇试题,课堂实践。

熟悉词汇测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第四章 语法测试(2学时)

了解语法测试的地位和特点,语法和用法的界限,英语语法测试的主要内容,语法测试的形式,语法考试的准备,课堂实践。

熟悉语法测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第五章 阅读测试(2学时)

了解阅读测试的地位和特点,阅读的过程与阅读能力,阅读测试的形式,阅读理解和快速阅读,阅读能力的培养和阅读测试的准备,课堂实践。

熟悉语法测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第六章 完形测试(2学时)

了解完形测试的地位和特点,完形测试的理论基础,完形测试的设计,完形测试的评分标准,完形测试的多样性,完形测试的准备,课堂实践。

熟悉完形测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第七章 听写测试(2学时)

了解听写测试的地位和特点,听写测试的设计与实施,听写的评分标准,听写测试的准备,课堂实践。

熟悉听写测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第八章 写作测试(2学时)

了解写作测试的地位和特点,主观写作测试和客观写作测试,写作测试的方式,写作测试中的语体因素,写作的评分标准,写作测试的准备,课堂实践。熟悉写作测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第九章 改错测试(2学时)

了解改错测试的地位和特点,改错试题的形式,主观改错试题与客观改错试题,改错测试的准备,课堂实践。

熟悉改错测试的设计思路,掌握应试的准备。

### 第十章 口语测试(2学时)

了解口语测试的地位和特点,口语测试的形式,口语测试的设计,口语测试的评分标准,口语测试的准备,课堂实践。熟悉口语测试的设计思路,掌握应试的准备。

## 三、课程教学基本要求

本课程学生练习和讲课并重。

1. 了解语言测试的基本理论和基本方法。
2. 熟悉英语专业4级测试的主要内容和形式。
3. 掌握参加英语专业4级测试的技巧。

本课程宜采取教师讲授和学生实践相结合的方法,培养学生理论指导实际、运用语言测



试的理论知识分析和解决测试问题的能力，做到深入浅出。要注意理论性、实用性和趣味性。

#### 四、本课程与其他相关课程的联系和分工

基础英语测试是本专业二年级的一门综合课程，通过对英语测试的了解和准备，结合各门英语课程的学习指导学生提高专业4级考试的能力。

#### 五、建议教材和参考书目

##### 1. 推荐教材:

邹申, 2002, 《新编高校英语专业四级考试指南》。上海外语教育出版社。

##### 2. 参考书目:

《高校英语专业四级考试大纲》。上海外语教育出版社。

刘润清,1991. 《语言测试和它的方法》。外语教学与研究出版社。

徐强,1992. 《英语测试的理论与命题实践》。安徽教育出版社。

邹申, 扬任明, 2000. 《简明英语测试教程》。高等教育出版社。

Baker, David. 1989. *Language Testing*. Edward Arnold.

Carroll, Brendan J. & Patrick J. Hall. 1985. *Make Your Own Language Tests*. Pergamon.

Davies, Alan. 1990. *Principles of Language Testing*. Blackwell.

Heaton, J. B. 1975. *Writing English Language Tests*. Longman.

Madsen, Harold S. 1983. *Techniques in Testing*. OUP.

## 商务英语 English for Business

课程编号: S2138

学 时 数: 50 (讲课: 50 实验: 0 实习: 0)

学 分 数: 2.5

适用专业: 英语专业

开课学期: 5

执 笔 人: 李健

编写日期: 2002年6月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 商务英语是英语专业的一门专业公选课。

2. 目的和任务: 系统介绍商务英语所涉及的基本知识, 通过课堂实践提高学生书写、翻译外贸函电及文件的能力, 以及进行外贸谈判所需要的语言技能, 最终目标是培养学生运用英语进行外贸业务的能力, 为今后从事该领域的工作打下基础。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 概论 (2 学时)

了解国际贸易的发展和现状, 了解商务英语在我国对外贸易与经济建设中的重要作用, 以及本课程的学习对提高语言运用能力和实际工作技能的作用。了解本课程的学习目的、内容、方法以及基本要求, 对本课程有一个明确、全面的认识。熟悉商务函电的种类及格式, 掌握商务英语的基本特点。

#### 第二章 建立业务关系 (3 学时)

了解与外国公司建立业务关系的途径与程序,熟悉有关的专业词汇及表达方式,掌握建立业务关系信函的写作方法,通过听说训练掌握接待来访者、介绍公司业务的口语表达方式和技能。

### 第三章 询价与报价 (3 学时)

了解询价与报价的程序与基本知识,了解报价单的格式与内容,熟悉有关的专业词汇及表达方式,掌握询价、报价信函的写作方法以及报价单的填写方法,通过听说训练掌握商务电话常用语。

### 第四章 报盘与还盘 (3 学时)

了解报盘、还盘、接受和拒绝对方报盘的过程与方法,熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握报盘、还盘等方面信函的写作方法,通过听说训练掌握价格谈判的口语表达方式和技能。

### 第五章 订货 (3 学时)

了解订货的基本知识和程序,了解订货单的格式与内容,熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握订货信函的写作方法以及订货单的填写方法,通过听说训练掌握口头(或电话)联系订货的表达方式和技能。

### 第六章 国际贸易支付方式 (4 学时)

了解国际贸易中常用的支付方式,了解商业发票、汇票、信用证等单证的内容、格式及用途,熟悉有关的专业词汇及表达方法,熟悉世界货币名称,掌握有关支付方式信函的写作方法,以及开立、填写有关票证的方法,通过听说训练掌握开立信用证的口语表达方式和技能。

### 第七章 营销 (4 学时)

了解市场营销的基本知识(包括市场调查、销售渠道、营销策略、广告与推销等),熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握营销报告的写作特点与方法,熟悉广告的写作特点与方法,通过听说训练掌握产品推销的口语表达方式和技能。

### 第八章 运输 (3 学时)

了解国际贸易运输程序、方式、货物包装、租船业务等,熟悉国内外主要运输公司的名称,了解提单、装箱单、品质检验证书、装运通知等单据的内容、格式及用途,熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握运输业务信函的写作方法,以及开立、填写有关单据的方法,通过听说训练掌握安排运输、交货、提货事宜的口语表达方式和技能。

### 第九章 合同 (4 学时)

了解外贸合同在国际贸易中的重要作用,熟悉合同的格式、内容及语言特点,熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握合同的翻译方法,通过听说训练掌握通过谈判签定合同的口语表达方式和技能。

### 第十章 保险 (4 学时)

了解外贸保险业务及各种险种的内容和用途,熟悉国内外主要保险公司的名称,了解投保单、保险单等单据的内容、格式及用途,熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握保险业务信函的写作方法,掌握填写有关单据的方法,通过听说训练掌握安排保险事宜的口语表达方式和技能。

### 第十一章 商贸会议与商业旅行 (3 学时)

了解组织、安排商贸会议及商业旅行的程序、方式和注意事项,熟悉世界主要城市及航空公司的名称,掌握会议安排与商业旅行信函及通知、备忘录的写作方法,通过听说训练掌握预订机票、订旅馆房间、安排会议设施的口语表达方式和技能。

## 第十二章 索赔与仲裁 (4 学时)

了解外贸索赔与仲裁的方法与程序,了解索赔书、索赔清单、查勘报告、裁决书等文件的主要内容、格式及用途,熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握索赔信函的写作方法,掌握有关文件的翻译方法,通过听说训练掌握索赔谈判的口语表达方式和技能。

## 第十三章 商业代理 (3 学时)

了解商业代理知识(包括代理人的选择、代理人的条件、代理人的责任与义务,以及代理佣金等),了解代理协议书等文件的主要内容与格式,熟悉有关的专业词汇及表达方法,掌握申请代理与批准代理信函的写作方法,通过听说训练掌握安排代理事宜的口语表达方式和技能。

## 第十四章 商务谈判 (4 学时)

了解商务谈判知识与技巧,熟悉商务谈判的具体步骤,了解相关案例,通过模拟谈判掌握商务谈判的一般方法与技能,掌握谈判中常用的口语表达方式。

## 第十五章 商品展销 (3 学时)

了解商品展销的目的、组织形式以及商品展示的具体方法,熟悉各种宣传手段,了解产品介绍及说明书的语言特点和写作方法,了解图表信息在商品展示中的使用,通过听说训练掌握产品咨询与介绍的口语表达方法和技能。

### 三、课程教学基本要求

**讲课与课堂实践:**本课程是为英语专业高年级开设的一门实践性很强的课程,主要涉及国际贸易进出口业务的基本知识和外贸函电与谈判等方面的内容,因此在教学中要突出“讲练结合”的原则,每个单元的教学以一个主题为中心,在教师讲授、演示的基础上,安排学生进行大量的实践活动,包括阅读范文、书写函电、讨论、翻译、听录音、看录像、模拟谈判等课堂活动,培养学生运用英语从事外贸工作的能力。教师应注意课堂活动的设计与安排,理论与实践相结合,激发学习兴趣,调动学生的积极性。

**作业:**每章有一次笔头或口语作业,教师应做好学生课外学习的指导。

**考试:**根据本课程的特点,考试采取闭卷形式,考试时间为 2 小时。试卷中 60%为课内讲授的内容,40%为课外内容。也可采取笔试与口试相结合的方法,笔试成绩占 70%,口试成绩占 30%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系与分工

商务英语是在学生掌握了听说读写基本语言技能之后开设的课程,具有很强的专业性与实用性。本课程的这一特点决定了与其他课程的区别,其专业性突出,以商务英语为主线贯穿整个教学过程,因此讲授和课堂实践均有其侧重面。但另一方面本课程又与本专业开设的其他商务、经济类课程有着紧密的联系,从而在知识结构和语言技能训练等方面形成一个完整的体系,有助于学生拓宽知识面,促进语言素质的全面提高。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

阎善明, 1998, 《现代商业英语书信》, 对外经济贸易大学出版社。

Jones, L. And R. Alexander, 1994. *International Business English (BEC)*. Huaxia Publishing House.

## 2. 教学参考书

- 陈浩然, 1983, 《外贸英语翻译漫谈》。中国对外经济贸易出版社。
- 褚葛霖, 1987, 《外贸实用英语手册》(上、下册)。商务印书馆。
- 冯祥春, 刘卓林, 1993, 《外贸英语函电句型 150 例》。南京大学出版社。
- 高东升, 董凤兰, 1996, 《出口贸易制单与银行结汇实务》(修订本)。中国对外经济贸易出版社。
- 郭笑一, 1997, 《国际商务谈判教程》。立信会计出版社。
- 韩宝成, 崔刚, 1992, 《电话电报电传英语》。外语教学与研究出版社。
- 黄珠仙, 王友明, 1993, 《国际经济贸易英语阅读》。世界图书出版公司。
- 李健(译注), 1995, (原著: 英国广播公司)《商业英语》。中国国际广播出版社。
- 戚云方, 1989, 《外贸英语—函电与谈判》。浙江大学出版社。
- 施蔼仪(编译), 1995, (原著: Christel Baach and Joseph Merrill)《美国商务英语》。国际文化出版公司。
- 谢毅斌, 1990, 《出口管理》。对外贸易教育出版社。
- 张冰姿, 1991, 《客商经验谈》。中国对外经济贸易出版社。
- 张祥, 1995, 《国际商务谈判——原则、方法、艺术》。上海三联书店。
- 张振鑫, 刘纪德, 1986, 《外贸英语常见错误分析》。天津科学技术出版社。
- 赵杨俊, 1987, 《国际经济贸易英语—会话与阅读》。上海交通大学出版社。
- 王萍, 王洪建, 1991, 《外贸应用文大全》(英汉对照)。现代出版社。
- 王玉章, 1998, 《国际贸易英语》。天津大学出版社。
- 吴百福, 周秉成, 1991, 《国际贸易实务》。中国对外经济贸易出版社。
- 吴林康, 1989, 《国际贸易支付方式》。外语教学与研究出版社。
- 吴林康, 1997, 《实用外贸英语》(修订版)。外语教学与研究出版社。
- 郑玉琪, 邹长征, 左晓岚, 1993, 《实用外贸英语手册》。东南大学出版社。
- 庄学艺, 周耀宗, 1988, 《外贸业务与函电》。上海外语教育出版社。
- Mohr, B. 1985. *The Language of International Trade in English*. Prentice-Hall, Inc.
- Tuck, Allene. 1993. *Oxford Dictionary of Business English for Learners of English*. OUP (已由华夏出版社出版)

## 英语讨论技巧

### English Seminar Skills

课程编号: Y2132

学时数: 30 (讲课: 30 实验: 0 实习: 0)

学分数: 1.5

适用专业: 英语

开课学期: 5

执笔人: 史宝辉

编写日期: 2002 年 6 月

#### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 英语讨论技巧是英语专业三年级的一门专业公选课。

2. 课程目的: 使学生通过对本大纲规定的全部内容的学习, 掌握英语讨论的基本能力和技巧, 具备用英语进行讨论的能力。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 概述（2 学时）

了解英语讨论的形式（小组讨论、答辩、辩论、谈判等）和特点，理解和掌握讨论的基本语言技巧，进行一次讨论的实例分析。

重点和难点是英语讨论的语言技巧。

### 第二章 小组讨论（6 学时）

了解小组讨论的特点和要求，理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是小组讨论的口语表达。

讨论题材：1. 北京的交通 2. 奥运会的准备工作 3. 大学生应具备的能力

### 第三章 陈述与演示（8 学时）

了解陈述语言的特点、要求，演示的准备工作，演示提纲和表格的制作，理解和掌握相关的表达方法和幻灯片的制作。

重点和难点是陈述的口语表达和幻灯片制作。

讨论题材：1. 环境问题 2. 英语学习的方法 3. 商务案例 4. 中国文化 5. 学术论文

### 第四章 提问与答辩（4 学时）

了解提问与答辩的特点和要求，理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是提问和答辩的口语表达。

讨论题材：1. 新产品设计 2. 观点陈述

### 第五章 辩论（4 学时）

了解英语辩论特点和要求，理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是辩论的口语表达。

讨论题材：1. 正方：应该鼓励购买私人汽车 2. 正方：旅游是对环境的破坏

### 第六章 谈判（6 学时）

了解英语谈判的特点和要求，理解和掌握相关的表达方法。

重点和难点是谈判的口语表达。

讨论题材：1. 商业兼并 2. 购销谈判 3. 产品谈判 4. 社会问题谈判

## 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，应采取小班上课（不超过 30 人），运用讲练结合的方法，应着重培养学生用英语进行口头连贯表达的能力。

作业：每章应有 1—2 次口头作业。

考试：考试采取口试的方法，学生分组进行，由两位教师打分。每组考试时间约 30 分钟。平时成绩应占 40—50%。

## 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是英语听力和英语口语，学生通过听力和口语课打好听力和口头表达的基础，讨论课重点训练讨论和连贯表达的能力。

## 五、建议教材与教学参考书

### 1. 建议教材

史宝辉, 2003, 《英语讨论技巧》。北京林业大学印刷。

### 2. 教学参考书

陈家宁、杨阳, 1995, 《中国神话世界》。北京语言学院出版社。

金乃逯主编, 1999, 《中国文化释疑》。北京语言文化大学出版社。

邵忠, 2001, 《苏州古典园林艺术》。北京: 中国林业出版社。

O'Guinn, Thomas C., Chris T. Allen & Richard J. Semenik, 1998, *Advertising*. Cincinnati: South-Western College Publishing.

Raven, Peter H., Linda R. Berg & George B. Johnson, 1995, *Environment*. Fort Worth: Saunders College Publishing.

Robbins, Stephen P. & Mary Coulter, 2002. *Management*. 7th ed. New York: Prentice-Hall.

Turban, Efraim, Jae Lee, David King & H. Michael Chung, 2000. *Electronic Commerce: A Managerial Perspective*. New York: Prentice-Hall.

## 经贸报刊英语选读

### Reading in English for International Business & Economics

课程编号: J2161

学 时 数: 50 (讲课: 50 实验: 0 实习: 0)

学 分 数: 2.5

适用专业: 英语

开课学期: 6

执 笔 人: 史宝辉

编写日期: 2002年6月

#### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 经贸报刊英语选读是英语专业英语语言文学方向的一门专业公选课。

2. 目的和任务: 学生通过学习本大纲规定的内容, 了解国外英语经济、贸易类报刊的主要特点和内容, 掌握经贸英语的特点, 培养阅读能力。

#### 二、课程教学内容及学时分配

##### 第一单元 导论 (2 学时)

介绍西方主要经贸报刊的基本情况和各自特点。

##### 第二单元 市场经济下的中国 (8 学时)

讲解教材关于我国改革开放的课文 (1—3 课), 了解不同报刊在不同时期的报导, 理解和掌握不同报刊的观点。

##### 第三单元 世界经济与西方经济政策 (8 学时)

讲解教材关于世界经济、美国贸易战略与贸易政策、欧盟的发展等课文 (4—6 课), 了解世界经济的形势和西方贸易战略, 理解和掌握西方报刊关于这方面的有关报导。

##### 第四单元 亚洲经济的崛起 (8 学时)

讲解教材关于日本贸易地位、韩国的经济发展和阿联酋的经济崛起等课文 (7—9 课), 了解亚洲国家的经济地位与经济崛起, 理解和掌握西方报刊关于这方面的有关报导。

##### 第五单元 国际贸易 (6 学时)

讲解教材关于 WTO 和国际易货贸易的课文 (10—11 课), 了解关贸总协定到国际贸易

组织的演变和易货贸易的现状，理解和掌握西方报刊关于这方面的有关报导。

#### 第六单元 市场竞争与市场分析（10 学时）

讲解教材关于市场竞争、市场分析、商品市场、市场管理等课文（12—16 课），了解国际市场的主要动向和管理操作，熟悉和掌握西方报刊关于这方面的有关报导。

#### 第七单元 商品市场与贸易（8 学时）

讲解教材关于国际汽车市场、纺织品市场、计算机市场和石油市场的课文（17—20 课），了解世界主要商品市场的现状，熟悉和掌握西方报刊关于这方面的有关报导。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，着重培养学生对于西方经贸报刊的理解能力和评判能力，能够在读懂的基础上对西方经贸报刊的立场、观点、方法作出正确的判断。同时还要注意引导和指导学生阅读更多、更新的材料，特别是通过互联网获取新的材料和新的信息，培养学生积极获取信息的能力。

作业：每单元应有大量的课下阅读作业。

考试：考试时间为 2 小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中常识性题目占 30%，分析性题目占 40%，综合性题目占 30%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是基础英语和英语阅读 I。这两门课程为学生用英语学习英语报刊阅读打下语言基础，没有好的语言基础，学生就无法读懂用英语撰写的报刊文章和听懂英语授课。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

史天陆主编，1999，《西方报刊经贸文章选读》。北京：对外经济贸易大学出版社。

史天陆主编，2000，《西方报刊经贸文章选读练习册》。北京：对外经济贸易大学出版社。

#### 2. 教学参考书

国际经贸方面的主要报刊：

*Asian Business*

*Asiaweek*

*Beijing Review*

*Business Week*

*Christian Science Monitor*

*Far Eastern Economic Review*

*Financial Times*

*Forbes*

*Fortune*

*International Herald Tribune*

*Journal of Commerce*

*New Scientist*

*Newsweek*

*New York Times*

*Reader's Digest*

*The Economist*

*The Japan Times*  
*The Times*  
*Time*  
*U.S News and World Report*  
*Wall Street Journal*  
*Washington Post*

## 科技英语

### English for Science and Technology

课程编号: K2011

学 时 数: 50 (讲课: 50 实验: 0 实习: 0)

学 分 数: 2.5

适用专业: 英语专业

开课学期: 6

执 笔 人: 李健

编写日期: 2002 年 6 月

#### 六、课程的性质和目的

1. 课程性质: 科技英语是英语专业的一门专业选修课。

2. 课程目的: 本课程的开设旨在拓宽学生知识面, 提高实际运用语言的能力, 是为培养复合型人才服务的课程。学生通过学习本大纲的全部教学内容, 熟悉科技英语的语言特点, 认知一定数量的科技词汇, 提高阅读英语科技书刊的能力和使用英语进行科技翻译、写作的实际工作能力。同时增加学生对科技知识的兴趣和了解。

#### 七、课程教学内容及学时分配

##### 第一章 概论 (2 学时)

了解科技英语课程的学习目的、内容、方法以及基本要求, 了解科技英语在经济与科技发展以及对外交流中的用途和重要性, 掌握科技英语的基本特点, 以及科技英语与普通英语的关系, 理解科技英语学习对提高语言运用能力的作用。

本章的重点是了解科技英语的用途和重要性, 难点是掌握科技英语的基本特点。

##### 第二章 数字化社会 (3 学时)

通过阅读了解数字化技术及其给社会生活带来的变革, 正确理解课文内容, 了解有关专业词汇的意义, 掌握其中一部分常用词汇的用法, 掌握科技英语中“定义”的表达功能与方法, 了解科技英语在文体结构上的特点, 掌握科技翻译的标准和原则。

本章的重点是正确理解课文内容, 难点是掌握“定义”的表达功能与方法。

##### 第三章 环境保护与人类 (3 学时)

通过阅读了解环境保护对于人类生存的重要性以及目前科学技术在该领域的进展, 正确理解课文内容, 了解有关专业词汇的意义, 掌握其中一部分常用词汇的用法, 掌握科技英语中“分类”的表达功能与方法, 了解科技英语的语法特点, 掌握非人称科技陈述句中被动语态的翻译方法。

本章的重点是正确理解课文内容, 难点是掌握“分类”的表达功能与方法。

##### 第六章 能源 (3 学时)



通过阅读了解能源、能源危机，以及新型能源的发展，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，掌握科技英语中“比例”的表达功能与方法，了解科技英语的语法特点，掌握时态的翻译方法。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握“比例”的表达功能与方法。

#### 第七章 计算机与信息技术（3学时）

通过阅读了解计算机与信息技术最新发展，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，掌握科技英语中数字与倍数的表达方法，掌握正确翻译数字与倍数的方法。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握数字与倍数的表达方法。

#### 第八章 太空科学（3学时）

通过阅读了解宇宙与太空科学技术的最新发展，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，了解科技词汇的构成方法，掌握主要构词法，掌握科技英语中“推测”的表达功能与方法，了解科技英语的语法特点，掌握情态动词的翻译方法。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握“推测”的表达功能与方法。

#### 第七章 我们的地球（3学生）

通过阅读了解地球的结构、气候、动植物分布、环境及各种自然现象，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，掌握科技英语中“测量”的表达功能与方法，了解科技英语的语法特点，掌握后置修饰语的翻译方法。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握“测量”的表达功能与方法。

#### 第八章 机械工程（3学时）

通过阅读了解常见机械的结构、运转原理及用途等，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，掌握科技英语中“结构与系统”的表达功能与方法，掌握科技翻译中的“主从法”。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握“结构与系统”的表达功能与方法。

#### 第九章 现代交通（3学时）

通过阅读了解现代交通的发展以及先进的科学技术在交通管理中的应用，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，掌握科技英语中“频率”的表达功能与方法，掌握科技翻译中的“选词用法”。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握“频率”的表达功能与方法。

#### 第十章 生命科学（3学生）

通过阅读了解生命起源与进化、基因工程、克隆技术的发展与应用等，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，掌握科技英语中“比较与对比”的表达功能与方法，掌握科技翻译中的“增字法”。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握“比较与对比”的表达功能与方法。

#### 第十一章 现代医学（3学时）

通过阅读了解现代医学的最新发展以及先进技术与设备在医学中的应用，正确理解课文内容，了解有关专业词汇的意义，掌握其中一部分常用词汇的用法，掌握科技英语中“因果关系”的表达功能与方法，掌握科技翻译中的“省略法”。

本章的重点是正确理解课文内容，难点是掌握“因果关系”的表达功能与方法。

#### 第十二章 神奇的数学（3学时）

通过阅读了解数学在人类文明中的重要作用及其应用,正确理解课文内容,了解有关专业词汇的意义,掌握其中一部分常用词汇的用法,了解科技论文摘要的文体与结构,掌握摘要的基本写作原则和方法,掌握科技翻译中的“转换法”。

本章的重点是正确理解课文内容,难点是掌握科技论文摘要的基本写作原则与方法。

#### 第十三章 自动化控制(3学时)

通过阅读了解自动化控制的基本原理及其最新发展,正确理解课文内容,了解有关专业词汇的意义,掌握其中一部分常用词汇的用法,了解科技论文的结构与写作特点,掌握科技论文写作的原则和方法,掌握科技翻译中的词序“调整法”。

本章的重点是正确理解课文内容,难点是掌握科技论文写作的原则和方法。

#### 第十四章 海洋科学(3学时)

通过阅读了解海洋的构造、海洋生物、海洋资源的开发与利用等,正确理解课文内容,了解有关专业词汇的意义,掌握其中一部分常用词汇的用法,掌握科技产品介绍和说明书的语言特点,掌握上述文体的写作方法,掌握科技翻译中的“正反、反正译法”。

本章的重点是正确理解课文内容,难点是掌握科技产品介绍和说明书的语言特点及写作方法。

#### 第十五章 纳米技术(3学时)

通过阅读了解纳米技术的原理、发展及应用,正确理解课文内容,了解有关专业词汇的意义,掌握其中一部分常用词汇的用法,了解投标与招标书的语言特点,掌握上述文体的写作方法,掌握科技翻译中的“长句拆译法”。

本章的重点是正确理解课文内容,难点是掌握投标与招标书的写作方法。

#### 第十六章 建筑与现代城市(3学时)

通过阅读了解建筑与城市规划领域的新理念及其对城市发展的影响,正确理解课文内容,了解有关专业词汇的意义,掌握其中一部分常用词汇的用法,了解项目合同的文体和写作特点,掌握拟订合同的方法,掌握科技英语中缩写与简称的翻译方法。

本章的重点是正确理解课文内容,难点是掌握拟订项目合同的方法。

#### 第十七章 农业(3学时)

通过阅读了解农业的发展以及现代技术在农业中的应用,正确理解课文内容,了解有关专业词汇的意义,掌握其中一部分常用词汇的用法;了解和掌握专利申请的文体、格式和语言特点;掌握科技英语中外来语的翻译方法。

本章的重点是正确理解课文内容,难点是掌握专利申请的文体、格式和语言特点。

## 八、课程教学基本要求

**讲课:**本课程是教师讲授与学生实践相结合的课程,着重语言的实际应用。教师的讲授主要集中在科技英语语体以及各种语言现象的介绍,科技词汇的构成与使用,科技翻译方法,以及阅读与视听材料中的难点讲解等。实践环节主要用于课堂练习,每个单元围绕一个主题完成各项相关活动,学生在教师的指导下进行阅读练习、词汇练习、语言功能练习、科技翻译练习、专题讨论等。

**作业:**本课程配有一定量的作业,作业内容以培养学生独立分析、解决问题的能力为原则,着重学习兴趣和主动性,教师应要做好学生课外学习的指导,并检查作业完成情况。

**考试:**根据本课程的特点,考试采取闭卷形式,时间为2小时。试卷中60%为课内讲

授的内容，40%为课外内容。

## 九、本课程与其他有关课程的联系与分工

科技英语是在学生掌握了听说读写基本语言技能之后开设的实用性课程。本课程以科技英语为主线开展一系列语言实践活动，为学生进一步巩固和扩展所学语言知识，扩大词汇量，提高运用英语的实际能力提供了机会，与其他课程相配合有助于语言水平的总体提高。

## 十、建议教材与教学参考书

### 1. 建议教材

李健、史宝辉等，《最新科技英语教程》。（预计 2003 年出版）。

### 2. 教学参考书

冯志杰，1998，《汉英科技翻译指要》。中国对外翻译出版公司。

孔庆炎，1991，《新科技英语阅读教程》上、下册（修订版）。大连理工大学出版社。

严俊仁，2000，《科技英语翻译技巧》。国防工业出版社。

杨智颖，2001，《新世纪大学英语高科技知识阅读》。北京大学出版社。

Adkins, A. and I. Mckean. 1983. *Text to Note*. Edward Arnold.

# 跨文化交际概论

## Introduction to Cross-Cultural Communication

课程编号：K2019

学时数：30 (讲课：30 实验：0 实习：0)

学分数：1.5

适用专业：英语

开课学期：7

执笔人：史宝辉

编写日期：2002 年 6 月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：跨文化交际概论是英语专业的一门专业选修课。

2. 目的和任务：学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握有关跨文化交际的基本理论和基本内容。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 导论（3 学时）

了解跨文化交际和跨文化接触的意义，掌握跨文化交际的内容和理念，理解跨文化交际的研究内容和研究方法。

本章的重点和难点是跨文化交际的意义、内容和理念。

#### 第二章 交际与文化（3 学时）

了解交际和文化的定义，理解交际的复杂性和交际的特征，掌握跨文化交际的定义和形式。

本章的重点和难点是交际、文化和跨文化交际的定义。

#### 第三章 感知的文化多样性（3 学时）

了解感知的定义，理解文化与感知的联系，掌握信仰、价值观和文化模式。

本章的重点和难点是信仰、价值观和文化模式

#### 第四章 文化的深层结构（3 学时）

理解世界观、家庭观和文化史对跨文化交际的影响和作用。

本章的重点和难点是世界观、家庭观和文化史对跨文化交际的影响和作用。

#### 第五章 文化与语言（3 学时）

理解语言的重要意义，掌握文化与语义、文化与语言使用、外语和翻译问题，了解语言多样性。

本章的重点和难点是文化与语义、文化与语言使用、外语和翻译问题。

#### 第六章 非语言交际（3 学时）

理解非语言交际的意义、定义和功能，了解非语言交际的局限，掌握非语言交际的文化差异。

本章的重点和难点是非语言交际的文化差异。

#### 第七章 跨文化交际与商务活动（3 学时）

了解交际与人类活动的关系，理解文化与商务活动的联系，掌握国际和国内商务活动中的文化差异。

本章的重点和难点是国际和国内商务活动中的文化差异。

#### 第八章 跨文化交际与学校教育（3 学时）

掌握教育体系的差异，理解美国的多文化教育，了解高新技术在跨文化教育中的桥梁作用。

本章的重点和难点是教育体系的差异和美国的多文化教育。

#### 第九章 跨文化交际与医疗保健（3 学时）

掌握疾病的解释、诊疗和预防中的文化差异，理解宗教、精神作用及性别角色与保健，了解美国多文化人口的保健问题。

本章的重点和难点是疾病的解释、诊疗和预防中的文化差异。

#### 第十章 潜在问题与跨文化交际能力（3 学时）

了解跨文化的变化观和道德观，理解跨文化交际的潜在问题，掌握如何提高跨文化交际能力。

本章的重点和难点是跨文化交际的潜在问题和如何提高跨文化交际能力。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，着重培养学生理论联系实际、运用跨文化交际学理论分析和解决交际问题的能力。要注意理论性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有一次笔头作业。

考试：建议考试采取学生写课程论文与平时作业相结合的方式。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是普通语言学 and 语言与文化。普通语言学是学生三年级的专业理论课，重点语言学的基本概念、基本理论和基本方法，为学生进行本课程的学习打下语言理论的基础。语言与文化主要分析汉英语言因文化不同造成的具体语言差异。与语言与文化相比，本课程更为宏观。此外，学生对于英语语言的学习已经进入了较高的阶段，为学习双语交际积

累了感性知识。

## 五、建议教材与教学参考书

1. 建议教材(带\*者已由外语教学与研究出版社出版)

\*Samovar, Larry A., Richard E. Porter & Lisa A. Stefani. 1998. *Communication Between Cultures*. 3rd ed. Wadsworth.

2. 教学参考书(带\*者已由外语教学与研究出版社出版, 带\*\*者已由上海外语教育出版社出版)

\*Coulmas, Florian. 1997. (ed.) *The Handbook of Sociolinguistics*. Blackwell.

Crystal, David. 1995. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. CUP.

\*Duranti, Alessandro. 1997. *Linguistics Anthropology*. CUP.

\*Fasold, Ralph. 1990. *The Sociolinguistics of Language*. Blackwell.

\*Foley, William. 1997. *Anthropological Linguistics*. Blackwell.

\*\*Hatim, Basil. 1997. *Communication Across Cultures: Translation Theory and Contrastive Text Linguistics*. University of Exeter Press.

\*\*Hinkel, Eli. 1999. *Culture in Second Language Teaching and Learning*. OUP.

\*\*Kramsch, Claire. 1993. *Context and Culture in Language Teaching*. OUP.

\*\*Kramsch, Claire. 1998. *Language and Culture*. OUP.

\*Scollon, Ron & Suzanne Wong Scollon. 1995. *Intercultural Communication: A Discourse Approach*. Blackwell.

\*Taylor, John. 1995. *Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory*. 2nd ed. OUP.

毕继万, 1999, 《跨文化非语言交际》。外语教学与研究出版社。

杜学增, 1999, 《中英(英语国家)文化习俗比较》。外语教学与研究出版社。

杜学增, 2000, 《澳大利亚语言与文化》。外语教学与研究出版社。

高一虹, 2000, 《语言文化差异的认识与超越》。外语教学与研究出版社。

胡文仲, 1999, 《跨文化交际学概论》。外语教学与研究出版社。

贾玉新, 1997, 《跨文化交际学》。上海外语教育出版社。

平洪、张国扬, 2000, 《英语习语与英美文化》。外语教学与研究出版社。

曲彦斌, 1996, 《中国民俗语言学》。上海文艺出版社。

唐德根, 2000, 《跨文化交际学》。长沙: 中南工业大学出版社。

王得杏, 1998, 《英语话语分析与跨文化交际》。北京语言文化大学出版社。

杨德峰, 1999, 《汉语与文化交际》。北京大学出版社。

朱文俊, 2000, 《人类语言学论题研究》。北京语言文化大学出版社。

## 高级英语测试

### Advanced English Testing

课程编号: G2112

学时数: 30 (讲课: 30 实验: 0 实习: 0)

学分数: 1.5

适用专业: 英语

开课学期: 7

执笔人: 肖文科

编写日期: 2002年6月

#### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：高级英语测试是英语专业的一门专业选修课。

2. 目的和任务：学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握现代语言测试的理论和方法、高级英语测试的命题特点、考查范围、应试技巧，并通过实际做题，了解考查内容及难度，积累考试经验。同时，了解测试类型、命题方法、试题试卷分析、考试成绩评估等理论和方法。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 现代语言测试的理论和方法（3 学时）

了解现代语言测试的原理与程序、评价方法、发展趋势，掌握听力测试理论与技巧，进行听力测试实践。

本章的重点是现代语言测试，难点是听力测试实践。

### 第二章 语用式语言测试的理论和方法（3 学时）

了解分立式、综合式、语用式测试，理解语用期待语法，掌握校对改错测试理论与技巧，进行校对改错测试实践。

本章的重点是语用式测试，难点是校对改错测试实践。

### 第三章 分立式语言测试的理论和方法（3 学时）

了解分立式测试的语言学基础、方法和多项选择测试，掌握阅读测试理论与技巧，进行阅读理解测试实践。

本章的重点是分立式语言测试的方法，难点是阅读理解测试实践。

### 第四章 主观性测试与客观性测试（3 学时）

了解主观性测试与客观性测试的评判标准，理解翻译的方法和评价标准，掌握主从、措辞、增益、省略、转换、调整、反说、拆译等翻译技巧，进行翻译测试实践。

本章的重点是主观性测试，难点是翻译测试实践。

### 第五章 作文及相关写作测试（3 学时）

了解写作测试的不同用途和不同方法，理解写作方法和评价标准，掌握写作技巧，进行写作测试实践。

本章的重点是写作方法和评价标准，难点是写作测试实践。

### 第六章 命题方法和测试流程（3 学时）

了解命题双向细目表、试卷比重确定、拼题等方法，理解考查意图，掌握做题节奏和答题技巧，进行综合测试实践。

本章的重点和难点是理解判断考查意图。

### 第七章 高级英语测试的命题特点、考查范围（3 学时）

了解高级英语的考试大纲、命题特点、考查范围，分析、掌握高级英语测试的试卷试题特点，进行综合测试实践。

本章的重点和难点是高级英语测试的试卷试题特点。

### 第八章 试题分析（3 学时）

了解难度、区分度、反应模式的概念和计算方法，掌握评价试题的指标和标准，进行综合测试实践。

本章的重点是难度和区分度的概念，难点是难度和区分度的计算。

### 第九章 试卷分析（3 学时）

了解信度和效度的概念和计算方法，掌握评价试卷的指标和标准，进行综合测试实践。

本章的重点是信度和效度的概念，难点是信度和效度的计算。

#### 第十章 考试成绩评估（3 学时）

了解分数的分布、平均分、标准差、标准分、分数段、及格率等概念，掌握这些指标的计算方法，进行综合测试实践。

本章的重点和难点是考试成绩评估指标的概念

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课、学生做题、教师讲评为主，着重培养学生运用测试理论、方法、技巧指导测试实践的能力，做到深入浅出。要注意理论性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有一套高级英语测试笔头作业。

考试：考试时间为 2 小时。采取闭卷考试的办法。试卷中客观性试题占 60%，主观性试题占 40%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是基础英语、高级英语、英语写作、翻译、高级英语听力、英美文学等语言文化类课程。本课程为学生参加各种高级英语考试并充分发挥实际水平提供理论和实践指导，也为学生进行实习、撰写论文、就业拓宽领域。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

邹申，2000，《新编高等院校英语专业八级考试指南》。上海外语教育出版社。

#### 2. 教学参考书

Freeman, Howard E. & Marian A. Solomon. Ed. 1981. Evaluation Studies: Review Annual. Sage Publications, Inc.

Hirschberg, Stuart. 1990. Strategies of Argument. Macmillan Publishing Company.

Quirk, Randolph. et al. 1972. A Grammar of Contemporary English. Longman.

Oller, John W. Jr. 1979. Language Tests at School: A Pragmatic Approach. Longman.

Valette, Rebecca M. 1977. Modern Language Testing. 2<sup>nd</sup> ed. Harcourt Brace Jovanovich, Inc.

Walsh, W. Bruce & Nancy E. Betz. 1990. Tests and Assessment. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice-Hall, Inc.

桂诗春，1986，《标准化考试—理论、原则与方法》。广东高等教育出版社。

钟述孔，1980，《英汉翻译手册》。商务印书馆。

金隄，1984，《论翻译》。中国对外翻译出版公司。

祁寿华，2001，《高级英语写作指南》。上海外语教育出版社。

## 财经英语

## English for Finance & Economics

课程编号：C2047

学时数：60 (讲课：60 实验：0 实习：0)

学分数：3.0

适用专业：英语

开课学期：5

## 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：经贸英语是英语专业英语语言文学方向的一门必修课，用英语讲授。

2. 目的和任务：学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握经济、贸易、金融、管理、会计、营销、统计、信息、法律等财经骨干学科的基础知识、常用术语和基本操作原理。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 经济学（6学时）

了解微观经济学、宏观经济学的主要内容，理解稀缺、效率、供给、需求、均衡、弹性、边际、要素、模型等经济学常用术语的定义及应用，初步掌握在经济运行中“看不见的手”和“看得见”的手发挥各自独特作用的原理和方法。

本章的重点和难点是经济学中的基本概念。

### 第二章 国际贸易（6学时）

了解贸易、贸易保护主义、关贸总协定、世贸组织等国际贸易的主要内容及机构，理解商品、劳务、优势、进口、出口、关税、壁垒、汇率、国际收支等基本概念，初步掌握国际贸易的基本理论。

本章的重点和难点是国际贸易的基本理论和概念。

### 第三章 金融（6学时）

了解货币、投资、股市、税收等金融学的主要内容，理解货币、货币需求与供应、货币理论、普通股、优先股、股市、股权、税收、直接税、间接税等术语，初步掌握金融学的基本概念。

本章的重点和难点是金融理论和概念。

### 第四章 管理（6学时）

了解计划、组织、领导、监控等管理学主要内容，理解管理过程、管理层次、管理职能、管理战略等术语的内涵，初步掌握管理学的基本概念。

本章的重点和难点是管理过程和管理战略。

### 第五章 市场营销（6学时）

了解消费者价值、购买行为、营销组合、营销研究、国际营销等市场营销学的主要内容，理解营销组合（产品、渠道、价格、促销）、产品生命周期（导入、成长、成熟、衰落）、品牌、商标、广告等术语，初步掌握市场营销学的基本概念。

本章的重点是营销组合，难点是消费者价值和国际营销。

### 第六章 会计（6学时）

了解财务会计、管理会计、税务会计、审计、年度报表、通用会计准则等会计学的主要内容，理解资产、负债、所有者权益、收入、支出、会计恒等式等术语，初步掌握资产负债表、损益表、现金流量表等会计报表的基本概念和初步操作。

本章的重点和难点是会计报表。

### 第七章 统计（6学时）

了解描述统计、概率分布、抽样方法、假设检验、线性相关和线性回归等统计学主要内容，理解集中量数、离散量数、连续变量、间隔变量、正态分布、随机抽样、研究假设、显著性水平、消费价格指数等基本术语，初步掌握统计学的基本概念和方法。



本章的重点和难点是分布、抽样、检验。

#### 第八章 信息技术（6学时）

了解信息系统（管理信息系统、操作信息系统、交易处理系统、加工控制系统、办公自动系统、信息情报系统、决策支持系统）、计算机硬件构成、电信等信息技术的主要内容，理解中心处理器、数据库、输入、处理、存储、输出、声音辨认、电子数据交换、电子会议系统、电子商务、在线交易等基本术语，初步掌握信息技术的基本概念。

本章的重点和难点是信息系统、电信、电子商务。

#### 第九章 法学（6学时）

了解法律、法庭、合同、知识产权、保险等法学主要内容，理解习惯法、判例法、管理法、成文法、宪法、刑法、侵权法、合同法、诉讼、审判、上诉、专利、版权、商业秘密、人寿险、财产险等基本术语，初步掌握法学基本概念。

本章的重点和难点是上述术语的内涵和区别。

#### 第十章 财经趋势（6学时）

了解电子商务、经济全球化、可持续发展、新经济等财经热门话题，理解环球信息基础设施、市场准入、财富、贫困、资本、人员、知识流动等基本概念，初步掌握财经发展的动态、趋势。

本章的重点和难点是经济全球化和可持续发展。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，着重培养学生建立财经思维模式，并运用该模式思考、看待、理解、解决现实生活中的问题的能力，做到深入浅出。要注意理论性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有大量的课下阅读和一次笔头作业。

考试：考试时间为 2 小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中知识性题目占 60%，分析性题目占 40%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是基础英语、马克思主义政治经济学原理、计算机技术基础、法律基础。基础英语课程为学生用英语学习财经基础知识打下语言基础，没有好的语言基础，学生就无法读懂财经英语教程和听懂英语授课；其它几门先行课程使学生对财经英语课程中所涉及到的财经概念有了一定的了解。

本课程的后续课是经贸英语报刊选读。报刊选读的文章，语言往往更难一些，内容更深一些。这是对学生运用本课程所学的基础知识和基本理论，理解、分析、评论文章中的问题和观点的检验。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

肖文科主编，2002，《大学财经英语阅读》。外语教学与研究出版社。

#### 2. 教学参考书

经济学

Amacher, Ryan C. & Holley H. Ulbrich. 1986. Principles of Microeconomics. 3<sup>rd</sup> ed.

South-Western Publishing Co.

Atkinson, Brian & Robin Miller. 1998. *Business Economics*. Prentice Hall.

Barrow, Mike. 2001. *Statistics for Economics, Accounting and Business Studies*. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Bierman, Scott H. & Luis Fernandez. 1998. *Game Theory with Economic Applications*. 2<sup>nd</sup> ed. Addison Wesley.

Boardman, Anthony E., David H. Greenberg, Aidan R. Vining & David Weimer. 2001. *Cost-Benefit Analysis*. Prentice Hall.

Bowers, John. 1997. *Sustainability and Environmental Economics: An Alternative Text*. Prentice Hall.

Caves, Richard E., Jeffrey A. Frankel & Ronald W. Jones. 1999. *World Trade and Payments: An Introduction*. 8<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

Boyes, William J. 1984. *Macroeconomics*. South-Western Publishing Co.

Chapman, Duance. 2000. *Environmental Economics: Theory, Application, and Policy*. Addison Wesley.

Cobham, David. 1998. *Macroeconomic Analysis: An Intermediate Text*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Gordon, Robert J. 1993. *Macroeconomics*. 6<sup>th</sup> ed. Harper Collins College Publishers.

Gordon, Robert J. 2000. *Macroeconomics: Web-enabled Edition*. 8<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

Gwartney, James D. & Richard I. Stroup. 1997. *Economics*. 8<sup>th</sup> ed. The Dryden Press.

Hardwick, Philip. 1999. *An Introduction to Modern Economics*. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Heyne, Paul. 2000. *The Economic Way of Thinking*. 9<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Klein, Michael W. 1998. *Mathematical Methods for Economics*. Addison Wesley.

Lawler, Kevin & Hamid Seddighi. 2001. *International Economics: Theories, Themes and Debates*. Prentice Hall.

Lipsey, Richard G., Paul n. Courant & Christopher T. T. Ragan. 1999. *Economics*. 12<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

Mankiw, N. Gregory. 1998. *Principles of Economics*. The Dryden Press.

McConnell, Campbell R. & Stanley L. Brue. 1993. *Economics*. 12<sup>th</sup> ed. McGraw-Hill, Inc.

Mishkin, Frederic S. 1998. *The Economics of Money, Banking, and Financial Markets*. 5<sup>th</sup> ed. Addison-Wesley.

Mishkin, Frederic S. 2001. *The Economics of Money, Banking, and Financial Markets*. 6<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Nafziger, Wayne E. 1997. *Economics of Developing Countries*. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

O'Sullivan, Arthur & Steven M. Sheffrin. 2001. *Economics: Principles and Tools*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Penson, John B., Oral Capps & C. Parr Rosson. 1999. *Introduction to Agricultural Economics*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Pindyck, Robert S. & Daniel L. Rubinfeld. 2001. *Microeconomics*. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Samuelson, Paul A. & William D. Nordhaus. 1999. *Economics*. 16<sup>th</sup> ed. Trans. Xiao Chen et al. Hua Xia Publishing House. (Original work was published in 1998 by McGraw-Hill, Inc.)

Sloman, John. 2000. *Economics*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Sloman, John. 2001. *Essentials of Economics*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Stewart, Jan & Len Gill. 1998. *Econometrics*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Thomas, Leighton. 1997. *Modern Econometrics: An Introduction*. Addison Wesley.

Tietenberg, Tom. 2000. *Environmental and Natural Resource Economics*. 5<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

金融学

Arnold, Glen. 1998. *Corporate Financial Management*. Prentice Hall

Baker, James C. 1998. *International Finance: Management, Markets, and Institutions*. Prentice

Hall.

Brealey, Richard A., Stewart C. Myers & Alan J. Marcus. 1999. *Fundamentals of Corporate Finance*. 2<sup>nd</sup> ed. Irwin/McGraw-Hill.

Brown, Gerald R. & G. Matysiak. 2000. *Real Estate Investment: A Capital Market Approach*. Prentice Hall.

Buckley, Adrian. 2000. *Multinational Finance*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Eakins, Stanley G. 1999. *Finance: Investments, Institutions, and Management*. Addison Wesley.

Eiteman, David K., Arthur I. Stonehill & Michael H. Moffett. 2001. *Multinational Business Finance*. 9<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Fabozzi, Frank J. & Franco Modigliani. 1996. *Capital Markets: Institutions and Instruments*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Fabozzi, Frank J. 2000. *Bond Markets: Analysis and Strategies*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Gitman, Lawrence J. 2000. *Principles of Managerial Finance*. 9<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

Gitman Lawrence J. & Jeff Madura. 2001. *Introduction to Finance*. Addison Wesley.

Horne, James C. Van & John M. Wachowicz. 2001. *Fundamentals of Financial Management*. 11<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Horne, James C. Van. 2002. *Financial Management and Policy*. 12<sup>th</sup> ed. Pearson Education North Asia Limited and Peking University Press. (Original work was published in 2002 by Prentice Hall, Inc.)

Haugen, Robert A. 2001. *Modern Investment Theory*. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Hull, John C. 2000. *Options, Futures, and Other Derivatives*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Keown, Arthur J., John D. Martin, J. William Petty & David F. Scott. 2001. *Foundations of Finance: The Logic and Practice of Financial Management*. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Melville, Alan. 2001. *Taxation: Finance Act 2000*. 6<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Melvin, Michael. 2000. *International Money and Finance*. 6<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

Mishkin, Frederic S. 1998. *The Economics of Money, Banking, and Financial Markets*. 5<sup>th</sup> ed. Addison-Wesley.

Mishkin, Frederic S. 1998. *The Economics of Money, Banking, and Financial Markets*. 4<sup>th</sup> ed. Trans. Li Yang, et al. China Remin University Press. (Original work was published in 1995 by Harper Collins College Publishers.)

Mishkin, Frederic S. & Stanley G. Eakins. 2000. *Financial Markets and Institutions*. 3<sup>rd</sup> ed.

Rejda, George E. 2001. *Principles of Risk Management and Insurance*. 7<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Schlosser, Michel. 2001. *Business Finance: Applications, Models and Cases*. Prentice Hall.

Sinkey, Joseph F. 1998. *Commercial Bank Financial Management*. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Sudarsanam, Sudi. 1995. *The Essence of Mergers and Acquisitions*. Prentice Hall.

Watson, Denzil & Antony Head. 2001. *Corporate Finance: Principles and Practice*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

## 管理学

Barney, Jay B. & Richey W. Griffin. 1992. *The Management of Organizations: Strategy, Structure, Behavior*. Houghton Mifflin Company.

Bennett, Roger. 1998. *Management*. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Bourgeois, L. J. III. 1996. *Strategic Management from Concept to Implementation*. The Dryden Press.

Certo, Samuel C. & J. Paul Peter. 1988. *Strategic Management: Concepts and Applications*. Random House, Inc.

Daft, Richard L. 1997. *Management*. 4<sup>th</sup> ed. The Dryden Press.

David, R. Fred. 2001. *Concepts in Strategic Management*. Prentice Hall.

Gomez-Mejia, Luis R., David B. Balkin & Robert L. Cardy. 2001. *Managing Human Resources*.

3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Haksever, Cengiz, Barry Render, Roberta S. Russell & Robert G. Murdick. 2000. Service Management and Operations. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Jauch, Lawrence R. & William F. Glueck. 1988. Business Policy and Strategic Management. 5<sup>th</sup> ed. McGraw-Hill, Inc.

Laudon, Jane P. & Kenneth C. Laudon. 2001. Essentials of Management Information Systems. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Russel, Roberta S. & Bernard W. Taylor III. 1998. Operations Management: Focusing on Quality and Competitiveness. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall, Inc.

Stevenson, William J. 1996. Production/Operation Management. 5<sup>th</sup> ed. Irwin.

Stoner, James A. F., et al. 1995. Management. 6<sup>th</sup> ed. Prentice Hall, Inc.

Thompson, Jr. Arthur A., et al. 1992. Readings in Strategic Management. 4<sup>th</sup> ed. Irwin.

Thompson, Leigh L. 2001. The Mind and Heart of the Negotiator. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

市场营销

Ballou, Ronald H. 1999. Business Logistics management. Prentice Hall.

Bradley, Frank. 1999. International Marketing Strategy. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Chaffey, Dave, Richard Mayer, Kevin Johnston & Fiona Ellis-Chadwick. 2000. Internet Marketing: Strategy, Implementation and Practice. Prentice Hall.

Cooper, Chris, John Fletcher, Stephen Wanhill, david Gilbert & Rebecca Shepherd. 1998. Tourism Principles and Practice. 2<sup>nd</sup> ed. Longman.

Coupey, Eloise. 2001. Marketing and The Internet. Prentice Hall.

Cutlip, Scott M., Allen H. Center & Glen M. Broom. 2000. Effective Public Relations. 8<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Evans, Joel R. & Barry Berman. 1990. Marketing. 4<sup>th</sup> ed. Macmillan Publishing Company.

Hollensen, Svend. 2001. Global Marketing. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Kotler, Philip & Gary Armstrong. 2001. Principles of Marketing with CD. 9<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Kotler, Philip. 2000. Marketing Management: Millennium Edition. 10<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Kotler, Philip. 2001. Marketing Management: Millennium Edition. 10<sup>th</sup> ed. Trans. Mei Ruhe et al. China Renmin University Press. (Original work published in 2000 by Prentice Hall, Inc.)

Lane, W. Ronald & J. Thomas Russell. 2001. Advertising: A Framework. Prentice Hall.

Lovelock, Christopher H. & Lauren K. Wright. 1999. Principles of Service marketing and Management. Prentice Hall.

Mcdaniel, Carl, Jr. & Roger Gates. 1996. Contemporary Marketing Research. 3<sup>rd</sup> ed. West Publishing Company.

O'Connor, John & Eamonn Galvin. 2001. Marketing in the Digital Age. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Perreault, William D. Jr. 1999. Basic Marketing: A Global-Managerial Approach. 13<sup>th</sup> ed. The McGraw-Hill Companies, Inc.

Sheth, Jagdish N. & Dennis E. Garret. Ed. 1986. Marketing Management: A Comprehensive Reader. South-Western Publishing Co.

Strauss, Judy & Raymond Frost. 2001. E-Marketing. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Wells, William D., John Burnett & Sandra Moriarty. 2000. Advertising: Principles and Practice. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Wright, Len Tiu and Margaret Crimp. 2000. The Marketing Research Process. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Zikmund, William G. & Michael d'Amico. 1993. Marketing. 4<sup>th</sup> ed. West Publishing Company.

会计学

Atkinson, Anthony, Rajiv D. Banker, Robert S. Kaplan & S. Mark Young. 2001. Management Accounting. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

- Carlson, Arthur E., James A. heintz & A. B. Carson. 1982. College Accounting. 11<sup>th</sup> ed. South-Western Publishing Co.
- Choi, Frederick, Carol Ann Frost & Gary Meek. 1999. International Accounting. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.
- Diamond, Michael A. 1993. Financial Accounting. 3<sup>rd</sup> ed. South-Western Publishing Co.
- Dunn, John. 1996. Auditing: Theory Practice. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Dyson, J. R. 2001. Accounting for Non-Accounting Students. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Hanson, Ernest I., James C. Hamre & Paul H. Walgenbach. 1993. Principles of Accounting. 6<sup>th</sup> ed. Harchourt Brace Jovanovich College Publishers.
- Harrison, Walter T. & Charles T. Horngren. 2001. Financial Accounting. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Horngren, Charles T., George foster & Srikant M. Datar. 2000. Cost Accounting: A Managerial Emphasis. 10<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Horne, James C. Van & John M. Wachowicz. 2001. Fundamentals of Financial Management. 11<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Keown, Arthur J., John D. Martin, J. William Petty & David F. Scott. 2001. Foundations of Finance: The Logic and Practice of Financial Management. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.
- Larson, Kermit D. & Paul B. W. Miller. 1993. Fundamental Accounting Principles. 13<sup>th</sup> ed. Irwin.
- Meigs, Robert F. & Walter B. Meigs. 1993. Accounting: The Basis for Business Decisions. 9<sup>th</sup> ed. McGraw-Hill, Inc.
- Melville, Alan. 2001. Taxation: Finance Act 2000. 6<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Morse, Wayne J., James R. Davis & Ail Hartgraves. 1996. Management Accounting: A Strategic Approach. South-Western College Publishing.
- Pratt, Jamie. 1994. Financial Accounting. 2<sup>nd</sup> ed. South-Western Publishing Co.
- Smith, Jack L., Robert M. Keith & William L. Stephens. 1986. Accounting Principles. 2<sup>nd</sup> ed. McGraw-Hill Book Company.
- Wallace, Wanda A. 1986. Auditing. Macmillan Publishing Company.
- 统计学
- Daniel, Wayne E. & James C. Terrell. 1992. Business Statistics for Management and Economics. 6<sup>th</sup> ed. Houghton Mifflin Company.
- Hauser, Philip M. 1975. Social Statistics in Use. Russell Sage Foundation.
- Khazanie, Ramakant. 1990. Elementary Statistics in a World of Applications. 3<sup>rd</sup> ed. Harper Collins Publishers Inc.
- Koopmans, Lambert H. 1987. Introduction to Contemporary Statistical Methods. 2<sup>nd</sup> ed. Duxbury Press.
- Loftus, Geoffrey R. & Elizabeth F. Loftus. 1988. Essence of Statistics. 2<sup>nd</sup> ed. Alfred A. Knopf, Inc.
- Moore, David S. & George P. McCabe. 1989. Introduction to the Practice of Statistics. W. H. Freeman and Company.
- Sprinthall, Richard C. 1994. Basic Statistical Analysis. 4<sup>th</sup> ed. Allyn and Bacon.
- 信息科学
- O'Brien, James A. 1995. Introduction to Information Systems. Richard D. Irwin, Inc.
- 法学
- Ashcroft, John D. & Janet E. Ashcroft. 1981. College Law for Business. 9<sup>th</sup> ed. South-Western Publishing Co.
- Carter, Barry E. & Phillip R. Trimble. 1991. International Law. Little, Brown and Company.
- Clarkson, Kenneth W., et al. 1992. West's Business Law. West Publishing Company.

# 英国文学

## English Literature

课程编号: Y2127-2128

学时数: 100 (讲课: 100 实验: 0 实习: 0)

学分数: 5.0

适用专业: 英语

开课学期: 5-6

执笔人: 罗灿

编写日期: 2002年6月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 本课程是英语专业英美文学方向的专业必修课。

2. 目的和任务: 通过本课程的学习, 使学生了解和掌握英国文学发展的历史、重要的文学运动和文学思潮, 阅读并分析一些有代表性的作家和作品, 培养和提高他们对文学作品的阅读能力、分析能力, 培养基本的文学批评能力。同时, 通过阅读文学作品, 扩大和加深学生的英语阅读, 进一步提高他们的英语语言水平。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 十五世纪以前的英国文学 (6 学时)

了解盎格鲁-撒克逊时期, 《贝奥武甫》; 诺曼时期, 传奇, 《高文爵士和绿衣骑士》, 十五世纪民谣, 重点和难点是理解乔叟《坎特伯雷故事集》片段, 掌握抑扬格五音步的构成。

#### 第二章 英国文艺复兴 (12 学时)

了解人文主义, 戏剧的繁荣, 斯宾塞, 莎士比亚, 重点理解莎士比亚的十四行诗及《罗密欧和朱丽叶》片段大意, 难点是掌握十四行诗的韵律。

#### 第三章 十七世纪 (12 学时)

了解培根, 清教主义, 弥尔顿, 重点理解玄学派的“奇想”和多恩的作品《跳蚤》等, 难点是理解弥尔顿《失乐园》片段。

#### 第四章 十八世纪 (10 学时)

了解新古典主义, 蒲柏, 小说的兴起, 笛福, 斯威夫特, 菲尔丁, 浪漫主义的先驱, 格雷, 彭斯, 布莱克, 重点理解斯威夫特《一个谦卑的建议》, 布莱克、彭斯的诗歌。

#### 第五章 浪漫主义时期 (10 学时)

了解浪漫主义的特点, 重点和难点是理解华兹华斯《水仙》, 柯尔律治《忽必烈汗》, 拜伦《哀希腊》, 雪莱《西风颂》, 济慈《夜莺颂》等诗歌的大意, 掌握诗人风格的不同。

#### 第六章 维多利亚时期 (10 学时)

了解维多利亚时期的小说发展情况, 重点理解狄更斯《荒凉山庄》片段, 勃朗特《呼啸山庄》片段, 哈代《德伯家的苔丝》片段, 难点是掌握丁尼生, 布朗宁等人的诗歌。

#### 第七章 二十世纪初期的文学 (10 学时)

了解二十世纪初小说的发展和变化, 了解主要小说家哈代、康拉德、福斯特、毛姆, 戏剧家肖伯纳。重点和难点是理解《吉姆爷》、《印度之行》、《华伦夫人的职业》片段。

#### 第八章 现代诗歌 (10 学时)

了解社会背景和现代诗歌的发展和变化, 了解诗人叶芝、T·S·艾略特等诗人的特点,

重点和难点是理解诗歌《荒原》、《园会》的片段等。

#### 第九章 现代主义文学（小说和理论）（10 学时）

了解现代主义文学思潮和理论，重点理解劳伦斯《儿子与情人》、吴尔夫《一间自己的屋子》片段，难点是对意识流、女性主义有一定了解和认识。

#### 第十章 当代英国文学（10 学时）

了解后现代主义、“愤怒的青年”和荒诞派，重点理解贝克特《等待戈多》，戈尔丁《蝇王》，《在愤怒中回顾》，《幸运儿吉姆》等选段。

### 三、课程教学基本要求

通过本课程的学习，学生要掌握英国文学发展的脉络，了解和掌握文学史上各时代的文学主流，具有划时代意义的文学思潮、作家和作品。在阅读文学作品时，能根据作家所处的时代背景、作家的创作活动、作品的内容，来分析作家在作品中所要表达的思想内容和思想倾向、作品的艺术特色，并要写出简要的评论。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程是在外国文学史的基础上进一步深入学习所学语言主要国家的文学，在基础阶段所掌握的读写技能的基础上进行文学原著的阅读和分析并写出简要的评论。外国文学史是本课程的直接基础课，前者提供外国文学的大背景，使学生能在宏观上把握，后者是对英国文学的微观考察，向深向专的发展，具体的了解和学习，同时也是基础阶段所学习掌握的语言知识和技能的实践和巩固。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 推荐教材

罗经国：《新编英国文学选读》（上、下），北大出版社，1996 年。

#### 2. 参考书目

王佐良：《英国文学史》，商务印书馆，1996 年。

王佐良：《英国二十世纪文学史》，外研社，1997 年。

吴伟仁：《英国文学史及选读》（上、下），外研社，1995 年。

李公昭：《新编英国文学教程》（上、下），世界图书出版公司，1998 年。

## 美国文学

## American Literature

课程编号：M2030

学时数：60（讲课：60 实验：0 实习：0）

学分数：3.0

适用专业：英语

开课学期：7

执笔人：罗灿

编写日期：2002 年 6 月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：本课程是英语专业英语语言文学方向的专业必修课。

2. 目的和任务：通过本课程的教学，使学生了解和掌握美国文学发展的历史、重要的文学运动和文学思潮，阅读并分析一些有代表性的作家和作品，培养和提高学生对文学作品的阅读能力和分析能力。同时，通过阅读文学作品，扩大和加深学生的英语阅读水平，进一步提高他们的英语语言能力。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 美国文学简介（2 学时）

重点了解殖民地时期至二十世纪六十年代美国文学概况。

### 第二章 浪漫主义文学（12 学时）

了解美国浪漫主义文学的源头、基本特点和主要作家的文学主张和特点，理解欧文的《瑞普·凡·温克尔》，新英格兰超验主义，爱默生的《论自助》、霍桑的《好小伙子布朗》、麦尔维尔的《白鲸》、爱伦·坡的《泄密的心》、惠特曼及狄金森诗歌的基本内容，重点和难点在于掌握这些作品的主题、写作手法和浪漫主义特色。

### 第三章 现实主义文学（4 学时）

了解现实主义文学的基本特点和主要作家，重点理解马克·吐温的《哈克贝里·费恩历险记》中的重要章节的主要内容，掌握其独特的语言特点和主题思想。

### 第四章 自然主义文学（4 学时）

了解自然主义产生的时代背景和理论基础，理解自然主义作家的世界观，重点掌握自然主义文学与浪漫主义和现实主义文学的联系和区别。

### 第五章 二十世纪诗歌（10 学时）

了解二十世纪初期的社会历史背景和现代诗歌的兴起，重点理解意象派的主张和代表作，庞德的《在地铁站》，《艺术》，威廉姆斯的《一辆红色手推车》，难点在于掌握现代派诗歌隐藏在形形色色形式下的共同点。阅读威廉姆斯，艾略特，卡明斯，弗洛斯特等人的诗歌。

### 第六章 二十世纪小说（1945 年前）（8 学时）

了解一战对美国的深刻影响，重点了解“喧嚣的二十年代，” 难点在于理解美国南部的神话和南部作家的作品，掌握福克纳的《给艾米丽小姐的一朵玫瑰花》中所表现的神话对人的影响及引起的幻灭感。

### 第七章 二十世纪小说（1945 年后）（8 学时）

了解二战对美国的深刻影响，理解战后作家的世界观，对美国社会的批判以及六十年代的“垮掉的一代”的生活态度和选择，重点阅读塞林杰的《麦田里的守望者》，难点在于对成长的理解。

### 第八章 美国戏剧（6 学时）

了解美国戏剧的发展史，通过观看影片《欲望号街车》理解美国戏剧与现代小说和诗歌的相通之处和戏剧的独特手法。

### 第九章 黑人文学和亚裔文学（6 学时）

了解黑人文学和亚裔文学的发展和现状，非洲文化和亚洲文化在美国白人文化中的处境和发展。

## 三、课程教学基本要求

通过本课程的学习，学生要掌握美国文学发展的脉络，了解和掌握文学史上各时代的文学主流，具有划时代意义的文学思潮、作家和作品，掌握一定的文学分析和批评方法。在阅



读文学作品时, 能根据作家所处的时代背景、作家的创作活动、作品的内容, 来分析作家的思想倾向、写作特色及其作品的艺术特色, 并能写出简要的评论。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程在英美文化基础和外国文学史等其它课程的基础上深入地学习所学语言主要国家的文学, 和英国文学并列, 并和英国文学有一定的联系。而且由于美国文学和欧洲文学有千丝万缕的联系, 美国文学又与欧洲文化史课相辅相成。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 推荐教材

常耀信, 1989, 《美国文学简史》。天津: 南开大学。

常耀信, 1991, 《美国文学选读》(上、下册)。天津: 南开大学。

陶洁, 2000, 《美国文学选读》。北京: 北京大学。

##### 2. 参考书目

朱虹、施咸荣、李文俊, 1986, 《美国文学简史》。北京: 人民文学。

吴定柏, 1998, 《美国文学大纲》。上海: 外语教育出版社。

Rubinstein, Annette T. 1988. *American Literature: Root and Flower*. (《美国文学源流》)。北京: 外研社。

## 英语词汇学 English Lexicology

课程编号: Y2131

学时数: 30 (讲课: 30 实验: 0 实习: 0)

学分数: 1.5

适用专业: 英语

开课学期: 7

执笔人: 史宝辉

编写日期: 2002年6月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 英语词汇学是英语专业英语语言文学方向的一门指定选修课。

2. 目的和任务: 学生通过学习本大纲规定的内容, 了解和掌握有关英语词汇历史、形态、语义、变体和英语词典的基本理论和基本方法。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 词汇学的基本概念与方法 (4 学时)

了解词汇学的性质和范围, 理解和掌握词的定义、词汇学的基本概念、词汇学的方法论、词典的作用和词汇学的语言学基础。

本章的重点和难点是词的定义与词汇学的基本概念。

#### 第二章 英语词汇概说 (4 学时)

了解英语的“家谱”和英语词的历史, 理解英语词汇的来源, 掌握英语中不同来源词汇的同义现象。

本章的重点和难点是英语词的来源和不同来源的英语词的同义现象。

### 第三章 英语词汇的构成(4学时)

了解和理解构词法与屈折形态、语素和语素变体、语素变体的条件及规则、构词法的能产性,掌握词缀、复合、转换、简缩和其他构词法。

本章的重点和难点是英语的构词方法。

### 第四章 词汇语义理论(6学时)

了解语义的基本理论,理解语义结构、语义特征和语义分析、语义场、语义空间、语义关系等语义概念和隐喻、典型理论和图式理论等认知概念,掌握语义演变的原因和过程。

本章的重点是语义概念和语义的演变,难点是词的语义关系和认知。

### 第五章 词汇的社会变体(4学时)

了解地域、性别、年龄、职业、教育背景、个人等因素对词汇使用的影响,理解语域、语体、交际与言语行为等概念,掌握词汇的选择和使用

本章的重点是词的选择和使用,难点是语域、语体、交际与言语行为的概念。

### 第六章 词汇的教与学(4学时)

了解词汇的习得与学习、词汇教学和词汇测试,理解和掌握学习者策略和错误分析。

本章的重点和难点是学习者策略和错误分析。

### 第七章 英语词典(4学时)

了解英语词典的现状,牛津系列词典、剑桥系列词典、朗文系列词典、科林斯英语词典、韦氏系列词典、蓝登书社系列词典、新世界系列词典以及我国编纂的主要英语词典,理解各种词典的编纂方法、特点和用途,掌握各种词典的使用。

本章的重点是词典的使用,难点是各种词典的特点和用途。

## 三、课程教学基本要求

讲课:本课程用英语讲授,以教师讲课和实际词汇分析为主,应着重培养学生理论联系实际、运用词汇学理论分析和解决词汇问题的能力。要注意理论性和趣味性相结合,充分调动学生的学习积极性。

作业:每章应有一次笔头作业。

考试:建议考试采取学生写课程论文与平时作业相结合的方式。

## 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是普通语言学。普通语言学是学生三年级的专业理论课,重点在于介绍语言学的基本概念、基本理论和基本方法,为学生进行本课程的学习打下语言理论的基础。此外,学生的英语学习已进入较高阶段,为学习英语词汇理论积累了感性知识。

## 五、建议教材与教学参考书

### 1. 建议教材

史宝辉,1998,《英语词汇学》(试用本)。北京林业大学印刷。(正在修订中)

2. 教学参考书(带\*者已由外语教学与研究出版社出版,带\*\*者已由上海外语教育出版社出版,带\*\*\*者已由世界图书出版公司出版,带\*\*\*\*者已由现代出版社出版)

英语词汇学

\*\*\*Adams, Valerie. 1973. *An Introduction to Modern English Word-Formation*. London:

Longman.

\*\*\*Algeo, John. 1991. ed. *Fifty Years Among the New Words: A Dictionary of Neologisms, 1941-1991*. Cambridge: CUP.

Bailey, Richard W. 1989. (ed.) *Dictionaries of English: Prospects for the Record of Our Language*. Cambridge: CUP.

Bauer, Laurie. 1983. *English Word-formation*. Cambridge: CUP.

Bauer, Laurie. 1998. *Vocabulary*. London: Routledge.

Bauer, Laurie. 2001. *Morphological Productivity*. Cambridge: CUP.

\*Bejoint, Henri. 2000. *Modern Lexicography: An Introduction*. Oxford: OUP.

\*Cowie, A. P. 1999. *English Dictionaries for Foreign Learners: A History*. Oxford: OUP.

Carter, Ronald. 1998[1987]. *Vocabulary: Applied Linguistic Perspectives*. 2nd ed. London: Routledge.

Cruse, Alan. 2000. *Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics*. Oxford: OUP.

Crystal, David. 1995. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge: CUP.

\*\*Fernando, Chitra. 1996. *Idioms and Idiomaticity*. Oxford: OUP.

Foley, James. 1991. *The Wonder of Words*. Vancouver: Abecedarian.

Greenbaum, Sidney. 1996. *The Oxford English Grammar*. Oxford: OUP.

\*\*\*Greenbaum, Sidney & Janet Whitcut. 1988. *Longman Guide to English Usage*. London: Longman.

Hartmann, R. R. K. 1983. (ed.) *Lexicography: Principles and Practice*. London: Academic Press.

Hartmann, R. R. K. 2001. *Teaching and Researching Lexicography*. London: Pearson.

\*Hatch, Evelyn & Cheryl Brown. 1995. *Vocabulary, Semantics, and Language Education*. Cambridge: CUP.

Jackson, Howard. 1988. *Words and Their Meaning*. London: Longman.

Jackson, Howard. 2002. *Modern Lexicography: An Introduction*. London: Routledge.

Jackson, Howard & Etienne Zé Amvela. 2000. *Words, Meaning and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology*. London: Cassell.

Landau, Sidney I. 2001. *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. 2nd ed. Cambridge: CUP.

Loughridge, Brendan. 1990. *Which Dictionary? A Consumer's Guide to Selected English-Language Dictionaries, Thesauri and Language Guides*. London: The Library Association.

\*Lyons, John. 1995. *Linguistic Semantics: An Introduction*. Cambridge: CUP.

\*Matthews, P. H. 1991. *Morphology*. 2nd ed. Cambridge: CUP.

\*\*\*Manser, Martin. 1988. ed. *Bloomsbury Good Word Guide*. London: Bloomsbury.

\*\*McArthur, Tom. 1996. ed. *The Oxford Companion to the English Language*. Abridged Edition. Oxford: OUP.

McCarthy, Michael. 1990. *Vocabulary*. Oxford: OUP.

\*Saeed, John I. 1997. *Semantics*. Oxford: Blackwell.

Stockwell, Robert & Donka Minkova. 2001. *English Words: History and Structure*. Cambridge: CUP.

\*Taylor, John R. 1996. *Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory*. 2nd ed. Oxford: OUP.

\*Ungerer, Friedrich & Hans-Jorg Schmid. 1996. *An Introduction to Cognitive Linguistics*. London: Longman.

林承璋, 1997, 《英语词汇学引论》(修订版)。武汉大学出版社。

陆国强, 1999, 《现代英语词汇学》(新版)。上海外语教育出版社。

汪榕培, 1999, 《英语词汇探胜》。上海外语教育出版社。

汪榕培, 2000, 《英语词汇学研究》。上海外语教育出版社。

汪榕培、卢晓娟, 1997. 《英语词汇学教程》。上海外语教育出版社。

王逢鑫, 1995, 《英语词汇的魅力》。北京大学出版社。

王逢鑫, 1997, 《英语词汇的玄妙》。北京大学出版社。

张维友, 1997a, 《英语词汇学教程》。华中师范大学出版社。

张维友, 1997b, 《英语词汇学》。外语教学与研究出版社。

英语词典

\*\*\**BBI Combinatory Dictionary of English, The*. 1986. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

\*\*\**Bloomsbury Dictionary of Word Origins*. 1990. London: Bloomsbury.

\*\**Cambridge International Dictionary of English*. 1995. Cambridge: CUP.

\*\*\*\**Chambers Dictionary, The*. 1993. London: Chambers.

\*\**Collins COBUILD English Dictionary for Advanced Learners*. 2001. 3rd ed. London: Collins.

\**Concise Oxford Dictionary*. 1999. 10th Edition. Oxford: OUP.

\*\*\**Kind Words: A Thesaurus of Euphemisms*. 1990. Expanded and Revised Edition. New York: Facts On File.

\**Longman Dictionary of Contemporary English*. 1995. 3rd ed. London: Longman.

*Merriam-Webster Dictionary of Synonyms and Antonyms, The*. 1992. Springfield, Mass.: Merriam-Webster.

\*\*\**Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*. 1993. 10th Edition. Springfield, Mass.: Merriam-Webster.

\*\*\**Merriam-Webster's Dictionary of English Usage*. 1994. Springfield, Mass.: Merriam-Webster.

\*\*\**Merriam-Webster's Dictionary of Synonyms*. 1984. Springfield, Mass.: Merriam-Webster.

*New International Webster's Comprehensive Dictionary of the English Language, The*. 1996. Naples, Flo.: Trident.

\*\**New Oxford Dictionary of English, The*. 1998. Oxford: OUP.

*New Oxford Thesaurus of English, The*. 2000. Oxford: OUP.

*Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. 1995. 5th ed. Oxford: OUP.

\**Oxford Dictionary of Current Idiomatic English*. 1983-85. Oxford: OUP.

\*\**Oxford Dictionary of English Grammar, The*. 1994. Oxford: OUP.

*Oxford Dictionary of New Words, The*. 1991, 1997. Oxford: OUP.

*Oxford English Reference Dictionary, The*. 1996. Oxford: OUP.

*Random House Thesaurus, The*. 1984. New York: Random House.

*Random House Webster's College Dictionary*. 1997. 2nd ed. New York: Random House.

*Random House Word Menu*. 1992. New York: Random House.

\*\*\**Roget's Thesaurus*. 1987. London: Longman.

*Webster's New World College Dictionary*. 1996. 3rd Edition. New York: Macmillan.

\*\*\**Webster's Third New International Dictionary*. 1961, 1986, 1993. Springfield, Mass.: Merriam-Webster.

## 应用语言学

## Applied Linguistics

课程编号: Y2126

学时数: 30 (讲课: 30 实验: 0 实习: 0)

学分数: 1.5

适用专业：英语专业

开课学期：7

执笔人：李健

编写日期：2002年6月

## 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：应用语言学是英语专业语言文学方向的专业必选课程。

2. 目的和任务：通过学习本大纲的内容，使学生了解和掌握应用语言学的基本理论以及在语言教学中的实际应用，包括应用语言学的理论基础、第一与第二语言习得、语言学习者的差异、语言学习与心理、以及语言教学的主要方法、教学计划与课程大纲的制定、测试、评估等。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 导论（2学时）

理解应用语言学的产生背景、定义、研究范围及其在外语教学中的应用。了解应用语言学与其他相关学科的联系，掌握应用语言学的理论基础及主要研究成果。

本章的重点是应用语言学与外语教学的关系，难点是应用语言学的理论基础。

### 第二章 外语学习（2学时）

了解外语教学的发展背景，理解学习外语需要掌握的三种能力：语言能力、社会语言能力、策略能力，掌握外语学习中发音、词素、句法、词汇、语言运用规则、语篇构成规则、交际策略的作用。

本章的重点是学习外语需要掌握的三种能力，难点是语言运用规则、语篇构成规则和交际策略的意义。

### 第三章 语言与语言学习理论（2学时）

了解语言与语言学习理论的发展，理解经验主义语言观和心智主义语言观的理论基础及其差异，掌握行为主义理论、先天主义理论、功能主义理论的基本概念以及对语言学习理论研究的影响。

本章的重点是经验主义语言观和心智主义语言观的理论基础，难点是行为主义、先天主义、功能主义的概念。

### 第四章 外语学习中的语言错误（2学时）

了解外语学习中语言错误的类型，以及语误分析在外语教学中的作用，理解“对比分析学说”、“错误分析”与“创造性结构假说”的理论依据与差异，掌握母语干扰、语言迁移、过分归纳、忽视规则、部分执行规则、错误假设等概念的具体含义。

本章的重点和难点是对比分析学说、错误分析、创造性结构假说。

### 第五章 语言习得的特征及理论（4学时）

了解儿童第一语言习得的过程及其影响因素，理解儿童第一语言习得与成人第二语言习得的差异，以及第二语言习得与外语学习的差异。掌握语言习得的主要特征。了解语言习得理论的主要观点，理解以“监察假说”为核心的第二语言习得模型，掌握自然顺序假说、监察假说、理解性语言输入、情感过滤假说、语言输出假说、互动假说的基本概念。

本章的重点是语言习得理论，难点是自然顺序假说、监察假说、情感过滤假说的基本概念。

### 第六章 认知心理学与语言学习（2学时）

了解认知心理学对语言学习理论研究的影响，掌握认知心理学的理论基础，理解陈述性

知识与过程性知识在语言学习中的作用,以及自动化过程与重构过程在语言技能发展中的作用,掌握创立“学得”与“习得”相结合的学习模式的方法。

本章的重点认知心理学与语言学习的关系,难点是认知心理学的理论基础。

#### 第七章 语言学习中的个体差异(4学时)

了解外语学习者应具备的条件和素质,了解成功学习者的特点,理解造成外语学习个体差异的主要因素:认知因素、情感因素、性格因素,掌握智力与语言天赋、动机与态度、外向型与内向型性格、移情、认知风格与场依赖型/场独立型等概念的具体含义与分析方法,了解学习策略的定义以及常用的语言学习策略。

本章的重点是学习者个体差异对外语学习的影响,难点是认知风格、场依赖型、场独立型的分析方法。

#### 第八章 外语教学法(2学时)

了解外语教学法与教学法流派的发展,理解教学法与语言观、学习理论的关系,掌握语法翻译法、直接法、听说法、情景教学法、交际教学法、人文主义教学法、任务教学法的理论依据和基本原则。

本章的重点是主要外语教学方法和流派,难点是不同教学方法的理论依据和教学原则。

#### 第九章 外语教学的环境及影响(2学时)

了解影响外语教学环境的社会文化、历史、政治、教育、经济、技术、语言、地理等因素,理解以上因素在外语教育政策制定中所起的作用,掌握外语教师协调教学环境与教学方法,避免不同文化冲突的思路与途径。

本章的重点是影响外语教学的环境因素,难点是文化冲突在外语教育政策制定中的作用。

#### 第十章 教学计划的制定(2学时)

了解外语教学中常见的教学大纲,理解结构大纲和意念/功能大纲的差异与编写原则,掌握多维大纲的主导思想与编写原则。

本章的重点和难点是结构大纲、意念/功能大纲、多维大纲的编写原则。

#### 第十一章 语言教学与技能训练(3学时)

了解语言展示与练习的基本原则,了解语言理解与表达在外语学习中所涉及的各种因素,理解外语教学三个环节(语言展示、语言练习、语言使用)之间的关系,掌握交际性语言练习的设计与应用,以及技能训练的原则和方法。

本章的重点是外语教学的三个环节,难点是交际性语言练习的设计与应用。

#### 第十二章 语言测试(3学时)

了解语言测试与教学的关系,以及外语教学中的主要测试形式,理解分离式测试、综合性测试、交际性测试的编写原则,掌握效度、信度、区分度以及可行性的意义及其在衡量测试质量中的作用。

本章的重点是外语教学的主要测试形式,难点是效度、信度、区分度、可行性的基本意义。

### 三、课程教学基本要求

讲课:本课程用英语讲授,采用教师讲解与课堂讨论相结合的教学方式,在教学过程中应做到理论联系实际,启发学生结合外语学习的经验和体会,运用所学理论解释和阐述外语

学习中的实际问题，要注意培养学生发现问题、解决问题的能力。

作业：每章应有一次作业，作业可采用笔头与口头相结合的方法，笔头作业可采取小论文的形式，口头作业则以准备讨论发言的形式为主。

考试：考试可采取闭卷或开卷的形式，试卷中知识性题目占 60%，分析题占 40%，考试时间为 2 小时。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系与分工

本课程的先修课是语言学概论和普通语言学，以上两门课程在基础理论以及语言研究的基本方法方面为本课程做了必要的准备，应用语言学的主要任务是利用语言学研究成果探讨语言教学方面的问题，因此本课程侧重于外语教学的理论与实践。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 建议教材

Johnson, K. 2001. *An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching*. Pearson. (已由外语教学与研究出版社出版)

2. 教学参考书 (带\*者已由外语教学与研究出版社出版，带\*\*者已由上海外语教育出版社出版)

\*Arnold, J. 1999. *Affect in Language Learning*. CUP.

\*Brown, H. D. 1994. *Principles of Language Learning and Teaching*. Pearson.

\*Busmann, H. 1996. *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*. Routledge.

\*Cohen, A. D. 1998. *Strategies in Learning and Using a Second Language*. Addison-Wesley.

\*Carroll, D. W. 1999. *Psychology of Language*. Brooks/Cole/Thomson Learning Asia

\*Cook, V. 1991. *Second Language Learning and Language Teaching*. Edward Arnold.

\*Cook, V. 1993. *Linguistics and Second Language Acquisition*. Macmillan.

\*\*Ellis, R. 1997. *Second Language Acquisition*. OUP.

\*Genesee, F. And J. A. Upshur. 1996. *Classroom-based Evaluation in Second Language Education*. CUP.

\*\*Howatt, A. P. R. 1984. *A History of English Language Teaching*. OUP.

\*Johnson, K. And H. Johnson. 1998. *Encyclopedic Dictionary of Applied Linguistics: A Handbook for Language Teaching*. Blackwell.

\*Littlewood, W. 1990. *Foreign and Second Language Learning*. CUP

\*Larsen-Freeman, D. and M. H. Long. 1991. *An Introduction to Second Language Acquisition Research*. Longman.

Richards, J.C., J. Platt and H. Weber. 1985. *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Longman.

\*Richards, J. C. 1998. *The Context of Language Teaching*. CUP.

\*\*Stern, H. H. 1992. *Issues and Opinions in Language Teaching*. OUP.

\*Ur, P. 1996. *A Course in Language Teaching Practice and Theory*. CUP.

\*\*Widdowson, H. G. 1990. *Aspects of Language Teaching*. OUP.

乐眉云, 1998, 《应用语言学》。南京大学出版社。

## 英美文学选读

## Readings in English and American Literature

课程编号: Y2130

学时数: 60(讲课: 60 实验: 0 实习: 0)

学分数: 3.0

适用专业: 英语

开课学期: 7

执笔人: 罗灿

编写日期: 2002年6月

## 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 本课程属于英语专业的商务英语方向的专业课。

2. 目的和任务: 使学生对英美文学有一个大致的了解, 掌握英美文学发展的基本脉络, 选读主要作家的代表性作品, 培养和提高他们对文学作品的阅读能力、分析能力, 培养基本的文学批评能力。同时, 提高阅读文学作品, 扩大和加深学生的英语阅读, 进一步提高他们的英语语言水平。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 英国文学简介(6学时)

简要了解文学发展的脉络, 了解莎士比亚作品的基本特点, 理解选读的十四行诗和戏剧的大意, 重点和难点是掌握十四行诗的韵律, 欣赏莎士比亚优美的文字及其戏剧与当时社会的联系。

### 第二章 玄学派诗歌(6学时)

了解玄学派诗歌的基本特点和对现代诗歌的重要意义, 理解邓恩等人的诗歌的大意, 重点和难点是掌握该派的在诗歌中展现的独特的比喻。

### 第三章 英国浪漫主义文学(5学时)

了解浪漫主义的基本特点, 理解布莱克, 华兹华斯, 拜伦, 雪莱等人的诗歌的大意, 重点和难点是欣赏优美的语言和掌握诗歌中所体现的浪漫主义特点。

### 第四章 维多利亚时代小说(5学时)

了解维多利亚时代小说的发展和特点和现代英国文学的发展, 理解劳伦斯《儿子与情人》中的片段大意, 重点和难点是结合希腊神话理解现代作品。

### 第五章 美国文学的起源(8学时)

简要了解美国文学发展的概况。了解浪漫主义在美国的特点, 理解《瑞普·凡·温克尔》大意, 重点和难点是掌握主人公的生活态度, 从而了解美国文化独特的内涵。了解霍桑的特点, 理解《好小伙子布朗》的大意, 重点和难点是掌握小说的主题和内涵。

### 第六章 惠特曼和迪金森(8学时)

了解惠特曼和迪金森的特点, 重点和难点是理解选读诗歌的大意, 掌握他们的相同点和相异点。

### 第七章 美国的现实主义和自然主义文学(6学时)

了解现实主义和自然主义产生的背景和特点, 理解马克·吐温《哈克贝里·费恩历险记》的重要章节的大意, 重点和难点是掌握吐温的语言特色和反奴隶制的观点。

### 第八章 意象派文学(6学时)

了解意象派的主张和写作特点, 重点和难点是理解庞德等人的诗歌的大意和掌握所展现的意象。

### 第九章 二战前的美国小说(5学时)

了解二战前美国小说的发展和南部神话, 重点和难点是理解福克纳小说《给艾米丽小姐



的一朵玫瑰花》的大意以及艾米丽所代表的古老的南方生活方式和思维方式。

#### 第十章 美国戏剧和二战后的美国小说（5学时）

了解戏剧和二战后美国小说的概况，理解塞林杰《麦田里的守望者》片段的大意，重点和难点是理解当时美国青少年对成长的看法。

### 三、课程教学基本要求

通过本课程的学习，学生要掌握英美文学发展的基本脉络，了解文学史上各时代的文学主流，具有划时代意义的文学思潮、作家和作品。在阅读文学作品时，能根据作家所处的时代背景、作家的创作活动、作品的内容，来分析作家在作品中所要表达的思想内容和思想倾向、作品的艺术特色。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程是在外国文学史的基础上进一步深入学习所学语言主要国家的文学，在基础阶段所掌握的读写技能的基础上进行文学原著的阅读。外国文学史是本课程的直接基础课，前者提供外国文学的大背景，使学生能在宏观上把握，后者是对英美文学的微观考察，向深向专的发展，具体的了解和学习，同时也是基础阶段所学习掌握的语言知识和技能的实践和巩固。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 推荐教材

罗经国，1996，《新编英国文学选读》（上、下）。北京：北京大学。

常耀信，1989，《美国文学简史》。天津：南开大学。

常耀信，1991，《美国文学选读》（上、下）。天津：南开大学。

陶洁，2000，《美国文学选读》。北京：北京大学。

#### 2. 参考书目

朱虹、施咸荣、李文俊，1986，《美国文学简史》。北京：人民文学。

吴定柏，1998，《美国文学大纲》。上海：外语教育出版社。

王佐良，1996，《英国文学史》。北京：商务印书馆。

吴伟仁，1995，《英国文学史及选读》（上、下）。北京：外研社。

李公昭，1998，《新编英国文学教程》（上、下）。北京：世界图书出版公司。

## 市场营销（英语）

### Marketing Management (in English)

课程编号：S2177

学时数：50（讲课：50 实验：0 实习：0）

学分数：2.5

适用专业：英语

开课学期：5

执笔人：肖文科

编写日期：2002年6月

#### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：市场营销与电子商务是英语专业商务英语方向的一门专业必修课。

2. 目的和任务：学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握市场营销中营销和营销过程、开发营销机遇与营销战略、开发营销组合、管理营销等基本理论和基本方法。

## 二、课程教学内容及学时分配

### 第一章 导论（7 学时）

了解市场营销的定义、营销管理哲学、战略规划和营销过程、全球营销环境等内容，理解消费者价值、营销管理、经营组合、中小企业、战略规划、公司微环境、公司大环境等营销概念，初步掌握现代营销理论的变化趋势和根据企业大小环境进行营销决策的基本理论和方法。

本章的重点是全球营销环境和公司大小环境，难点是营销管理哲学。

### 第二章 营销研究（5 学时）

了解营销研究及信息系统、消费者市场及消费者购买行为等内容，理解营销信息系统、营销研究过程、消费者行为模式、购买决策行为类型、购买决策过程等概念，掌握营销研究的基本理论和方法。

本章的重点是营销研究，难点是消费者购买决策过程。

### 第三章 企业市场与市场细分（5 学时）

了解企业市场、企业购买行为、市场细分、市场目标和市场定位等内容，理解企业市场的特点、企业购买过程、市场细分的层面、市场细分的评估和选择等概念，掌握根据竞争优势确定市场定位的理论和方法。

本章的重点是企业购买行为，难点是市场细分和定位。

### 第四章 产品与产品生命周期战略（5 学时）

了解产品与服务战略、新产品开发与产品生命周期战略等内容，理解产品分类、产品属性、品牌、包装、产品组合决策、服务营销、新产品开发中理念的产生、筛选、开发、检验等概念和方法，掌握新产品商业化的过程和产品生命周期的导入期、成长期、成熟期、衰退期。

本章的重点是产品生命周期战略，难点是新产品开发。

### 第五章 定价方法与战略（5 学时）

了解影响定价的内外因素、通用定价方法、新产品定价战略、价格调整战略等内容，理解成本定价法、价值定价法、竞争定价法、市场撇油定价法，市场渗透定价法、副产品定价法、产品组合定价法、折扣定价法、心理定价法等定价理论和方法，掌握定价方法的适用情况。

本章的重点定价方法，难点是价格调整战略。

### 第六章 流通渠道与后勤管理（5 学时）

了解流通渠道的本质、渠道的行为和组织、渠道管理决策、物流与后勤管理、零售与批发等内容，理解营销中介、流通渠道功能、垂直营销系统、水平营销系统、混合营销系统、渠道设计决策、后勤管理、零售营销决策、批发营销决策等基本概念，掌握渠道选择和管理决策的主要理论和方法。

本章的重点流通渠道，难点是后勤管理。

### 第七章 整合营销传播与公关（5 学时）

了解整合营销传播战略、广告、销售促销、和公共关系等内容，理解营销传播组合、传

播过程、有效传播步骤、促销预算与组合、市场传播的社会职责、广告决策、销售促销的目标和方法、公关方法和决策等基本概念和方法，掌握整合营销传播的基本理论和方法。

本章的重点是整合营销传播组合，难点是促销预算和公关决策。

#### 第八章 人员销售与直接营销（5 学时）

了解人员销售的作用、销售管理、直接营销、网上营销、电子商务等内容，理解销售队伍、销售队伍管理、人员销售原理、客户数据库、直接营销传播方式、在线营销与电子商务等基本概念，掌握直接营销与电子商务的基本原理和方法。

本章的重点直接营销，难点是电子商务。

#### 第九章 客户关系管理与全球市场（5 学时）

了解客户关系、全面质量营销、全球营销环境、国际营销决策等内容，理解客户满意度、回头客、竞争对手分析、世贸组织、出口、合资、直接投资、全球营销项目决策等基本概念，掌握客户关系管理与进入全球市场的基本理论与方法。

本章的重点是建立长期客户关系，难点是全球营销项目决策。

#### 第十章 营销的社会职责与道德（3 学时）

了解营销的社会职责与营销道德规范，理解营销对单个消费者、整个社会、其它企业的影响和制定营销公共政策的原理，掌握营销道德规范。

本章的重点是营销道德规范，难点是制定公共政策的原理。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，但应着重培养学生理论指导实际、运用市场营销的观点、理论、方法分析和解决生产经营等经济问题的能力，做到深入浅出，帮助学生树立客户意识、服务意识、经营意识、全球意识。要注意理论性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有大量的课下阅读和一次笔头作业。

考试：考试时间为 2 小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中知识性题目占 60%，分析性题目占 40%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是基础英语。基础英语课程为学生用英语学习市场营销学打下语言基础，没有好的语言基础，学生就无法读懂英语原版教材和听懂英语授课。

本课程的后续课是经济学、国际金融、管理学三门财经类英语课程。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

Kotler, Philip & Gary Armstrong. 1999. Principles of Marketing. 8<sup>th</sup> ed. Prentice Hall, Inc.

#### 2. 教学参考书

Ballou, Ronald H. 1999. Business Logistics management. Prentice Hall.

Bradley, Frank. 1999. International Marketing Strategy. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Chaffey, Dave, Richard Mayer, Kevin Johnston & Fiona Ellis-Chadwick. 2000. Internet Marketing: Strategy, Implementation and Practice. Prentice Hall.

Cooper, Chris, John Fletcher, Stephen Wanhill, david Gilbert & Rebecca Shepherd. 1998. Tourism Principles and Practice. 2<sup>nd</sup> ed. Longman.

- Coupey, Eloise. 2001. Marketing and The Internet. Prentice Hall.
- Cutlip, Scott M., Allen H. Center & Glen M. Broom. 2000. Effective Public Relations. 8<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Evans, Joel R. & Barry Berman. 1990. Marketing. 4<sup>th</sup> ed. Macmillan Publishing Company.
- Hollensen, Svend. 2001. Global Marketing. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Kotler, Philip & Gary Armstrong. 2001. Principles of Marketing with CD. 9<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Kotler, Philip. 2000. Marketing Management: Millennium Edition. 10<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Kotler, Philip. 2001. Marketing Management: Millennium Edition. 10<sup>th</sup> ed. Trans. Mei Ruhe et al. China Renmin University Press. (Original work published in 2000 by Prentice Hall, Inc.)
- Lane, W. Ronald & J. Thomas Russell. 2001. Advertising: A Framework. Prentice Hall.
- Lovelock, Christopher H. & Lauren K. Wright. 1999. Principles of Service marketing and Management. Prentice Hall.
- Mcdaniel, Carl, Jr. & Roger Gates. 1996. Contemporary Marketing Research. 3<sup>rd</sup> ed. West Publishing Company.
- O'Connor, John & Eamonn Galvin. 2001. Marketing in the Digital Age. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Perreault, William D. Jr. 1999. Basic Marketing: A Global-Managerial Approach. 13<sup>th</sup> ed. The McGraw-Hill Companies, Inc.
- Sheth, Jagdish N. & Dennis E. Garret. Ed. 1986. Marketing Management: A Comprehensive Reader. South-Western Publishing Co.
- Strauss, Judy & Raymond Frost. 2001. E-Marketing. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Wells, William D., John Burnett & Sandra Moriarty. 2000. Advertising: Principles and Practice. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Wright, Len Tiu and Margaret Crimp. 2000. The Marketing Research Process. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Zikmund, William G. & Michael d'Amico. 1993. Marketing. 4<sup>th</sup> ed. West Publishing Company.

## 经济学（英语） Economics (in English)

课程编号：J2159

学时数：60 (讲课：60 实验：0 实习：0)

学分数：3.0

适用专业：英语

开课学期：6

执笔人：肖文科

编写日期：2002年6月

### 二、课程的性质和目的

1. 课程性质：经济学是英语专业商务英语方向的一门专业必修课。

2. 目的和任务：学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握经济学的基本原理、供需理论、微观经济学、宏观经济学等概念、理论和方法。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 导论（6学时）

了解经济学的十大原理、经济学家的思维方式、独立性和贸易收益等内容，理解人们决策往来和经济运行的十大原理、生产可能性边界和比较优势，掌握生产可能性边界和比较优势。

本章的重点是人们决策、往来和经济运行的十大原理，难点是生产可能性边界。

## 第二章 供需理论 I: 市场运作方式 (6 学时)

了解供需的市场力量、供需弹性及其作用、供需及其政府政策等内容，理解个体需求和个体供给的决定因素、需求弹性与供给弹性、价格与税收等概念及原理，掌握需求、供给、弹性等概念。

本章的重点是供给与需求，难度是弹性。

## 第三章 供需理论 II: 市场与福利 (6 学时)

了解消费者、生产者及市场效率、税收成本、国际贸易等内容，理解消费者剩余、生产者剩余、市场效率、税收重负损失、重负损失的决定因素、贸易的决定因素、贸易的得失者等概念，掌握市场效率、税收重负损失、贸易的决定因素等理论。

本章的重点是市场效率和贸易的决定因素，难点是税收重负损失。

## 第四章 公共部门经济学 (5 学时)

了解外部性、公共品与共有资源、税制的设计等内容，理解外部性、市场非效率、公共品、共有资源、税收与效率、税收与公平等概念，掌握外部性及其解决途径、公共品、税收中效率与公平的权衡。

本章的重点是外部性，难点是税收中效率与公平的权衡。

## 第五章 公司行为与产业组织 (9 学时)

了解生产成本、竞争市场中的公司、垄断、寡头垄断、垄断竞争等内容，理解成本、成本核算、竞争市场、供给曲线、垄断、垄断的福利成本、公共政策对垄断的限制、寡头、博弈论与合作经济学、差异化产品的竞争、广告等概念与理论，掌握成本核算、供给曲线、博弈论、垄断与完全竞争。

本章的重点是生产成本，难点是垄断。

## 第六章 劳动力市场经济学 (5 学时)

了解生产要素市场、收入与歧视、收入的分配等内容，理解土地、劳动、资本、劳动力市场均衡、均衡工资决定因素、歧视的经济分析、收入再分配的政治哲学、脱贫政策，掌握边际生产率、劳动力供需曲线的移动、收入再分配中的效用主义、自由主义、自由效用主义。

本章的重点是生产要素市场，难点是收入再分配。

## 第七章 消费者选择理论 (2 学时)

了解预算限制、优选、优化等内容，理解无差异曲线、收入对消费者选择的影响、收入与替代效应、利率与储蓄等概念，掌握无差异曲线的特性、工资对劳动供给的影响。

本章的重点是无差异曲线，难点是优化理论的应用。

## 第八章 宏观经济学的测量数据 (3 学时)

了解国民收入测量，生活费用测量等内容，理解收入与支出、国内生产总值 (GDP)、GDP 的构成、实际与名义 GDP、GDP 与经济福利、消费者价格指数、对受通货膨胀影响的经济变量的矫正等概念与原理，掌握国内生产总值和消费者价格指数。

本章的重点是国内生产总值，难点是消费者价格指数。

## 第九章 长期实际经济 (5 学时)

了解生产与增长、储蓄、投资与金融体系、自然失业率，理解经济增长、生产率的作用与决定因素、经济增长与公共政策、金融机构、国民收入帐户中的储蓄与投资、信贷资金市场、失业、最底工资法、工会及集体讨价、有效工资论等概念与理论，掌握经济增长、储蓄与投资、失业。

本章的重点是经济增长，难点是储蓄、投资与金融体系。

#### 第十章 长期货币与价格（3 学时）

了解货币体系、通货膨胀及其原因与成本等内容，理解货币的意义、央行、银行与货币供应、通胀原因、通胀成本等概念与理论，掌握货币的意义和通胀原因。

本章的重点是货币的意义，难点是通胀原因。

#### 第十一章 开放经济宏观经济学（3 学时）

了解开放经济宏观经济学的基本概念、开放经济宏观经济理论等内容，理解商品与资本的全球流动、国际交易的价格：实际与名义汇率、汇率决定论：购买力平价、信贷资金与外汇交易的供给与需求、开放经济中的均衡、政策等对开放经济的影响，掌握净出口与净国外投资、实际汇率与名义汇率、开放经济中的均衡。

本章的重点是商品与资本的全球流动，难点是政策等对开放经济的影响。

#### 第十二章 短期经济波动（5 学时）

了解总供给与总需求、货币政策与财政政策对总供给的影响、通货膨胀与失业的短期冲击等内容，理解经济波动、总需求曲线、总供给曲线、不景气、货币政策、财政政策、长期经济与短期经济、菲力普曲线、期待效应、供给休克等概念，掌握总供给曲线和总需求曲线、货币政策和财政政策。

本章的重点是总供给与总需求，难点是货币政策与财政政策。

#### 第十三章 宏观经济政策的五大论题（2 学时）

了解五大论题：即，货币政策与财政政策应努力稳定经济、货币政策应按规则制定而不应按个人意志任意制定、央行应谋求零通胀、政府应平衡预算、税法应予改革以鼓励储蓄，理解正方与反方的观点，掌握没有只有益处而没有成本的政策。

本章的重点是五大论题，难点是对正反方的观点作出自己的判断。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，但应着重培养学生理论指导实际、运用经济学的观点、理论、方法分析和解决经济问题（包括学习问题）的能力，做到深入浅出，帮助学生树立经济学思维方式。要注意理论性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有大量的课下阅读和一次笔头作业。

考试：考试时间为 2 小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中知识性题目占 60%，分析性题目占 40%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是基础英语和市场营销。基础英语课程为学生用英语学习经济学打下语言基础，没有好的语言基础，学生就无法读懂英语原版教材和听懂英语授课；市场营销学使学生初步具有了营销、管理、商务等经济概念，为学生学习经济学打下知识基础。

本课程的后续课是国际金融和管理学。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

Mankiw, N. Gregory. 1998. Principles of Economics. The Dryden Press.

#### 2. 教学参考书

- Amacher, Ryan C. & Holley H. Ulbrich. 1986. Principles of Microeconomics. 3<sup>rd</sup> ed. South-Western Publishing Co.
- Atkinson, Brian & Robin Miller. 1998. Business Economics. Prentice Hall.
- Barrow, Mike. 2001. Statistics for Economics, Accounting and Business Studies. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.
- Bierman, Scott H. & Luis Fernandez. 1998. Game Theory with Economic Applications. 2<sup>nd</sup> ed. Addison Wesley.
- Boardman, Anthony E., David H. Greenberg, Aidan R. Vining & David Weimer. 2001. Cost-Benefit Analysis. Prentice Hall.
- Bowers, John. 1997. Sustainability and Environmental Economics: An Alternative Text. Prentice Hall.
- Caves, Richard E., Jeffrey A. Frankel & Ronald W. Jones. 1999. World Trade and Payments: An Introduction. 8<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.
- Boyes, William J. 1984. Macroeconomics. South-Western Publishing Co.
- Chapman, Duance. 2000. Environmental Economics: Theory, Application, and Policy. Addison Wesley.
- Cobham, David. 1998. Macroeconomic Analysis: An Intermediate Text. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Gordon, Robert J. 1993. Macroeconomics. 6<sup>th</sup> ed. Harper Collins College Publishers.
- Gordon, Robert J. 2000. Macroeconomics: Web-enabled Edition. 8<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.
- Gwartney, James D. & Richard I. Stroup. 1997. Economics. 8<sup>th</sup> ed. The Dryden Press.
- Hardwick, Philip. 1999. An Introduction to Modern Economics. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Heyne, Paul. 2000. The Economic Way of Thinking. 9<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Klein, Michael W. 1998. Mathematical Methods for Economics. Addison Wesley.
- Lawler, Kevin & Hamid Seddighi. 2001. International Economics: Theories, Themes and Debates. Prentice Hall.
- Lipsey, Richard G., Paul n. Courant & Christopher T. T. Ragan. 1999. Economics. 12<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.
- Mankiw, N. Gregory. 1998. Principles of Microeconomics. The Dryden Press.
- Mankiw, N. Gregory. 1998. Principles of Macroeconomics. The Dryden Press.
- McConnell, Campbell R. & Stanley L. Brue. 1993. Economics. 12<sup>th</sup> ed. McGraw-Hill, Inc.
- Mishkin, Frederic S. 1998. The Economics of Money, Banking, and Financial Markets. 5<sup>th</sup> ed. Addison-Wesley.
- Mishkin, Frederic S. 2001. The Economics of Money, Banking, and Financial Markets. 6<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Nafziger, Wayne E. 1997. Economics of Developing Countries. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.
- O'Sullivan, Arthur & Steven M. Sheffrin. 2001. Economics: Principles and Tools. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Penson, John B., Oral Capps & C. Parr Rosson. 1999. Introduction to Agricultural Economics. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Pindyck, Robert S. & Daniel L. Rubinfeld. 2001. Microeconomics. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Samuelson, Paul A. & William D. Nordhaus. 1998. Economics. 16<sup>th</sup> ed. McGraw-Hill, Inc.
- Samuelson, Paul A. & William D. Nordhaus. 1999. Economics. 16<sup>th</sup> ed. Trans. Xiao Chen et al. Hua Xia Publishing House. (Original work was published in 1998 by McGraw-Hill, Inc.)
- Slooman, John. 2000. Economics. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.
- Slooman, John. 2001. Essentials of Economics. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Stewart, Jan & Len Gill. 1998. Econometrics. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.
- Thomas, Leighton. 1997. Modern Econometrics: An Introduction. Addison Wesley.
- Tietenberg, Tom. 2000. Environmental and Natural Resource Economics. 5<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

# 国际金融（英语）

## International Finance (in English)

课程编号：G2154

学时数：60 (讲课：60 实验：0 实习：0)

学分数：3.0

适用专业：英语

开课学期：7

执笔人：肖文科

编写日期：2002年6月

### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质：国际金融是英语专业商务英语方向的一门专业必修课。

2. 目的和任务：学生通过学习本大纲规定的内容，了解和掌握金融学的基本概念、理论和方法。

### 二、课程教学内容及学时分配

#### 第一章 国际资金流（5学时）

了解国际收支、国际资金流模式、国内投资与对外投资间的差异、国际资金流动性、汇率等等内容，理解直接对外投资、组合投资、中介投资、官方投资、无风险模式、风险多样化模式、汇率、国外利率、汇率风险、不完善的资金流动性等概念，掌握国际收支、直接对外投资、汇率等概念和理论。

本章的重点是国际收支和对外投资，难点是国际资金流模式。

#### 第二章 国际同等协议（5学时）

了解购买力的等同性、利息等同性、赞成与反对购买力同等协议的证据等内容，理解名义汇率变化、实际汇率变化、内外利率转换、未来即期汇率等概念，掌握名义汇率变化与实际汇率变化之间的差异。

本章的重点和难点是购买力的等同性。

#### 第三章 国际资本预算（5学时）

了解国际资本预算模式、资本的成本与资本等同的成本、资本市场细分后的国际资本预算、国际资本预算评估等内容，理解分权式资本预算、集权式资本预算、对外项目评估、资本市场、资本成本等概念，掌握国际资本预算模式。

本章的重点是国际资本预算模式，难点是资本成本的计算。

#### 第四章 国际项目融资（5学时）

了解债务的现值、跨国公司融资、子公司融资、债务单位决策等内容，理解调整后的现值、母公司、子公司、金融杠杆、资本的加权平均成本、本币融资、外币融资、风险收益抵消等内容，掌握金融杠杆、债务的货币单位。

本章的重点是金融杠杆，难点是资本的加权平均成本。

#### 第五章 国外投资战略（5学时）

了解正现值和经济租金、国际商务模式、直接对外投资理论、国际资本预算选择等内容，理解经济租金、经济利润、比较优势和核心竞争力、国际贸易、委托经营、专营、合资、全资直接对外投资、证券市场的不完善性、现值分析等概念和方法，掌握经济租金、核心竞争



力和现值分析法。

本章的重点是投资项目的正现值，难点是直接对外投资理论。

#### 第六章 兑换及交易风险度（5 学时）

了解外汇风险度、兑换风险度、交易风险度等内容，理解外汇风险度、成本法、权益法、会计风险度、流动汇率法、功能货币等概念，掌握风险度的概念和计算。

本章的重点是风险度的概念，难点是交易风险度。

#### 第七章 经济风险度（5 学时）

了解现金流动风险度、净值风险度、应用回归方法测量风险度等内容，理解经济风险度、现金流动风险度、决定货币、金融资产与债务等概念，掌握经济风险度的概念。

本章的重点是经济风险度的概念，难点是评价公司净值风险度。

#### 第八章 外汇风险度（5 学时）

了解单一货币换汇风险、多重货币换汇风险、国际现金管理换汇风险等内容，理解外汇风险、汇率的百分比变化、多重货币换汇风险管理、现金流动的可变性、现金管理等概念，掌握外汇风险的概念和计算方法。

本章的重点是外汇风险的概念，难点是外汇风险的计算。

#### 第九章 应用金融工具进行防御（5 学时）

了解远期市场防御、短期资金市场防御、远期与短期资金市场防御比较、交换、外汇期货防御、远期与期货防御比较、外汇期权防御、远期与期权防御比较等内容，理解上述概念，掌握远期、短期、期货、期权、防御等概念。

本章的重点是金融工具，难点是风险防御。

#### 第十章 风险管理战略（5 学时）

了解短期、中期、长期外汇风险与风险管理、短期交易管理、中期运营管理、风险管理的实质等内容，理解短期、中期、长期、风险转移、损失转移、金融危险等概念，掌握短期、中期、长期的界定和风险管理方法。

本章的重点是短期、中期、长期的界定，难点是风险管理方法。

#### 第十一章 国际税务（5 学时）

了解税收与债务、国际税务政策、国际税务管理、分支机构与子公司、国际税务政策与管理评价，理解所在国与所属国的税务政策、国际税务管理原理，掌握国际税务管理方法。

本章的重点是国际税务管理方法，难点是国际税务政策与管理评价。

#### 第十二章 政治风险（5 学时）

了解对跨国公司的公共政策、政治风险的实质、政治风险评估、资本预算分析、政治风险的管理等内容，理解所在国、所属国、第三国、盈亏分析等概念与方法，掌握政治风险管理的基本方法。

本章的重点是政治风险管理，难点是政治风险评估与资本预算分析。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，但应着重培养学生理论指导实际、运用国际金融的理论和方法分析和解决实际问题的能力，做到深入浅出。要注意理论性、实用性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有大量的课下阅读和一次笔头作业。

考试：考试时间为 2 小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中知识性题目占 60%，

分析性题目占 40%。

#### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课基础英语、高级英语、市场营销学和经济学。基础英语课程为学生用英语学习国际金融打下语言基础，没有好的语言基础，学生就无法读懂英语原版国际金融教材和听懂英语授课。用英语讲授的市场营销学和经济学使学生具备了学习国际金融的基本词汇、术语、和思维方式。

本课程安排在本科生课堂授课的最后一个学期，后续教学内容为实习和撰写论文。英语国际金融课程的开设有利于拓宽学生实习、论文选题和就业的范围。

#### 五、建议教材与教学参考书

##### 1. 建议教材

Click, Reid W. & Joshua D. Coval. 2002. *The Theory and Practice of International Financial Management*. Pearson Education North Asia Limited and Peking University Press. (Original work was published in 2002 by Prentice Hall, Inc.)

##### 2. 教学参考书

Arnold, Glen. 1998. *Corporate Financial Management*. Prentice Hall

Baker, James C. 1998. *International Finance: Management, Markets, and Institutions*. Prentice Hall.

Brealey, Richard A., Stewart C. Myers & Alan J. Marcus. 1999. *Fundamentals of Corporate Finance*. 2<sup>nd</sup> ed. Irwin/McGraw-Hill.

Brown, Gerald R. & G. Matysiak. 2000. *Real Estate Investment: A Capital Market Approach*. Prentice Hall.

Buckley, Adrian. 2000. *Multinational Finance*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Eakins, Stanley G. 1999. *Finance: Investments, Institutions, and Management*. Addison Wesley.

Eiteman, David K., Arthur I. Stonehill & Michael H. Moffett. 2001. *Multinational Business Finance*. 9<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Fabozzi, Frank J. & Franco Modigliani. 1996. *Capital Markets: Institutions and Instruments*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Fabozzi, Frank J. 2000. *Bond Markets: Analysis and Strategies*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Gitman, Lawrence J. 2000. *Principles of Managerial Finance*. 9<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

Gitman Lawrence J. & Jeff Madura. 2001. *Introduction to Finance*. Addison Wesley.

Horne, James C. Van & John M. Wachowicz. 2001. *Fundamentals of Financial Management*. 11<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Horne, James C. Van. 2002. *Financial Management and Policy*. 12<sup>th</sup> ed. Pearson Education North Asia Limited and Peking University Press. (Original work was published in 2002 by Prentice Hall, Inc.)

Haugen, Robert A. 2001. *Modern Investment Theory*. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Hull, John C. 2000. *Options, Futures, and Other Derivatives*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Keown, Arthur J., John D. Martin, J. William Petty & David F. Scott. 2001. *Foundations of Finance: The Logic and Practice of Financial Management*. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Melville, Alan. 2001. *Taxation: Finance Act 2000*. 6<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Melvin, Michael. 2000. *International Money and Finance*. 6<sup>th</sup> ed. Addison Wesley.

Mishkin, Frederic S. 1998. *The Economics of Money, Banking, and Financial Markets*. 5<sup>th</sup> ed. Addison-Wesley.

Mishkin, Frederic S. 1998. *The Economics of Money, Banking, and Financial Markets*. 4<sup>th</sup> ed.

Trans. Li Yang, et al. China Remin University Press. (Original work was published in 1995 by Harper Collins College Publishers.)

Mishkin, Frederic S. & Stanley G. Eakins. 2000. Financial Markets and Institutions. 3<sup>rd</sup> ed.

Rejda, George E. 2001. Principles of Risk Management and Insurance. 7<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Schlosser, Michel. 2001. Business Finance: Applications, Models and Cases. Prentice Hall.

Sinkey, Joseph F. 1998. Commercial Bank Financial Management. 5<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Sudarsanam, Sudi. 1995. The Essence of Mergers and Acquisitions. Prentice Hall.

Watson, Denzil & Antony Head. 2001. Corporate Finance: Principles and Practice. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

王春峰, 2001, 《金融市场风险管理》。天津大学出版社。

马之骧编, 2000, 《西方国际金融学英语精萃文选》。复旦大学出版社。

王传纶等, 1993, 《国际金融百科全书》。中国金融出版社。

## 管理学（英语）

### Management (in English)

课程编号: G2148

学时数: 50 (讲课: 50 实验: 0 实习: 0)

学分数: 2.5

适用专业: 英语

开课学期: 7

执笔人: 肖文科

编写日期: 2002年6月

#### 一、课程的性质和目的

1. 课程性质: 管理学是英语专业商务英语方向的一门专业必修课。

2. 目的和任务: 学生通过学习本大纲规定的内容, 了解和掌握管理学中规划、组织、领导、控制各个环节的基本理论和基本方法。

#### 二、课程教学内容及学时分配

##### 第一章 导论 (8 学时)

了解管理学研究的主要对象、涉及的范围、与其它经济类课程的关系, 理解二十一世纪管理的特点、全球环境、国际商务、国际战略、国际管理、管理道德及社会责任等基本内容, 掌握管理学的基本概念。

本章的重点和难点是管理学中的基本概念。

##### 第二章 规划 (8 学时)

了解决策、规划与制定目标、战略管理等主要内容, 理解决策过程、规划的本质和目的、战略管理过程, 初步掌握目标管理的目标制定技术、战略实施等理论和方法。

本章的重点和难点是管理规划过程和战略管理过程。

##### 第三章 组织 (8 学时)

了解组织基础、机构设置、人员配备和人力资源管理等内容, 理解组织的定义、影响组织结构的因素, 团队结构、人员选用技术等概念, 初步掌握组织管理的基本理论和方法。

本章的重点和难点是人员配备和人力资源管理。

##### 第四章 领导 (14 学时)

了解动机、领导作用、领导对组织文化、个体行为、人际关系、团队精神的影响等内容，理解领导作用的基础、组织文化、调动员工积极性的激励机制、改进人际沟通的方法、形成团队核心的基础等，初步掌握培养领导才能、发挥领导作用的基本理论和基本方法。

本章的重点和难点是领导作用和团队精神。

#### 第五章 控制（8学时）

了解控制的核心、经营服务管理、信息时代的管理等内容，理解以承诺为基础的控制方法、经营管理基础、生产计划和控制技术、库存管理技术、管理组织信息系统等基本概念，掌握经营服务管理、管理信息系统等管理控制的基本理论和基本方法。

本章的重点和难点是经营服务管理。

#### 第六章 生产经营管理简介（4学时）

了解生产系统设计和经营与控制系统两大分支的主要内容，理解和掌握生产管理和经营管理的基本概念。

本章的重点和难点是生产经营管理的基本概念。

### 三、课程教学基本要求

讲课：本课程用英语讲授，以教师讲课为主，但应着重培养学生理论指导实际、运用管理学理论和方法分析和解决实际问题的能力，做到深入浅出。要注意理论性、实用性和趣味性相结合，充分调动学生的学习积极性。

作业：每章应有大量的课下阅读和一次笔头作业。

考试：考试时间为2小时。可以采取闭卷或开卷的办法。试卷中知识性题目占60%，分析性题目占40%。

### 四、本课程与其他有关课程的联系和分工

本课程的先修课是基础英语、管理学基础和经济学。基础英语课程为学生用英语学习管理学打下语言基础，没有好的语言基础，学生就无法读懂英语原版管理学教材和听懂英语授课。管理学基础是第六学期用汉语讲授的前期课程，目的在于使学生了解管理学的基本内容。用英语讲授的经济学使学生具备了经济管理类的基本词汇、术语、和思维方式。

本课程安排在本科生课堂授课的最后一个学期，后续教学内容为实习和撰写论文。英语管理学课程的开设有利于拓宽学生实习、论文选题和就业的范围。

### 五、建议教材与教学参考书

#### 1. 建议教材

Dessler, Gary. 1998. Management. Prentice Hall, Inc.

#### 2. 教学参考书

Barney, Jay B. & Richey W. Griffin. 1992. The Management of Organizations: Strategy, Structure, Behavior. Houghton Mifflin.

Bennett, Roger. 1998. Management. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Bourgeois, L. J. III. 1996. Strategic Management from Concept to Implementation. Dryden.

Certo, Samuel C. & J. Paul Peter. 1988. Strategic Management: Concepts and Applications. Random House.

Daft, Richard L. 1997. Management. 4<sup>th</sup> ed. The Dryden Press.

David, R. Fred. 2001. Concepts in Strategic Management. Prentice Hall.

Gomez-Mejia, Luis R., David B. Balkin & Robert L. Cardy. 2001. *Managing Human Resources*. 3<sup>rd</sup> ed. Prentice Hall.

Haksever, Cengiz, Barry Render, Roberta S. Russell & Robert G. Murdick. 2000. *Service Management and Operations*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Jauch, Lawrence R. & William F. Glueck. 1988. *Business Policy and Strategic Management*. 5<sup>th</sup> ed. McGraw-Hill.

Laudon, Jane P. & Kenneth C. Laudon. 2001. *Essentials of Management Information Systems*. 4<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Russel, Roberta S. & Bernard W. Taylor III. 1998. *Operations Management: Focusing on Quality and Competitiveness*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.

Stevenson, William J. 1996. *Production/Operation Management*. 5<sup>th</sup> ed. Irwin.

Stoner, James A. F., et al. 1995. *Management*. 6<sup>th</sup> ed. Prentice Hall.

Thompson, Jr. Arthur A., et al. 1992. *Readings in Strategic Management*. 4<sup>th</sup> ed. Irwin.

Thompson, Leigh L. 2001. *The Mind and Heart of the Negotiator*. 2<sup>nd</sup> ed. Prentice Hall.